LLOYD LLEWELLYN

DANIEL CLOWES

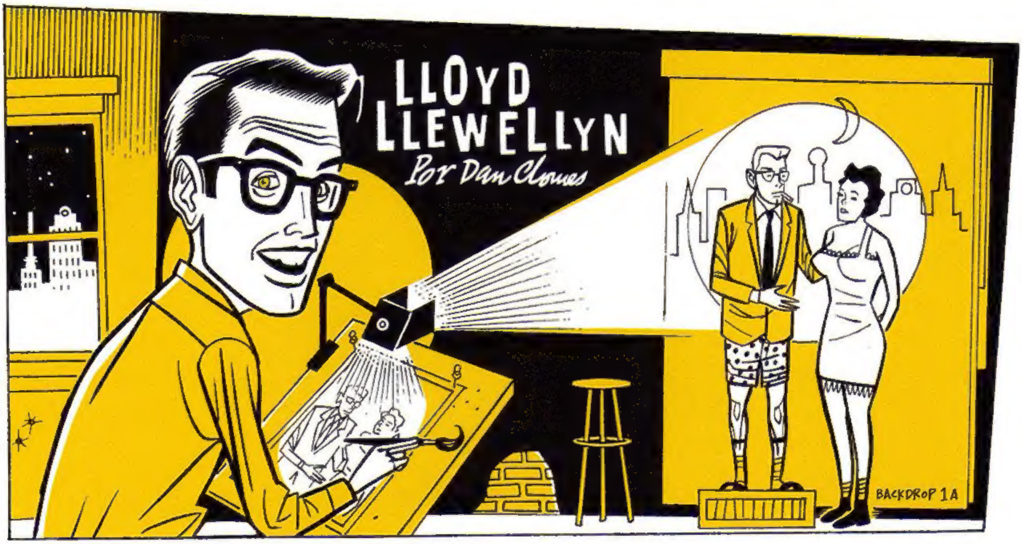
MONSTRUOS, FANTASMAS Y MÁS MUJERES SALVAJES

2

LA CÚPULA COMIX

NOVELA GRÁFICA

DANIEL CLOWES nació en 1962 en Chicago. Aunque él se considera autodidacta, estudió arte en el Instituto Pratt de Brooklyn (Nueva York). Debutó profesionalmente con una colaboración en las páginas de la revista *Love & Rockets*, la mítica cabecera de los hermanos Hernandez, y en 1985 publicó su primera serie de comic-books: *Lloyd Llewellyn*. Desde 1989 ha ido trabajando regularmente en *Eightball*, revista de confección propia en la que goza de absoluta libertad creativa. En esas páginas ha dibujado historietas cortas, como las recopiladas en el álbum *Caricatura*, y otras, de formato largo, como *David Boring*, *Como un guante de seda forjado en hierro* o *Ghost World*, cuya versión cinematográfica (que él mismo adaptó para la pantalla) le hizo alcanzar el éxito internacional más allá del mundo del cómic.
En el ámbito de la ilustración ha colaborado con bandas como Ramones en el vídeo "I don't wanna grow up", ha dibujado cubiertas de álbumes para grupos como Supersuckers o Urge Overkill y ha trabajado para revistas como *Esquire*, *The New Yorker*, *The Village Voice* o *Details*. También ha diseñado carteles de películas como *Happiness*, de Todd Solondz, o ilustraciones para la discográfica SubPop y la marca de refresco OK Soda.
En la actualidad vive en Berkeley (California), trabaja en nuevas y siempre exquisitas entregas de *Eightball* y sigue inmerso en la escritura de guiones para cine. El último de ellos es *Art School Confidential*, una tragicomedia, inspirada en la historieta del mismo título, que pone en solfa el mundo del arte.

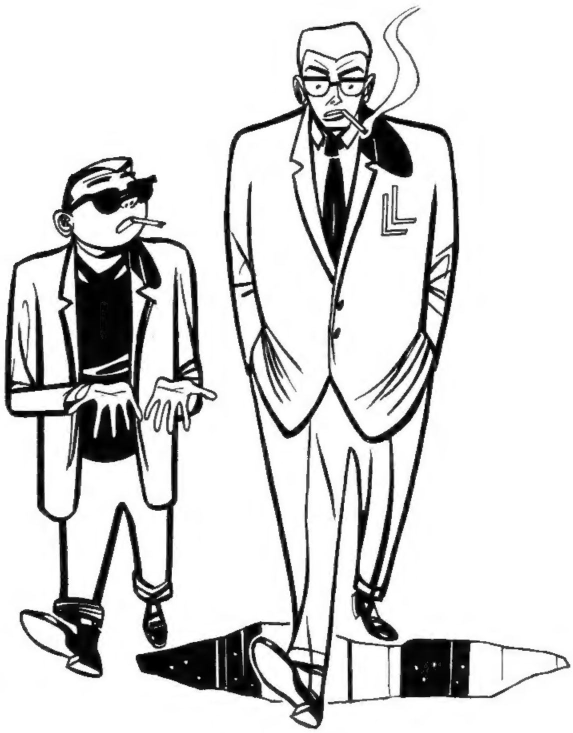


EDICIONES LA CÚPULA

LLOYD LLEWELLYN

DANIEL CLOWES

MONSTRUOS, FANTASMAS Y MÁS MUJERES FATALES



EDICIONES LA CÚPULA

Lloyd Llewellyn.
Monstruos, fantasmas y
más mujeres fatales

Título original:
The Manly World
of Lloyd Llewellyn

All contents ©2006 Daniel Clowes
All rights reserved. Originally
published in the U.S. by
Fantagraphics Books, 7563 Lake
City Way NE Seattle WA 98115.
Published by arrangement with
Fantagraphics Books

Todos los derechos reservados
para la edición en lengua hispana:

©2007 EDICIONES LA CÚPULA, S.L.

Plaza Beatas, 3. 08003 - BARCELONA
www.lacupula.com

1ª edición: marzo de 2007

Traducción: Lorenzo Díaz
Rotulación: Joan Mulero,
Marqués e Iris Bernárdez

ISBN: 978-84-7833-761-3
Depósito legal: B-10.711-2007

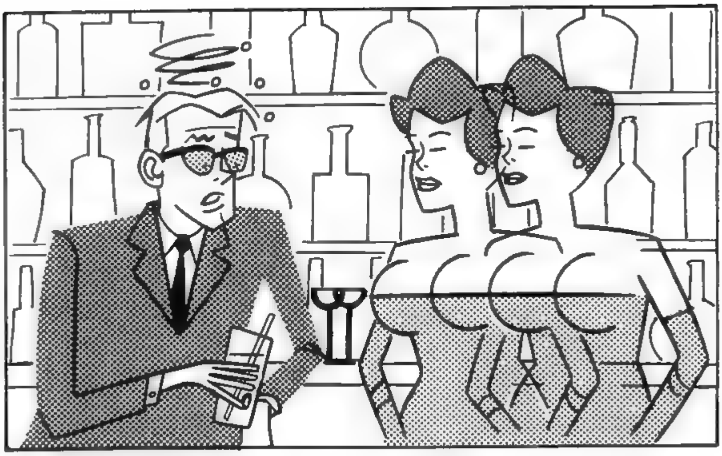
Imprime: Litosplai, S.A.

Contenidos

Introducción, disculpas y anotaciones 12
El Combatiente Americano 15
Los Eatniks 21
Llámame Red 26
Doncella Japón 31
U-wanna 36
Olor a sangre 39
La pesadilla 54
La aventura de Ernie en el más allá 64
La arpía de cemento 68
La reina de Venus 71
Dementia Praecox 82
Noche salvaje en Barrio Tigre 88
¡Arrástrate, Gusano! 91
La última vez que vi a Irving 100
Bajo la carpa 106
El hombre que ríe y escupe 112
Te odio profundamente 118
Te quiero tiernamente 123
#$@&! (1ª y 2ª parte) 127
Portadas originales 134

INTRODUCCIÓN, DISCULPAS Y ANOTACIONES

Daniel Clowes



Veo los trabajos de este libro como práctica... como un campo de entrenamiento para desarrollar mi habilidad... un "alevines" previo a pasar al equipo de primera. Hasta que tuvo lugar el Gran Milagro (que me entregaran en bandeja de plata mi propio álbum sin haber hecho nada para merecerlo), apenas había hecho 25 páginas de cómic. El grueso de mi "obra" hasta ese momento consistía en historietas abortadas e ilustraciones sueltas.* Por tanto, no estoy especialmente orgulloso de la obra aquí recopilada, aunque encuentro que tiene cierta integridad y, en todo caso, muestra cómo va progresando mi habilidad historia a historia.

Todo el rollo de LLLL (la ambientación 1949-1966, los referentes a la cultura pop, etc.) era una forma de exorcizar de mi persona las demoníacas montañas de información inútil que había acumulado en mi cerebro desde los veintitrés años (y que he intentado reemplazar sin éxito en los siguientes diez años). El caso es que lo planteé como un "gancho" para aclimatar a los lectores a la premisa vagamente definida del tebeo. Supuse, incorrectamente, que habría un gran público de lectores de cómic esperando una revista que incluyera sutiles parodias de episodios de Ben Casey y veladas referencias a las novelas de Mickey Spillane. No resulta sorprendente que el grueso de los fans de LL fueran maniáticos de la cultura pop (en su mayoría viejos jipis que lo consideraban una parodia de la cultura previa a 1967, la cual odiaban, y jóvenes punkis que tocaban en garajes reviviendo los sesenta y a los que asqueaba la cultura actual). Mis recuerdos de los años de Lloyd Llewellyn son borrosos y tendentes al autoengaño (lo cual resulta sorprendente, porque fue hace menos de diez años). No obstante, intentaré proporcionar anotaciones breves con información anecdótica sobre las historias de este libro, a la manera en que las patéticas estrellas de rock del pasado recuerdan las minucias inútiles de sus desaparecidas carreras en esos interminables librillos que se incluyen en las cajas compilatorias de sus CDs.

---

* Sí, es una excusa.

EL COMBATIENTE AMERICANO
Más tontería heredada de los cómics de DC... Se suponía que los tres jóvenes del final eran versiones adolescentes de las mascotas de las revistas de humor *Mad, Cracked* y *Sick* (que se llamaban respectivamente Alfred E. Neuman, Sylvester P. Smythe y Huckleberry Fink).

LOS EATNIKS
Un intento de crear personajes aptos para el merchandising. ¿Hay alguien interesado? ¿Eh?

LLÁMAME RED, 1ª PARTE
Segunda parte (y que resultó ser la última parte) de la saga de Red Hoerring. Consecuencia de una infancia escuchando sangrientas canciones folk de Burl Ives (modelo de Erskine Ford) y su ralea.

DONCELLA JAPÓN
Continuación de la historia del Combatiente Americano. Mi madre es cinturón negro y me obligó a regalarle los originales de esta historia.

UWANNA
El personaje es creación de Mort Todd, pero el nombre está plagiado de la novia de los tebeos de *Super-Ducks* que hacía Al Fago. No escriban por lo de la última viñeta.

OLOR A SANGRE
Abundan las semejanzas con películas como *El desvío*, *Anda suelto el diablo* y *Sed de mal*. Algunos de los diálogos están robados directamente de la gran película *Dragnet* de 1954. "Sugar Marvin" es una referencia directa a mi actor preferido Marvin Miller.

LA PESADILLA
Un intento primerizo de comentario social, al estilo de LL. No hay que olvidar que esto es anterior al "revival de los setenta", que, pese a ser inevitable, en aquel momento seguía pareciendo impensable.

LA AVENTURA DE ERNIE EN EL MÁS ALLÁ
Escrita por Mort Todd como presentación de sus personajes inspirados en *Plastic-Man*, el Hombre Divisible y Delgado Gourmet, de cara a un cómic que pensaba hacer. Básicamente carece de sentido para quien no esté familiarizado con los personajes (es decir, para todo el que no sea un amigo de Mort).

ARPÍA DE CEMENTO
El *Our Town** del "universo" de LL.
*N. del T.: *Our Town* es una obra teatral de Thornton Wilder que cuenta la vida en una ciudad pequeña.

LA REINA DE VENUS
Buscad al Barón Bitelias de Estera (de la película *The Brainiac*, 1963) en la tele de la cuarta viñeta. El "vagabundo" está basado en un tipo que por aquel entonces me incordiaba con llamadas telefónicas...

Fig. 1. Sylvester P.

Fig. 2. Burl Ives

Fig. 3. Super Duck

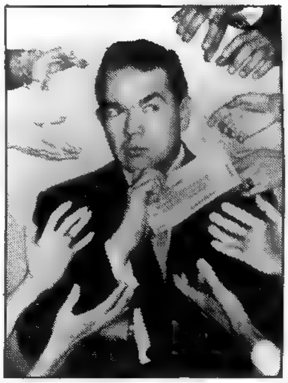


Fig. 4. Marvin Miller

Fig. 5. Jack Webb

DEMENTIA PRAECOX
Historia que nace de las películas inspiradas en *Psicosis* que realizó William Castle (*Homicidal, Straight Jacket*, etc.) y (evidentemente), de la propia *Psicosis.*

NOCHE SALVAJE EN BARRIO TIGRE
Inspirada en historias que leía en viejas revistas de rock'n'roll y en las andanzas de mi amigo Tim Warren, que solía recorrer el país buscando información sobre antiguas bandas de rock'n'roll olvidadas y con un solo disco.

¡ARRÁSTRATE, GUSANO!
Precursora de *Como un guante de seda...*, con una premisa fusilada de un viejo cómic de horror de los cincuenta.

Fig. 6.

LA ÚLTIMA VEZ QUE VI A IRVING
Realizada para una aparición especial en *Love & Rockets*. Estoy completamente horrorizado por lo mal dibujada que está y siempre me sentiré en deuda con los grandes Hermanos Hernandez por permitirme profanar su hermosa revista con esta porquería.

BAJO LA CARPA
Historia a todo color hecha para publicarse en el cómic *Domsday Squad,* a la altura del número tres, de cara a promocionar mi propio título.

Fig. 7.

EL HOMBRE QUE RÍE Y ESCUPE
La última historia del LL "real". El bromista está basado en el dibujo de una caja de colmillos falsos para Halloween que hacían en Canadá. Tenía el mismo apellido que un bromista de una historia de *Tales from the Crypt* dibujada por Will Elder.

TE ODIO PROFUNDAMENTE
A medida que arrancaba *Bola ocho,* LL se convirtió en poco más que un doble mío. A estas alturas ya empezaba a odiarlo.

TE QUIERO TIERNAMENTE
La última historia de LLoyd Llewellyn, a la hora de escribir estas líneas.

#$@&!, 1ª Y 2ª PARTE
El prólogo y el epílogo a la recopilación de LL del mismo nombre. Nótese las referencias pre-*Bola ocho a* "Zubrick", "Te odio profundamente", las bromas telefónicas, los cómics de Jack Chick, la bola-ocho, etc. El cómico "Sid" (nombre completo "Obsidiana") está basado en Rudy Ray Moore (¡Dolemite, cabronazo!).

Otra vez, me disculpo por lo que está a punto de leer.

Daniel Clowes
America, U.S.A.

EL COMBATIENTE AMERICANO
... las autoridades siguen sin pistas sobre el paradero de los tres ADOLESCENTES SUPERHUMANOS que la semana pasada iniciaron una criminal ola de DESTRUCCIÓN.
...no se sabe nada de los tres jóvenes, que se hacen llamar "LOS FEOS", desde el apogeo de su ola de crímenes, que tuvo lugar el pasado miércoles.
...sus poderes son semejantes a los de EL COMBATIENTE AMERICANO, el campeón de la justicia urbana en la postguerra que, como recordarán, DESAPARECIÓ misteriosamente hace varios años... ...
¡¿Pero dónde está ahora?!
Él sí que podría darles una lección a esos gamberros... ¡Era un LUCHADOR!
El Combatiente Americano...era un tío de los buenos de verdad...¿os acordáis?
Pues claro...Solía venir por aquí de vez en cuando... Era un tipo de lo más normal... como cualquier otro...
Salvo que llevaba un disfraz y tenía superpoderes.
Sí...
Fue él quien me dijo que DOYLE había muerto...Cosa de un mes después del día de la victoria llama a mi puerta y me dijo: "hijo, tu hermano ha muerto como un héroe combatiendo la amenaza nazi..."
Y ahora...noticias del mundo de los deportes... El equipo
con un marcador de 12 a 4... ...
Eso fue antes de que fuera presentado al público ... Yo le tomé por un CHIFLADO...
¡¿Doce a cuatro?! ¡Y eso contra un equipo que no podría ni vencer ni a un grupo de CHICAS EXCURSIONISTAS! Menuda panda de...
¡¡ERNIE!! ¡MI-MIRA!
Bu-buenas noches, caballeros...

* N. del T.: Los "reds" (rojos) de Cincinnati son un equipo de fútbol

Esa cosa se había llevado una parte de mí... Ya no era un HÉROE... Era un VAGABUNDO... UN PERDEDOR ...pedía limosna y dormía en los parques... Y a nadie parecía importarle mi desaparición... hasta que aparecieron esos tres críos...
Esos chicos han debido de conseguir la provisión robada de la nº 13... Los periódicos dicen que soy el único que puede detenerlos... Y-y voy a detenerlos ...
Caray, Combatiente... Sin ánimo de ofender, pero ¿TÚ TE HAS VISTO? ¿No crees que estás en baja forma? A lo mejor deberías probar antes con algo menos IMPORTANTE... Recuperar las fuerzas... Hacer flexiones...
TONTERÍAS... Sólo necesito tomar una copa que me dé valor...
GLUG GLUG
¡BUENAS NOCHES, caballeros!
¡Espera C.A.! ¡Piénsatelo mejor! ¡Consúltalo con la almohada!
¡Caray! Eso sí que es ser decidido... ¿Tú crees que volveremos a verle?
Eso espero... NO me ha pagado la copa.
¡Hey, Llewellyn! ¡Nunca adivinarías con QUIÉN te has cruzado!
Veamos... ¿A que era Anita Ekberg que venía a pedirte una cita...?
No, no, no.
¡HMMM! Es curioso que nunca se haya visto juntos a Llewellyn y al Combatiente Americano... Me pregunto si...
Mientras...
Psst... ¡Eh, JONESY!
E-e-el COMBA... ¡Creía que estabas MUERTO!
CIEGO

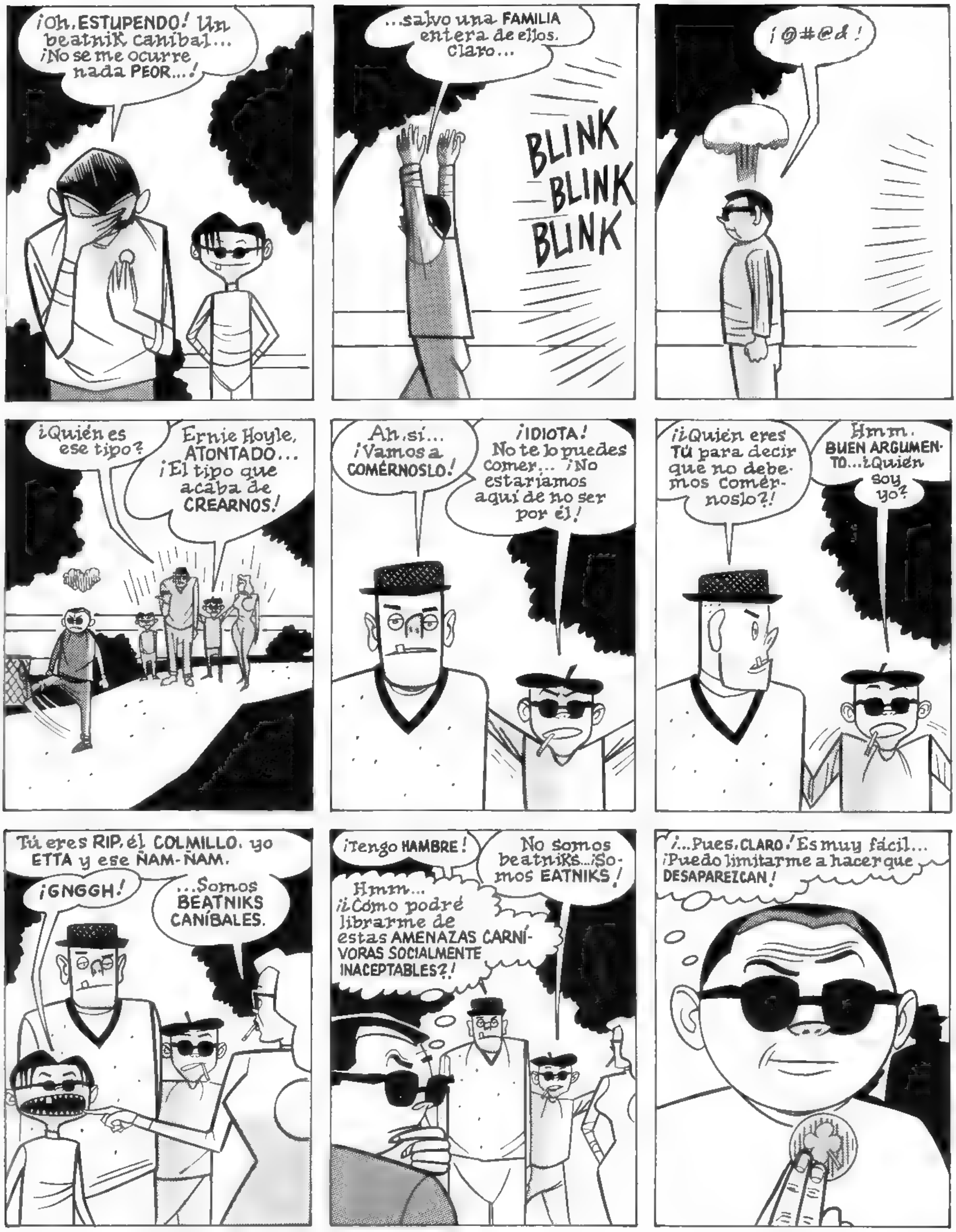
Tío, C.A... No tienes buena pinta... Pero, ¡HEY! me alegro de verte.
Voy a por esos gamberros, Jonesy... ¡¿Sabes por dónde andan?!
CLARO... Tienen la guarida en el viejo edificio Powell... junto al río... Tenía que haberme imaginado que no habías muerto... De-debí suponer que algún día volverías...
Así es, Jonesy. ¡Esto va a ser como en los VIEJOS TIEMPOS!
Tragar
Más tarde, en el umbral del destino y del abandonado edificio Powell...
Sí que están AQUÍ...
Ne-necesito un poco de INSPIRACIÓN...
GLUG
GLUG
¡BUUF!
...calma, chico. ...respira hondo ...ooh, tío...
SLAM
¡OUCH!
ooooaaaooghhh oodiosohdioshh
¿...Mmm...?

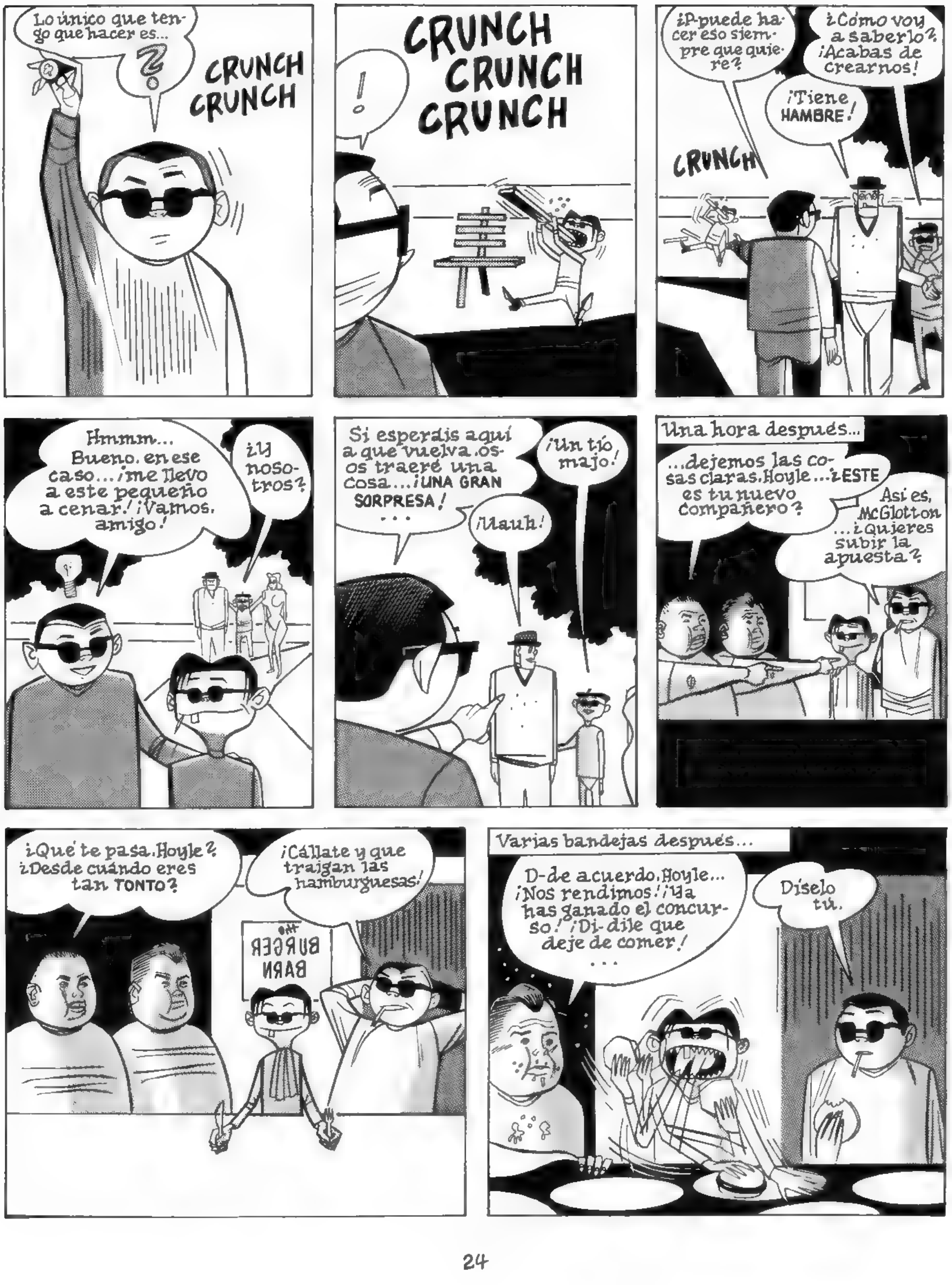
¡Vaya! ¡Va-a-a-a-ya! Mirad eso, colegas... ¡Si es el COMBATIENTE AMERICANO!
E-espero que no esté enfadado con nosotros, señor... N no-no le robamos el suero... Se lo robamos al hombre que se lo robó... je je je... Díselo, Alfred... No tenemos la culpa... E-espero que no quiera que se lo devolvamos...
¡¿\...POR QUÉ!?! ¡¿POR QUÉ?! PORQUE YA NO QUEDA MÁS... ¡¡POR ESO!!
...Lo-lo siento... Huck ha muerto y-y Alfred está en...er... enfermo, y *coff*coff*, necesitamos otra dosis, señor...pe-pero ya le digo que... se nos ha acabado...
¡¿ME OYE?!
¡Sólo habéis conseguido lo que os merecíais, basura! No teníais que haber jugado con la Fórmula 13...
Oh, tiene razón, s-s-señor...
...eso se hizo para HOMBRES, no para NIÑOS, hijo... Los chicos de hoy en día os creéis que...
¡¡CÁLLESE!!
Cierra esa boca, junior...antes de que decida inculcarte el sentido común a golpes...
URK
¡¡CÁLLESE O LE MATARÉ!!

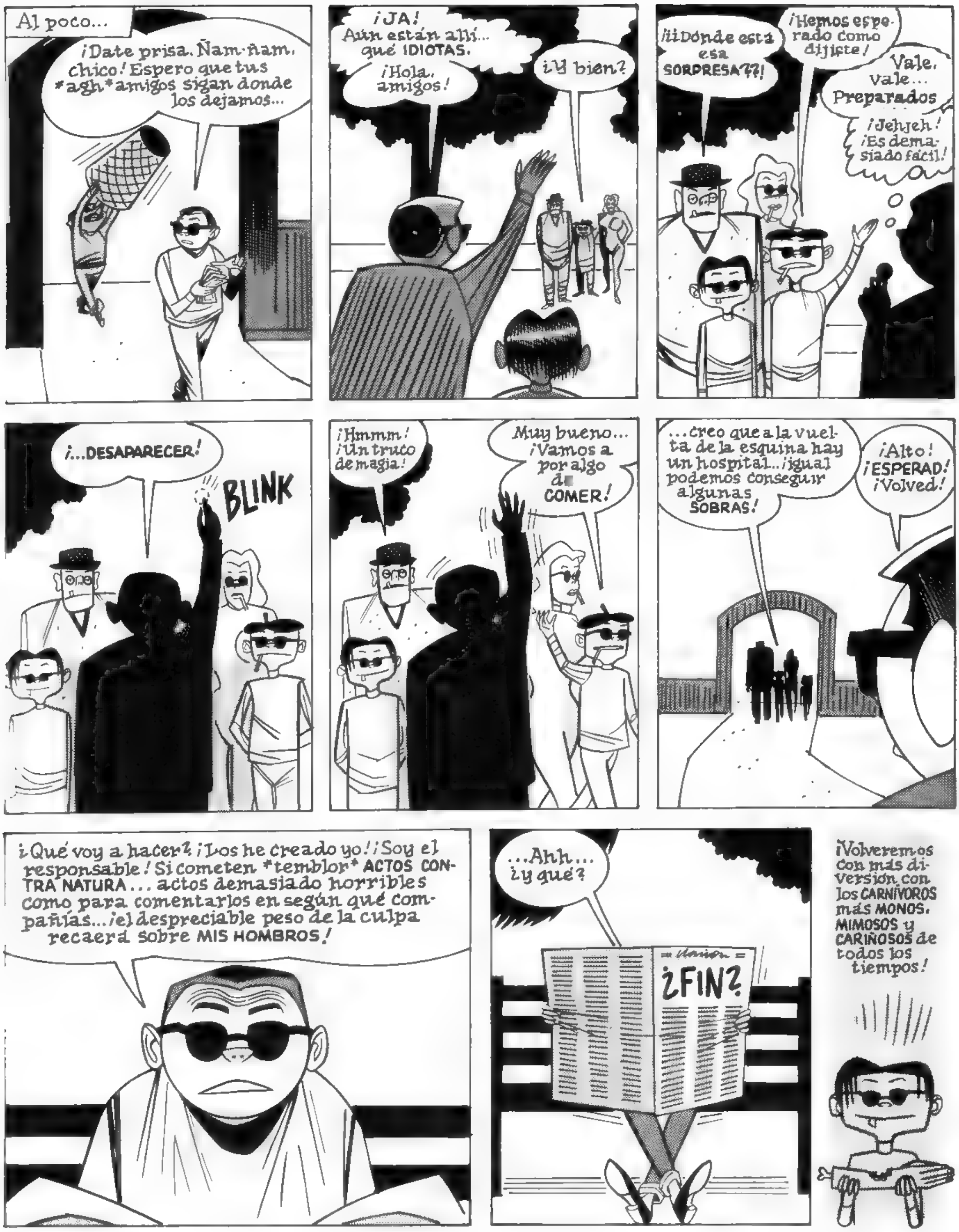
Vas a...
UUF
¡CÁLLESE!
WUMP
B...
UUF
Sollozo
L...
URG
Di-dígame. Don "Combatiente Americano"...
CLUNK
CLUNK
CLUNK
¡¿CÓMO PUEDO...
...PARAR...
...EL DOLOR?!
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
Más tarde
Hola. Ernie. ¿has oído las noticias?
Ya la llaman la NOTICIA DEL AÑO ...La policía ha puesto bajo CUSTODIA A LOS FEOS...Parece ser que fueron VENCIDOS por el COMBATIENTE AMERICANO. Las autoridades llegaron tras ser alertadas de su paradero por C.I.JONES, el antiguo compañero del C.A... rechazando toda gloria, el SUPER-CAMPEÓN de la JUSTICIA URBANA se fue antes de que llegase la prensa... En este momento tenemos a nuestro enviado especial Mike Hunt en el edificio Powell para... ...
Claro que las he oído... "Combatiente Americano". No te preocupes, amigo... ¡Tu secreto está a salvo conmigo!
?
Fin

1. *Juego de palabras intraducible entre "BEATNIK" (miembro de la inconformista "BEAT GENERATION") y "EAT" (comer). (N d.E.)*

¡Espera, ESPERA! Tienes que oír ESTE... Dos psiquiatras se encuentran en una convención ... Cuando se cruzan, uno dice "hola"...
El otro camina unos pasos, se para y murmura: "¿Qué habrá querido decir con ESO?!" ¡JA! ¡JA! ¡JA!
Pues si te ha gustado espera a oír...
ESPERA, muchacho... S-SIENTO haber sido brusco contigo ...Sólo intentas ayudarme...
Sí, claro... ¿Y te sabes este de...? ...
TOMA, muchacho... ¡Una recompensa por tu amabilidad! Es una MONEDA MÁGICA... Sostenla sobre tu cabeza y todo lo que digas ¡SE HARÁ REALIDAD! ...
Úsala con sabiduría, muchacho... ¡Sólo tienes tres deseos!
¡Espera! ME SÉ uno muy bueno...
ES UN BEATNIK CANÍBAL QUE...
BLINK
...diariamente se come tres oficinistas... ...¿Blink...?
Uh-oh.


¡Oh, ESTUPENDO! Un beatnik caníbal... ¡No se me ocurre nada PEOR...!
...salvo una FAMILIA entera de ellos. Claro...
BLINK BLINK BLINK
¡@#@d!
¿Quién es ese tipo?
Ernie Hoyle, ATONTADO... ¡El tipo que acaba de CREARNOS!
Ah, sí... ¡Vamos a COMÉRNOSLO!
¡IDIOTA! No te lo puedes comer... ¡No estaríamos aquí de no ser por él!
¡¿Quién eres TÚ para decir que no debemos comérnoslo?!
Hmm. BUEN ARGUMENTO... ¿Quién soy yo?
Tú eres RIP, él COLMILLO, yo ETTA y ese ÑAM-ÑAM.
¡GNGGH!
...Somos BEATNIKS CANÍBALES.
¡Tengo HAMBRE!
No somos beatniks... ¡Somos EATNIKS!
Hmm... ¿¡Cómo podré librarme de estas AMENAZAS CARNÍVORAS SOCIALMENTE INACEPTABLES?!
¡...Pues, CLARO! Es muy fácil... ¡Puedo limitarme a hacer que DESAPAREZCAN!


Lo único que tengo que hacer es...
?
CRUNCH CRUNCH
!
CRUNCH CRUNCH CRUNCH
¿P-puede hacer eso siempre que quiere?
¿Cómo voy a saberlo? ¡Acabas de crearnos!
CRUNCH
¡Tiene HAMBRE!
Hmmm... Bueno, en ese caso... ¡me llevo a este pequeño a cenar! ¡Vamos, amigo!
¿Y nosotros?
Si esperáis aquí a que vuelva, os traeré una cosa... ¡UNA GRAN SORPRESA! ...
¡Un tío majo!
¡Mauh!
Una hora después...
...dejemos las cosas claras, Hoyle... ¿ESTE es tu nuevo compañero?
Así es, McGlotton ...¿Quieres subir la apuesta?
¿Qué te pasa, Hoyle? ¿Desde cuándo eres tan TONTO?
¡Cállate y que traigan las hamburguesas!
THE BURGER BARN
Varias bandejas después...
D-de acuerdo, Hoyle... ¡Nos rendimos! ¡Ya has ganado el concurso! ¡Di-dile que deje de comer! ...
Díselo tú.


Al poco...
¡Date prisa. Ñam-ñam, chico! Espero que tus *agh* amigos sigan donde los dejamos...
¡JA! Aún están allí... qué IDIOTAS.
¡Hola, amigos!
¿Y bien?
¡¡Dónde está esa SORPRESA??!
¡Hemos esperado como dijiste!
Vale, vale... Preparados
¡Jehjeh! ¡Es demasiado fácil!
¡...DESAPARECER!
BLINK
¡Hmmm! ¡Un truco de magia!
Muy bueno... ¡Vamos a por algo de COMER!
...creo que a la vuelta de la esquina hay un hospital... ¡igual podemos conseguir algunas SOBRAS!
¡Alto! ¡ESPERAD! ¡Volved!
¿Qué voy a hacer? ¡Los he creado yo! ¡Soy el responsable! Si cometen *temblor* ACTOS CONTRA NATURA... actos demasiado horribles como para comentarlos en según qué compañías... ¡el despreciable peso de la culpa recaerá sobre MIS HOMBROS!
...Ahh... ¿y qué?
¿FIN?
¡Volveremos con más diversión con los CARNÍVOROS más MONOS, MIMOSOS y CARIÑOSOS de todos los tiempos!

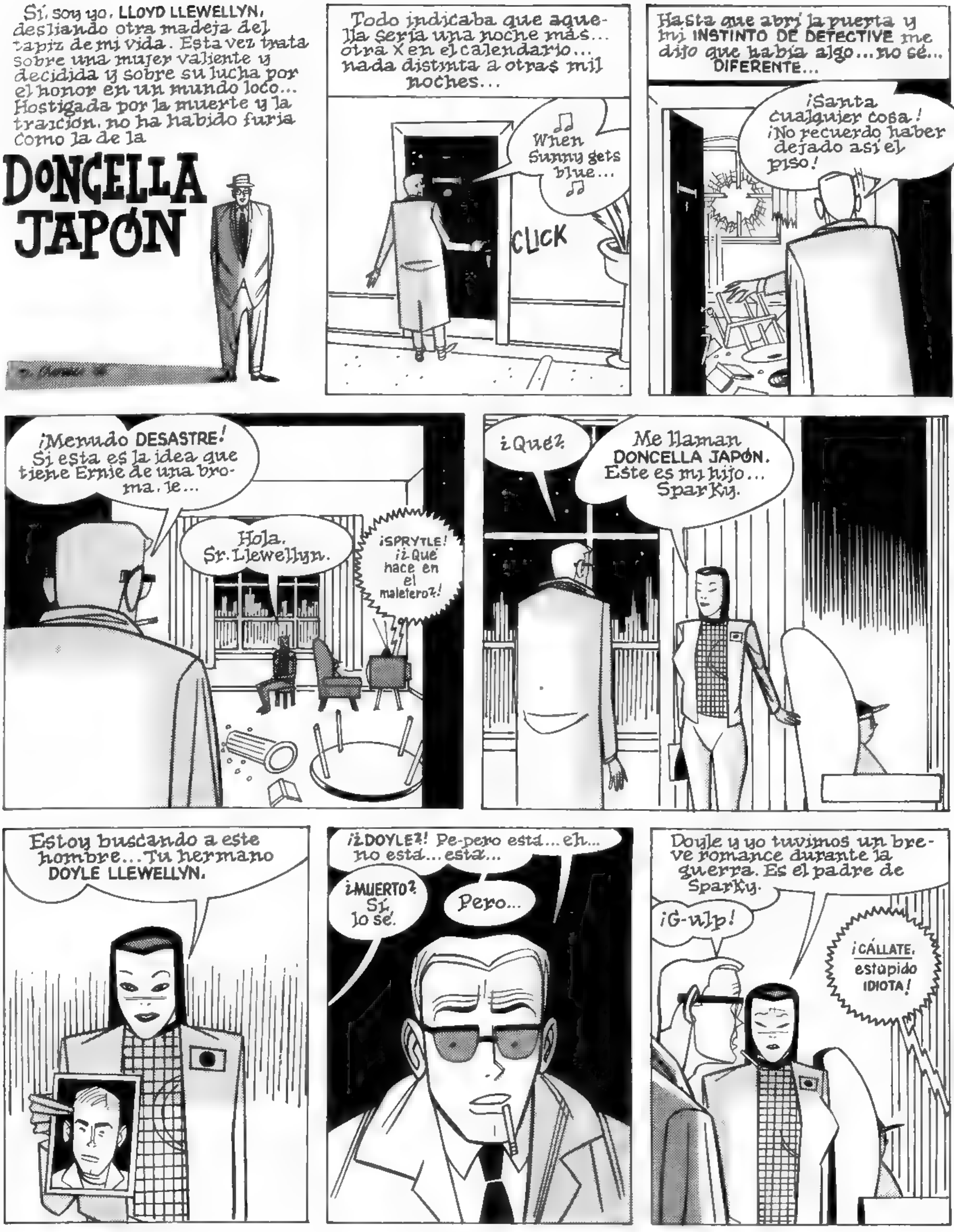
Llámame
RED
1ª parte
el
ESTRANGULADOR VAGABUNDO
¡Lo hizo ÉL! ¡Ese de ahí! ¡Lleváoslo! ¡Es una AMENAZA! ¡UN LOCO! ¡UN ASESINO! Ja Ja Ja Ja
...Claro, pero antes deberá tener UN JUICIO JUSTO... JA JA JA JA JA JA
¡No hay ninguna duda! ¡Es CULPABLE! Y lo que es más... ¡Está más CHIFLADO que UNA JAULA DE GRILLOS! JA JA JA JA JA JA
¡Lleváoslo! JA JA JA JA JA JA
¡No!... ¡NO!
JA JA JA JA JA JA JA
¡NO! ¡NO! ¡NO! N-
-ohh... Todas las noches el mismo sueño... La misma PESADILLA HORRENDA... Si tan sólo no estuviera tan cerca de la verdad... Si-si tan sólo fuera un sueño...

Si tan sólo...
?
Llevo demasiado tiempo en esta @#@ CAMA DE HOSPITAL... Ya hasta oigo música... Si no estaba loco cuando me ingresaron, me
...
Hmmmmmmmm
Me...
El extraño de medianoche estaba solo parado ante el Silver Dollar Con una mirada de tristeza en los ojos y la camisa de sangre manchada
Silver Dollar
Fue a buscar a Liza Jane que reía mientras él la besaba Su cabeza en Palmer's Creek hallaron pero a su hermana nunca encontraron
Vagaba de pueblo en pueblo Cada noche a otra mataba Aquella noche era una chica que bailaba y que a su madre le recordaba
Yo a una mujer abrazaba salvándola del dolor y la violencia Le pregunté si conmigo se casaba y de su garganta sólo silencio brotaba
¡Despierta!¡Despierta, niña tonta! No corres peligro ninguno Sólo es una herida de hacha No soy el Extraño de la Medianoche

¡Santo Dios! Como si no fuera bastante malo oír cosas que no existen. p-pero canciones enteras sobre asesinos... ¡Eso ya es directamente desequilibrio! Debo de estar mucho peor de lo que ... ¿QUÉEE?
Perdona si te HE ASUSTADO, amigo... Sólo intentaba alegrarte el día con una CANCIONCILLA . . .
Son las CUATRO DE LA MADRUGADA... ¡¿Cómo demonios has entrado aquí?!
Me llamo ERSKINE... ¿Y tú quién eres, amigo?
¡¿Qué haces aquí?! ¡No se permiten visitas!
Disculpa si te he TRASTORNADO... Sencillamente se me ocurrió que podría iluminar un poco tu TRISTE VIDA con la ALEGRÍA DE LA MÚSICA . . .
Creo que por eso me creó nuestro señor... Para hacer FELIZ a la gente... Llevo casi toda mi VIDA viajando de un lado para otro... tocando en las esquinas por unas monedas si hace falta . . .
Dijo que se llamaba "Erskine"...
...Claro que nunca me ha interesado el dinero... QUÉ VA... ¡Sólo toco por EL PLACER de tocar!
¡¿Dónde he visto antes a este tipo?? ...Erskine... Erskine...

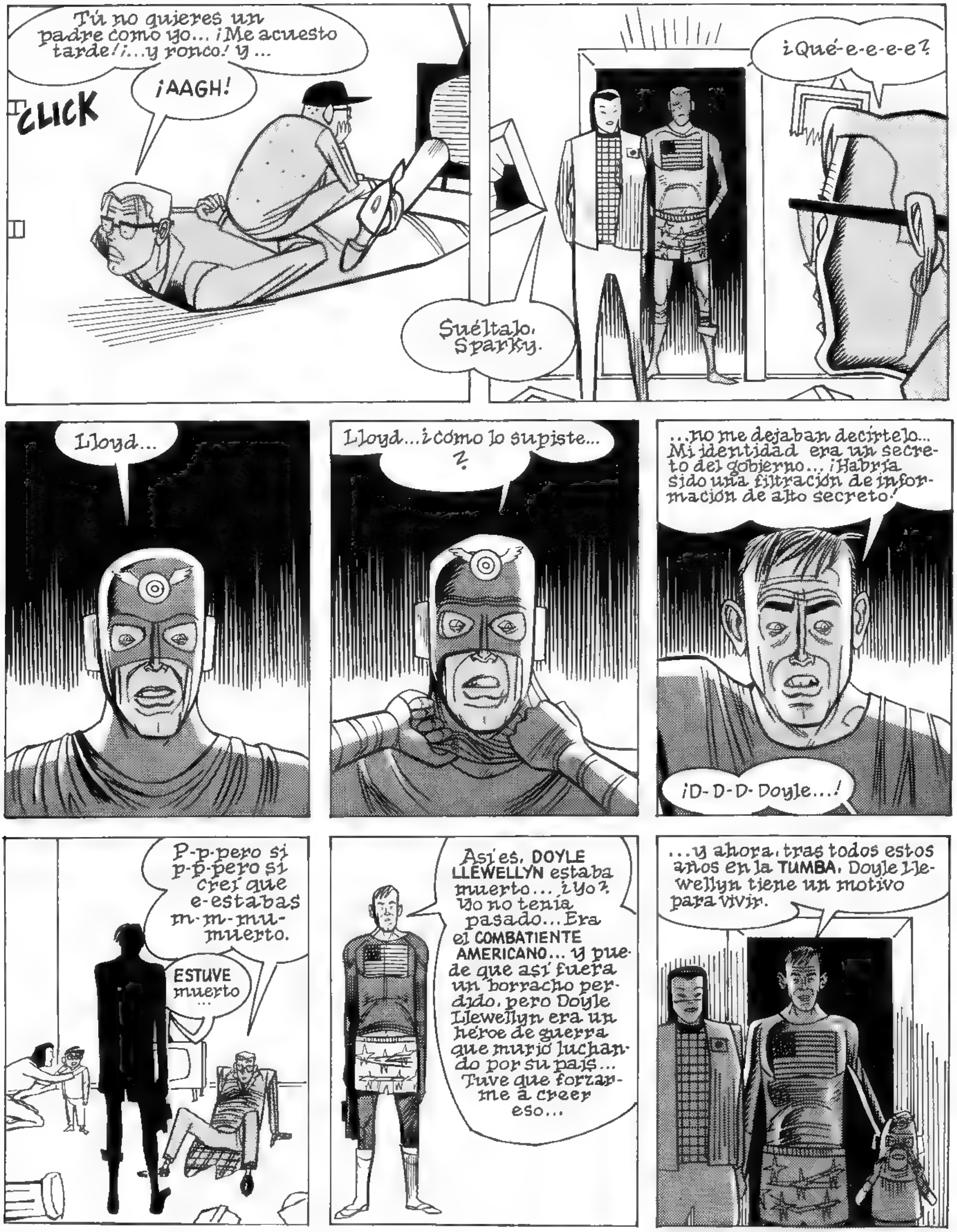
Pero, claro... me han arrestado alguna vez por VAGANCIA... jeh jeh... Supongo que era de esperar... algo inevitable...
Erskine... Erskine... ya me voy acordando... Conozco esa cara ...
Oh, DIOS mío... ¡Eso es! Es Erskine FORD... El ESTRANGULADOR VAGABUNDO... Mató a 30 ó 40 personas mientras recorría el condado como cantante folk. ¡ESTRANGULABA a sus víctimas!
ERSKINE FORD AKA The W
Ht. 5' 8" Wt. 250 Ha
Eso debió de ser hace 20 años... Si el F.B.I. lo cogió, ahora tendría que estar en un... un... *gulp* hospital mental.
...¡Ha debido de escapar del PABELLÓN DE VIOLENTOS!
Dime, amigo...
Pa-parece inofensivo... Igual le han curado de sus IMPULSOS HOMICIDAS... Puede que...
¿...Alguna vez has visto un ahorcamiento?
¡GULP!
Oh, es todo un espectáculo... El NUDO se ajusta alrededor de la garganta del hombre ... Los ojos se le HINCHAN, secos y sin vida... Pierde el control de sus funciones... Se retuerce y se estremece... Intenta gritar pero ya hace mucho que su LENGUA HINCHADA articuló su última sílaba.
Sí señor... Es todo un espectáculo... Hasta muerto... SOBRE TODO muerto... ¡Hay tanta humanidad en él...! ¡Tanta vida!

Después de todo... ¿Qué tiene la vida DE BUENO sin la muerte?
¡Es mi oportunidad de probar que distingo entre el BIEN y el MAL!
Pero... por mucho que cante sobre la muerte hasta quedarme ronco, mis ideas no parecen calar en la gente...
...Si puedo arrestar a este peligroso lunático. SABRÁN que no estoy loco.
¡...A veces es necesario hacer una DEMOSTRACIÓN!
¡Oh-oh! ¿Qué hago...? ¡Su guitarra!
SHA-LANG
¡¿Qué PASA aquí, Hoerring?!
Aquí lo tenéis, chicos... ¡El fugado del pabellón de violentos! ¡Le he vencido YO SOLO!
¿De qué estás hablando? ¡TÚ eres el único que hay en el pabellón de violentos! Este viejo solo es un cantante folk que viene de vez en cuando para entretener a LOS LOCOS como tú... ¡Aquí el maníaco homicida eres TÚ!
¡Es Erskine Ford! ¡Lo buscan por ASESINATO!
No recuerdo haberte dicho mi apellido, amigo... En cualquier caso, ME CONFUNDES con otro... Yo solo soy un cantante vagabundo... Si alguna vez me han arrestado por algo ha sido por vagancia. Jeh jeh...
¡E-es IMPOSIBLE! ¡Te buscan por asesinato!
¡Ja ja! ¡Hoerring está MÁS LOCO de lo que creíamos!
...Te llamaré la PRÓXIMA VEZ que pase por la ciudad, amigo... Supongo que seguirás aquí.
¡Puedes apostar a que sí!
Ya terminaremos entonces nuestra conversación ...¡Siento tener que dejarte COLGADO hasta entonces! Jeh jeh jeh JAH JAH JAH
¿FIN?


Sí, soy yo, LLOYD LLEWELLYN, desliando otra madeja del tapiz de mi vida. Esta vez trata sobre una mujer valiente y decidida y sobre su lucha por el honor en un mundo loco... Hostigada por la muerte y la traición, no ha habido furia como la de la
DONCELLA JAPÓN
Todo indicaba que aquella sería una noche más... otra X en el calendario... nada distinta a otras mil noches...
♫ When Sunny gets blue... ♫
CLICK
Hasta que abrí la puerta y mi INSTINTO DE DETECTIVE me dijo que había algo... no sé... DIFERENTE...
¡Santa cualquier cosa! ¡No recuerdo haber dejado así el piso!
¡Menudo DESASTRE! Si esta es la idea que tiene Ernie de una broma, le...
Hola, Sr. Llewellyn.
¡SPRYTLE! ¿¿Qué hace en el maletero?!
¿Qué?
Me llaman DONCELLA JAPÓN. Este es mi hijo... Sparky.
Estoy buscando a este hombre... Tu hermano DOYLE LLEWELLYN.
¡¿DOYLE?! Pe-pero está... eh... no está... está...
¿MUERTO? Sí, lo sé.
Pero...
Doyle y yo tuvimos un breve romance durante la guerra. Es el padre de Sparky.
¡G-ulp!
¡CÁLLATE, estúpido IDIOTA!

Esperé a que volviera después de la guerra, pero no lo hizo. Pensé que me había traicionado, pero según tu gobierno, Doyle murió hace años sirviendo a tu país. Siento haber pensado mal de él.
...
P-pero... m-mi apartamento.
Pido disculpas por el comportamiento de Sparky. La vida es difícil para un niño sin padre.
Supongo que sí, pero...
¡Gnggh!
Por eso debes preservar el honor de tu hermano CASÁNDOTE conmigo y ADOPTANDO a Sparky como hijo tuyo.
¡¿CÓMO?! ¡¿De qué estás hablando?! ¡Si ni siquiera te conozco...!
Espera un momento... ya lo entiendo... Quieres ser CIUDADANA de los USA, así que intentas ENGAÑARME para...
¡CABEZA DE CHORLITO! ¡Esto no es el Mach Cinco!
¡CRACK!
Jo, jefe... TIENE QUE SERLO... ¡Hemos encontrado este MONO en la guantera!
¡WOMP!
¡Ook! ¡Ook!
¡SQWAWK! Interrumpimos este programa para ofrecerles un boletín especial... Después de su HEROICA REAPARICIÓN la semana pasada, se ha encontrado hace unos momentos al COMBATIENTE AMERICANO en una azotea de los barrios bajos...
BAM... BAM

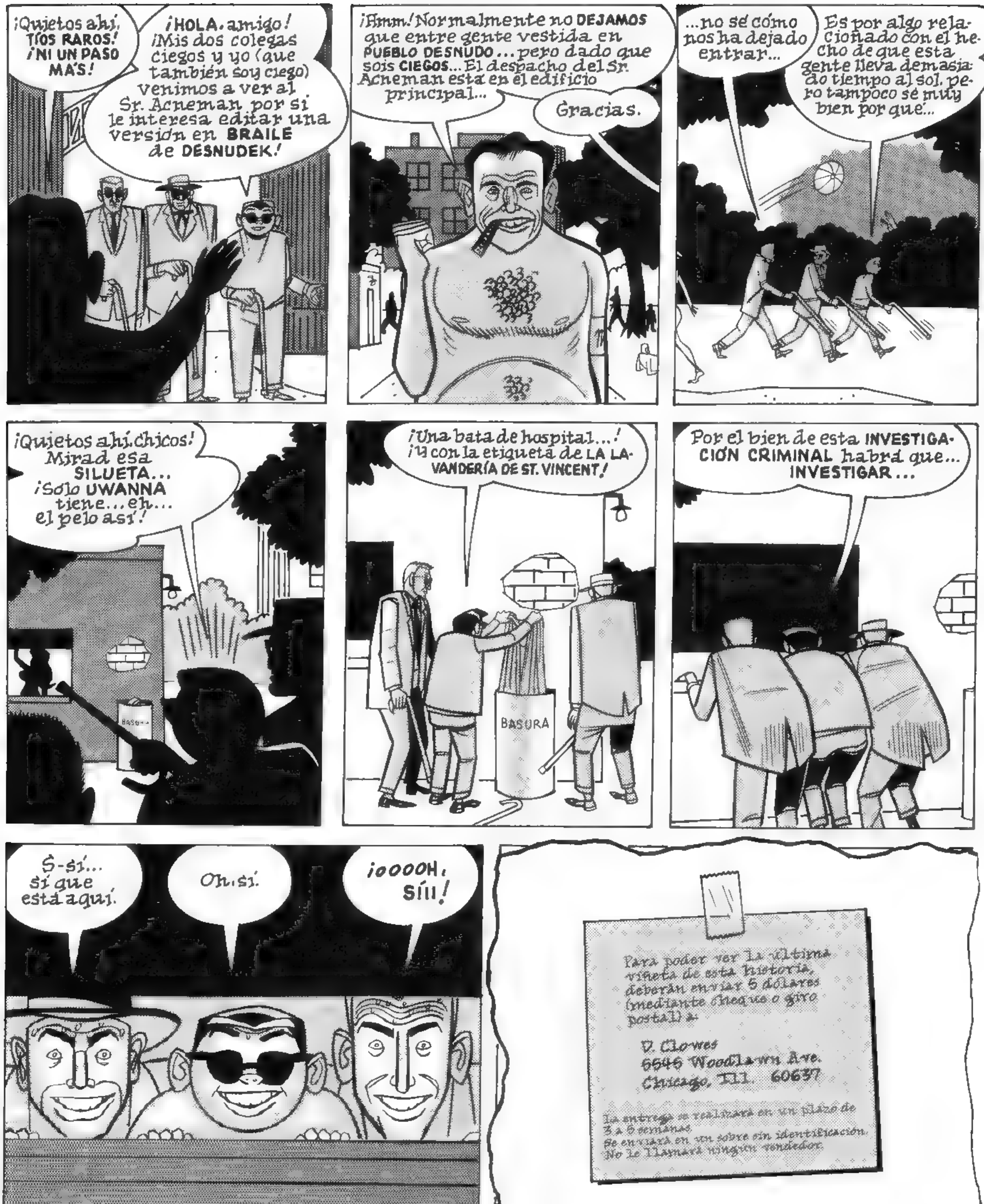
...lo han llevado al hospital de ST. VINCENT, donde se encuentra bajo observación... conectamos con Richard Hurtz que nos proporcionará UN INFORME ESPECIAL...
Para... ¡PARA...! ¡ALTO! Vale... Vale... Te diré por qué no puedo casarme contigo... ¡Doyle SIGUE CON VIDA!
Te-te dijeron que había muerto porque ahora es el COMBATIENTE AMERICANO... ¡D-DE VERDAD! ¡Nadie conoce su secreto, salvo YO y el PRESIDENTE! ¡Ve al hospital y compruébalo por ti misma! ¡Es la verdad! ¡Palabra de explorador!
Muy bien. Iré a verle. Por favor, cuida de Sparky mientras yo no estoy.
¿EH? Di-digo... ¡DE ACUERDO!
FLAP FLAP FLAP
¡SLAM!
¡Ay Dios ay Dios ay Dios, PERO QUÉ SUERTE he tenido! ¡NUNCA pensé que fuera a creérselo! ¡Será mejor que me vaya CUANTO ANTES porque cuando descubra que HE MENTIDO seguro que ME MATA!
...sacaré un billete de solo ida a...
DEATH Valley
AA
¿Vas a alguna parte?
Luego...
¡Por favor, chico, esto es INHUMANO! ¡Volverá en cualquier momento! Déjame VENTAJA...una posibilidad de escapar... ¡LO QUE SEA!
...y el GANADOR del Grand Prix subterráneo es...


Tú no quieres un padre como yo... ¡Me acuesto tarde! ¡...y ronco! y ...
CLICK
¡AAGH!
¿Qué-e-e-e-e?
Suéltalo, Sparky.
Lloyd...
Lloyd... ¿cómo lo supiste...?
...no me dejaban decírtelo... Mi identidad era un secreto del gobierno... ¡Habría sido una filtración de información de alto secreto!
¡D-D-D-Doyle...!
P-p-pero si p-p-pero si creí que e-estabas m-m-mu-muerto.
ESTUVE muerto ...
Así es. DOYLE LLEWELLYN estaba muerto... ¿Yo? Yo no tenía pasado... Era el COMBATIENTE AMERICANO... y puede que así fuera un borracho perdido, pero Doyle Llewellyn era un héroe de guerra que murió luchando por su país... Tuve que forzarme a creer eso...
...y ahora, tras todos estos años en la TUMBA, Doyle Llewellyn tiene un motivo para vivir.

Vamos, nena... Junior... ¡Vámonos a LAS VEGAS A CASARNOS!
PLURIBUS UNUM
...y así termina la historia... Salí del asunto con el cuello dolorido, un montón de facturas por reparaciones del hogar y unos *coff-coff* parientes políticos, pero podría haber salido peor... Por cierto... por lo que pude adivinar, durante la guerra Doyle y Doncella Japón eran AGENTES SECRETOS de sus respectivas naciones y mantuvieron su "breve romance" en pleno ESPIONAJE INTERNACIONAL ...De hecho... ¡OOOPS! Mira qué hora es. Mi cita llegará aquí en...
KNOCK KNOCK
...Hola, MUÑECA...
¡Hola, tío Lloyd!
¡TÚ! ¡¿Qué haces aquí?! Creía que...
¿Crees que me querrían con ellos en su LUNA DE MIEL?
P-pero, yo no... No puedes... Yo no era...
Yo...
suspiro
...y el GANADOR de la CARRERA ALREDEDOR DEL MUNDO es...
¿Fin?

UWANNA
Los lectores de LLOYD LLEWELLYN aficionados a VIAJAR EN EL TIEMPO recordaréis que UWANNA, la CAMPEONA DE LUCHA LIBRE FEMENINA, era en realidad LOUELLA LLEWELLYN, la hermosa prima de Lloyd, que entró en los cuadriláteros a raíz de una trágica PÉRDIDA DE MEMORIA. Ahora vayamos al futuro, al COMIC BOOK número 7 de las aventuras de Lloyd y leamos los detalles...
por Daniel Clowes
"UWANNA" es una creación de MORT TODD ©1987
¿Nos situamos? ¡ESTUPENDO!... ¡Bueno! ¿Por qué no vemos qué se cuece en LA MOTA en este hermoso y soleado día?
Buenos días, Ernie ...
¡Llewellyn me MATA! Estoy MUERTO... ¡MUERTO!
¿Ah, sí?
Se suponía que yo tenía que vigilar a su prima Uwanna mientras estaba en el hospital recuperándose de su AMNESIA, ¿vale?
...pero se me liaron las cosas con lo del PÁJARO PREOCUPADO y cuando llegué a St. Vincent me dijeron que ya SE HABÍA IDO... "Debo de haber oído mal", me dije. "¿Cómo que SE HA IDO?" "Así es, SE HA IDO", respondieron.
Dentro de dos días, el cuatro ojos volverá y ME MATARÁ... ¡GANS! Tienes que ayudarme a encontrarla, venga, venga, venga...
No, gracias, Hoyle...
¡HASSLER! Vamos, viejo amigo... ¡Demuestra que eres el mejor POLI de la profesión!
Corta ya, canijo.
Ahh... Siempre fuiste un CAPULLO ...
¿Qué voy a hacer? Llewellyn confiaba en mí y le he fallado... ¡Soy un GUSANO! ¡Un MIERDA! ¡Un ser DESPRECIABLE!
¡HONK!

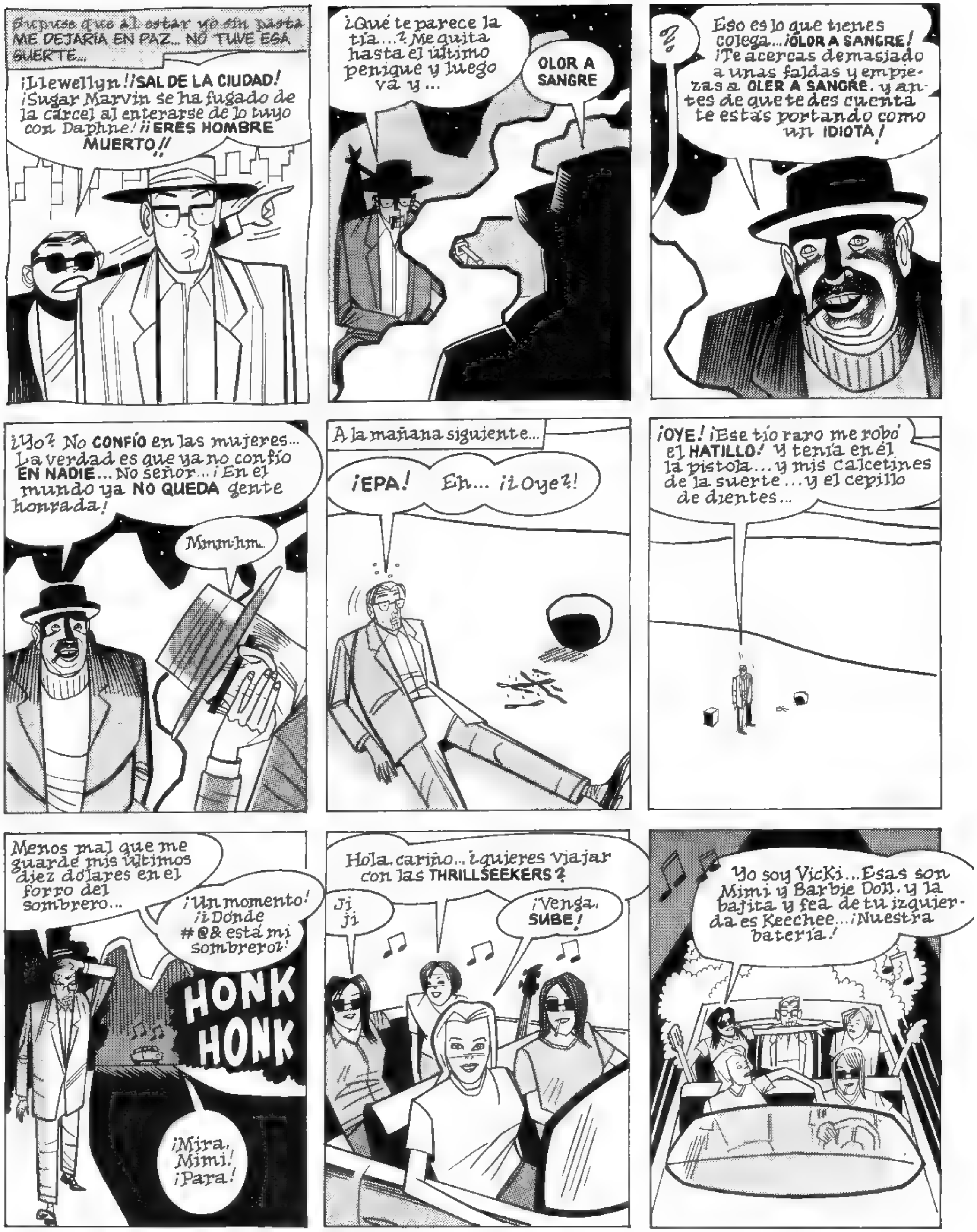
¡¿QUÉ PASA?! Ah... Hola, Galileo... Hola, Honk... ¿Qué hay?
Honk dice que igual puede ayudarte... ¡AYUDARTE!
¿Y eso?
Honk es conserje de noche en St. Vincent... dice que vio salir a esa tal UWANNA... ¡La vio salir!
Dice que se fue con...
¡ESPERA!
¿Me diréis algo si os doy ESTO?
Venga... Ya os he seguido el juego... ¡Ahora, hablad!
...dice que se fue con Foster Acneman ...ESTRIBILLO: ¡FOSTER ACNEMAN!
¡FOSTER ACNEMAN! ¡El editor de la revista DESNUDEK y otras! ¡Es un conocido ADORADOR DEL SOL! Dirige su imperio desde PUEBLO DESNUDO... ¡Esa supuesta "COLONIA NATURISTA"!
...Seguro que retiene allí a la pobre e inocente UWANNA contra su voluntad. ¡Puede que hasta la obligue a entrar en el negocio de los DESNUDOS!
¡ALTO, Hoyle!
¡Espera!
Antes estaba de coña... ¡Puedes contar con mi ayuda!
¡Puedes contar con mi ayuda!... Antes estaba de coña...
Pero si ya no necesito...
¡VAMOS A AYUDARTE! ¿VALE?
Más tarde, a las puertas de Pueblo Desnudo...
¿SEGURO que quieres seguir adelante con este PLAN DE LOCOS, Hoyle?
Confiad en mí... ¡Sé cómo piensan esos nudistas!
NUDETOWN



¡Quietos ahí, TÍOS RAROS! ¡NI UN PASO MÁS!
¡HOLA, amigo! ¡Mis dos colegas ciegos y yo (que también soy ciego) venimos a ver al Sr. Acneman por si le interesa editar una versión en BRAILE de DESNUDEK!
¡Hmm! Normalmente no DEJAMOS que entre gente vestida en PUEBLO DESNUDO... pero dado que sois CIEGOS... El despacho del Sr. Acneman está en el edificio principal...
Gracias.
...no sé cómo nos ha dejado entrar...
Es por algo relacionado con el hecho de que esta gente lleva demasiado tiempo al sol, pero tampoco sé muy bien por qué...
¡Quietos ahí, chicos! Mirad esa SILUETA... ¡Sólo UWANNA tiene... eh... el pelo así!
BASURA
¡Una bata de hospital...! ¡Y con la etiqueta de LA LAVANDERÍA DE ST. VINCENT!
BASURA
Por el bien de esta INVESTIGACIÓN CRIMINAL habrá que... INVESTIGAR...
S-sí... sí que está aquí.
Oh, sí.
¡OOOOH, SÍII!
Para poder ver la última viñeta de esta historia, deberán enviar 5 dólares (mediante cheque o giro postal) a:
D. Clowes
6545 Woodlawn Ave.
Chicago, Ill. 60637
La entrega se realizará en un plazo de 3 a 5 semanas.
Se enviará en un sobre sin identificación.
No le llamará ningún vendedor.

Lloyd Llewellyn en
OLOR A SANGRE

¿Quién soy yo? Nadie especial...
Sólo un FRACASADO más con una historia de MALA SUERTE...
Una historia que empieza con una dama... supongo que como todas... como todas las historias de mala suerte, quiero decir... Se llamaba Daphne, y dijo trabajar como asistenta de dentista...
Casb
Lloyd, ENCANTO..., Espérame aquí mientras me arreglo las cejas...
Pero las cosas se pusieron feas en cuanto mi colega Hoyle me dijo la MALA NOTICIA...
¡Llewellyn, CABEZA DE CHORLITO! ¿No sabes quién es? ¡¡La chica de SUGAR MARVIN!!
¿¡S-Sugar Marvin, el ASESINO?! ¿Seguro? ¿¡No está en la trena?!
Mi primer instinto fue salir corriendo... pero entonces LA VI...
Claro... pero eso no le impedirá abrirte UN BOQUETE en la sesera... ¡ándate con cuidado!
Eh... Disculpa, Ernie...
Normalmente no juego A DOS BANDAS, pero ya que Daphne estaba COMPROMETIDA, no vi nada malo en hacer nuevas amistades...
Hola.
Te lo resumiré: se llamaba Marge... y era LA HERMANA PEQUEÑA de Daphne...
Así me gusta, PERDEDOR... ¡tú paga como un hombre y no le contaré ni a SUGAR ni a los muchachos lo tuyo con mi hermana!
...y debo admitirlo... Era una buena chantajista para ser chica...
¡Gulp!
No te encontraba, encanto...
Marge me tenía pillado... y después de un mes de pagos, quien ANDABA PILLADO, era yo...
¿Es amiga tuya, Llewellyn?
¡Pero qué e#@& quiere ahora!
...
Llevas cuatro días de retraso, PERDEDOR. ¡Afloja la mosca!
Lo siento, nena... ME HAS DEJADO LIMPIO... Estoy SIN BLANCA... Fue divertido mientras duró, pero SE ACABÓ... ¡Búscate OTRO PRIMO!



Supuse que al estar yo sin pasta ME DEJARIA EN PAZ... NO TUVE ESA SUERTE...
¡Llewellyn! ¡SAL DE LA CIUDAD! ¡Sugar Marvin se ha fugado de la cárcel al enterarse de lo tuyo con Daphne! ¡¡ERES HOMBRE MUERTO!!
¿Qué te parece la tía...? Me quita hasta el último penique y luego va y...
OLOR A SANGRE
?
Eso es lo que tienes colega... ¡OLOR A SANGRE! ¡Te acercas demasiado a unas faldas y empiezas a OLER A SANGRE, y antes de que te des cuenta te estás portando como un IDIOTA!
¿Yo? No CONFÍO en las mujeres... La verdad es que ya no confío EN NADIE... No señor... ¡En el mundo ya NO QUEDA gente honrada!
Mmm-hm.
A la mañana siguiente...
¡EPA!
Eh... ¡¿Oye?!
¡OYE! ¡Ese tío raro me robó el HATILLO! Y tenía en él la pistola... y mis calcetines de la suerte... y el cepillo de dientes...
Menos mal que me guardé mis últimos diez dólares en el forro del sombrero...
¡Un momento! ¡¿Dónde #@& está mi sombrero?!
HONK HONK
¡Mira, Mimi! ¡Para!
Hola, cariño... ¿quieres viajar con las THRILLSEEKERS?
Ji ji
¡Venga, SUBE!
Yo soy Vicki... Esas son Mimi y Barbie Doll, y la bajita y fea de tu izquierda es Keechee... ¡Nuestra batería!

Yo soy... ¡UUF!
¡Hola, Uuf! ¿Puedo ponerme tus gafas?
Lo siento... están implantadas quirúrgicamente.
No le presiones, Keech... ¡Parece un tío SENSIBLE!
Vengaaa... PORFA.
Toma, forastero... ¿has desayunado ya?
¡UAU! ¡Un hombre de VERDAD!
GLUG
...Acabamos de escuchar a los EYEBALLS y su fabuloso éxito "Chicken Heart Soup" ...Y ahora oigamos el último grito de HOWLIN' THURSTON... "AUTOPISTA TRECE"
¡Eso!
¡SÚBELO! ...
A cien millas por hora y sobre cuatro ruedas arranqué Con el motor rugiendo tan fuerte que sé que no me dormiré No tengo frenos y conduzco a base de claxon Bebo gasolina desde el día en que me criaron...
Autopista trece... A-A-AUTOPIS-TAAA trece Tendré que vender el alma para pagar el peaje en la a-a-autopista trece
VROOOM
Como una hora después...
Tengo cuatro ruedas hechas de piel de serpiente Sitio en el maletero, si quieres vente...
Cuarenta y cinco dólares, una escopeta y un terno No hay salidas en la AUTOPISTA AL INFIERNO
Autopista trece... A-A-AUTOPIS-TAAA trece

AUTOPISTA TRECE
¡Sigue, cariño, SIGUE!
Algo después...
ZZZZ
¿Creéis que conoce de verdad a Howlin' Thurston?
Recordadme que no me case con un tío que ronque.
Por DIOS, Keechie... ¡Seguro que hasta te has creído su historia sobre el MARCIANO!
Chicas... Id despertando al BELLO DURMIENTE, a ver si tiene pasta para gasolina... Vamos con la reserva...
¿ESTE? ¡No cuentes con ello!
Eh, dormilón... ¡despierta ya!
SLAP
¡¿GZZHK?! ¡¿Hemos llegado ya?
¿Adónde?
N-no lo sé.
Mientras pudiera seguir respirando no me importaba UN PIJO adónde ir... En aquel momento me preocupaba más encontrar EL LAVABO DE CABALLEROS...
...no os vayáis sin mí, chicas... ¡Vuelvo enseguida!
¡Que te diviertas!
Autopista trece
Oh-oh...
PARA UN BUEN RATO ¡LLÁMAME HUDSON 3-2100
Fíjate... Me voy dos minutos y ya hay UN GRACIOSO intentando quitarme EL SITIO...
...un momento... N-NO... E-e-e-es i-i-i-imposible.
¡S-s-s-s-santas b-b-b-buenas noches!
¡E-e-e-es ÉL! ¡Es MARVIN! ¡Soy hombre MUERTO!
Permíteme, Vera, querida.
Gracias, Paul... querido.

Ahí tienes los lavabos, preciosa... Iré a que me indiquen la... Oh, disculpe...
Eh... Perdone...
¡Me daré prisa, cariño!
T-t-tengo una posibilidad... Si ese tío y Marvin se mantienen OCUPADOS sólo un poco más...
Creo que ya hemos conducido bastante por hoy... ¿No crees, querida? Hay un motel a diez minutos de aquí...
¡S-sí! Me parece bien... cariño.
Vamos, preciosidad... ¡En marcha!
¿No te alegra estar CONMIGO en vez de con Dean, Vera? ¡¿A que soy mejor marido?!
S-sí, Paul...
4Q2UZ
Soy más fuerte... mi coche es mejor... y tú nunca le quisiste. ¿VERDAD, querida?
N-n-no N-no.
¿A quién quieres, nena?
A-a ti, Paul.
¿Y vas a demostrarme cuánto me quieres... esta noche... en la habitación del motel?
S-s-sí... Claro.
...*snif*
¡MALDITA SEA! ¡¡¿NO TE HE DICHO QUE DEJES DE LLORAR?!!
S-s-sí, Paul... L-lo siento...
ERES FELIZ, VERA... ¡FELIZ! ¿TE ENTERAS?
D-d-dejaré de llorar, Paul...
¡¡QUERIDO, MALDICIÓN!!
motel
...P-Paul querido...
...espera aquí, preciosa... Iré a ver si hay habitaciones libres...
motel
OFFICE

Sob ... *SNIF* Oh, Dean, cariño... ¿Qué puedo hacer? ...*SNIF*
Ejem...
¡Ahhhh!
¡Shhh! Tranquila... ¡P-puedo ayudarla!
¡SALGA DE AQUÍ! ¡Si él le ve nos matará A LOS DOS! POR FAVOR, SE LO SUPLICO... ¡SALGA DE AQUÍ! ¡¡SALGA!!
¡HEY! ¿¡Qué pasa?!
...oh no...
Oh-oh...
¡EH! ¡VERA!
¡¡VERA!!
SCREEEE
CLUNK
¡RECUERDA LO QUE TE DIJE, VERA!
...recuerda lo que le pasó a Dean...
Esa noche...
¿Eh? M-mi c-cabeza... ¿Paul?
Lloyd.

Oh,Dios...¿Dónde estamos? ¿D-dónde está Paul?
¿Por qué ha tenido usted que hacer algo así?
Me pareció que tenía usted problemas... Vera...
Nos encontrará y nos matará... ESTÁ LOCO... M-me dijo que una vez mató a un hombre sólo porque roncaba demasiado ...
Mire... Ahora está usted A SALVO... Hemos puesto 500 Kilómetros de distancia entre él y nosotros ... y aun así no le hará daño mientras yo esté presente... ¡Soy bastante competente cuando el peligro acecha!
¡Pfff! ¿Quién es usted?
Nadie... ¿Tiene hambre?
S-supongo...
¿Tiene dinero?
ATOMIC
BURGER
GAS
BOW
Motel
EAT
Luego...
Mmgh...¿Quiere un poco de esto?
Mm-eh...
¿Qué hacía en el coche de Paul?
Nada...sólo buscaba a alguien que me llevara...
¿Quién es Dean?
D-Dean era mi marido... P-Paul lo mató...
P-Paul... se presentó en la noche de bodas... M-mató a Dean con una botella de champán tras arrastrarlo con el coche como si fuera u-u-una LATA...
C-cree que está casado conmigo... T-tiene fotos mías del Instituto... Dice que me ha querido siempre... LE JURO QUE NO LE HABÍA VISTO NUNCA...no antes de esa noche...
...*sob* ¿Por qué me ha elegido A MÍ? ¿Q-qué mal le he hecho yo a nadie...?
...S-su mano...
E-es donde llevaba el anillo de bodas ...

¿Y qué hay de... la policía...?
¡NO! No... N-no puedo... Paul lo preparó todo para que pareciera que MATAMOS JUNTOS a Dean... Como si fuéramos amantes y yo me hubiera casado con Dean por dinero y...
Vera...
Paul estará loco, pero no es tonto... ¡Puso allí las suficientes pistas falsas como para que me encierren en la cárcel EL RESTO DE MI VIDA!
...Vera...
Debería MATARLE... Eso es lo que debería hacer... Ya ni siquiera me importa lo que me pase... S-s-sólo *sob* S-s-sólo quiero... *sob*...
...
Todo saldrá bien, Vera...
¿Co-cómo dijiste que te llamabas?
Nos despertamos antes del alba, compramos una bolsa de Atomic Burgers y nos pusimos en marcha... Nos perseguían dos lunáticos asesinos, pero podría ser peor...
¿Has estado en México, Vera?
...
¿Dónde...? ¿En México...?
Tengo amigos allí... Podríamos escondernos por un tiempo...
Nunca me dijo que sí, pero yo seguí conduciendo hacia el sur y, más tarde, cuando le tocó conducir a ella, continuó en la misma dirección, así que supongo que íbamos a México...
El caso es que, gracias al apetito de Vera, acabamos a unos 50 Kms. de Laredo...
Lloyd... ¡LLOYD! ¡Despierta! ¿Tienes hambre?
Oooh... ¡Lo que sea menos una Atomic Burger!
¡Vamos! Mira... "Esta noche: Luis Santiago y su banda".
¿Quién...?

Vamos, Lloyd...
...CLAP CLAP
Eh ..Dos cervezas, por favor...
...gracias... gracias...
Enseguida, hombre.
...Esta última canción va dedicada a todos los jóvenes enamorados del público...
...Te deseo lo mejor... si él te da la felicidad...
...pues lo que me importa es tu felicidad... Pero si alguna vez él te causa dolor, recuerda que yo aún te tengo amor. Y antes de que derrames una lágrima, contigo estaré...
...siempre que me necesites, contigo estaré... para secarte tus lágrimas de dolor...
Santiago y sus chicos acabaron su concierto y se fueron a la cocina a jugar a las cartas. Para cuando terminamos de comer, el lugar estaba muy tranquilo... Apenas quedaban algunos rezagados y la habitual remesa de moteros desilusionados...
A cien millas por hora sobre cuatro ruedas arranqué...
...oh, no...
¿Qué...?
Nada... es sólo esa canción que...
...autopista trece...
Oh, Dios mío... ¡L-l-las ThrillseeKers!
Creía que era Howlin' Thurston ...

Venga... Vá-monos...
¿Qué? Pero yo pensaba que...
¡VÁMO-NOS!
¡Hey!
Espera... ¡LLOYD! ¡¿Qué PASA?!
LLO-
Disculpad... Vamos, chicas...
¡OYE! ¡Ese no es...?
SÍ... ¡Hola, forastero!
¡UAU! ¿Cómo ha llegado aquí?
Vosotras adelantaos y pedid por mí... Enseguida vuelvo... ¡Creo que he visto a unos amigos!
Oh, Dios... Lloyd...
LLOY-
¡CRACK!
Vamos a dar un paseo, "Lloyd"... Creo que deberíamos conocernos mejor...

¡Pero qué COINCIDENCIA! ¡Mira que encontrarme contigo en mitad de NINGUNA PARTE! ¡Menos mal que al pasar vi tu coche en el aparcamiento, porque si no igual nunca...!
Ja ja ja... He dicho TU coche...
¡SPLAT!
¡THUK!
¡CRACK!
Coincidencias así... te hacen pensar que hay UN GRAN PLAN, ¿verdad, Lloyd?
CIELITO LINDO
¿De qué lado está el destino...?
¡BANG!

¿No me vas a dar LAS GRACIAS, Llewellyn...? Te he salvado LA VIDA...
...aunque solo sea por un momento...
Si no estás creciendo... ¡SIGUE SENTADO!
Mmm... bonita arma...
...muy bo-ni-ta...
¡BAM! ¡BAM!
AAROOOOOOO
¡BAM!
¡Ntsch! Tiene mal la mira...
AAAAAROOOO

¡POLICÍA, Marvin! ¡SUELTA LA PISTOLA!
SCREEEECH
AAAROOOOOOO
¡DEJADME EN PAZ! ¡DEJAD DE MOLESTARME!
¡BAM!
¡BAM!
¡BAM!
¡¡G#@&!!
¡HAS FALLADO, MARVIN!
¡BANG!
¡BANG!
¡CLICK!
¡PING!
¡BANG!
¡EH! ... ¡MIRAD DÓNDE DISPARÁIS!
¡PING!
¡BANG!
¡BANG!
¡Suelta el arma, Marvin!
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
¡@#&@!
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
¡CLICK!
Que esto te sirva de lección, Marvin... ¡Nadie juega con la ley y sale impune!

Acabo de hablar con el sheriff del condado... Dice que una chica llamó desde el bar para informar de un altercado... ¿Qué le digo?
¡Dile que traiga al forense!
¡Vera!
¡VERA!
...?
¿Eh? ¿Y el COCHE? ¿Dónde...?
Se ha ido, señor... Por el camino de atrás...
¿Se ha... IDO?
Le dejó esta nota...
Lloyd,
Espero que sigas con vida cuando leas esto. Tenía que irme antes de que llegara la policía... Cuando sepa cómo librarme del asesinato de Dean, te...
Debo irme,
Vera
¡El sheriff está en camino, jefe!
¿Qué ha sido del tipo al que disparaba Marvin? ¡Cabrón desagradecido! ¿Quién demonios sería?...
Sólo era un forastero, señor...
No le había visto nunca antes...
¡Oye! ¡Sí que tiene las gafas implantadas quirúrgicamente!
¡¡AUGGGHH!!
fin

La PESADILLA
© Daniel Clowes 1987
...y-y al otro lado del cuarto hay una puerta... A-a través de ella veo que hay otro cuarto... es como en el que estoy pero diferente...
...y-y en cuanto entro en ese cuarto todo funde a negro y-y me despierto gritando.
¡UAAAA-AAAH!...¡Pero qué sueño TAN ESPANTOSO! ¡Esta noche voy a tener que dormir con la luz encendida!
¿Qu-qué significa, Doc...? Tengo el mismo sueño cada noche... ¿E-estoy loco...?
¿Qué...? ¡¿Que e-está LOCO?!
No... No lo sé... Se lo pregunto...
¡FUERA!
¡Salga de aquí antes de que llame a LA POLICÍA! ¡De-debí suponer que estaba usted loco!
¡FUERA!
SLAM
Puff-Puff ¡To-todos van a por mí!
¡No estoy paranoico...! ¡Todo el mundo quiere MATARME, es un hecho!

¡VETE! ¡Puedo oír tu respiración! ¡DATE EL PIRO!
PSIQUIATRA
Estoy hecho polvo :bostezo: D-debería irme a casa y meterme en la c-c-c...
¡Mejor voy a ver qué tal van las cosas en La Mota!
Luego...
¡FUAH! ¡Mira, Llewellyn, mira qué TÓRAX tiene esa...! ...
¿Hmm? ¿Ernie...? :Bostezo: ¿Decías algo? ...
¿¡¿Llewellyn!?! ¿Qué te pasa esta noche...? ¡He visto CADÁVERES CON MÁS MARCHA EN UNA CONVENCIÓN DE ZOMBIS!
Es que :bostezo: hace una semana que no duermo bien. ¡Todas las noches tengo el MISMO SUEÑO DE LOCOS!
A propósito... ¡Fíjate en qué BOMBÓN, a las doce en punto! ¡Esa sí que es de ensueño, ¿eh?!
¡La última ronda, amigos!
Se ha fijado en mí, Llewellyn... ¡y parece que tiene una amiga para ti!
:Bostezo: ...Te veo luego, Ernie...
¡Pfffh! ¡Será posible...!

Si consigo -bostezo- mantenerme despierto toda la noche, puede que altere mi ciclo de sueño y deje de tener esa estúpida pesadilla . . .
¿Qué?
ABIERTO TODA LA NOCHE
SESION CONTINUA
UH-OH ... Parece una peli romántica...
¡Maldición!
...Siempre... me dan... mucho... sue...
¡Maldición!
Otra vez ese @#&% SUEÑO...
Esto...NO es un sueño, Lloyd Llewellyn...
Esto...es un viaje por el... umbral del tiempo... Un viaje al...CAMAROTE abarrotado de LO DESCONOCIDO...
Sígueme...
¡Soy el portero del FUTURO!
¿El... EL QUÉ?

*Vestiduras de origen africano holgadas y coloridas. (N del E)

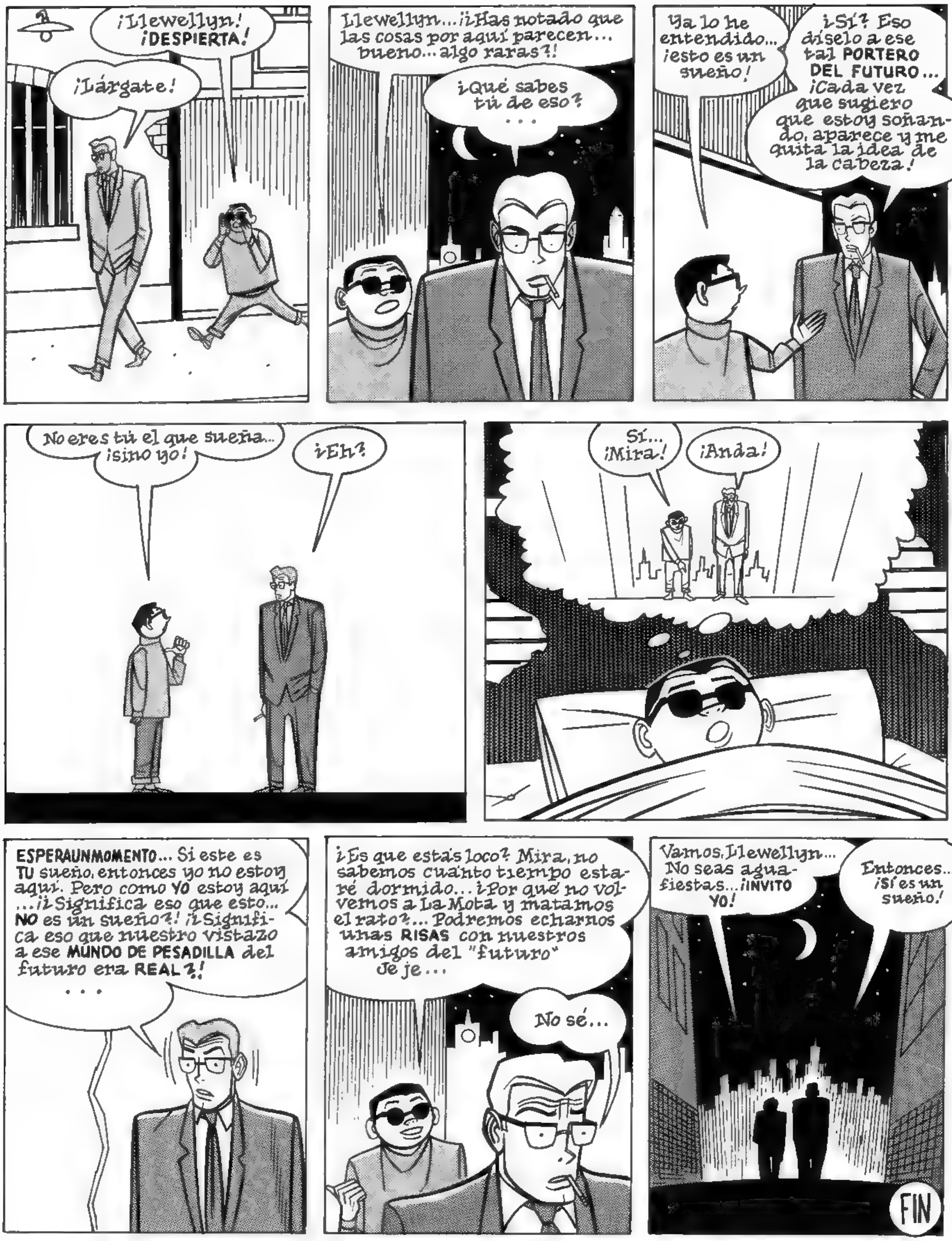
¡N-no puede ser..! ¿R-Red...? ¡¿Red Hoerring?!
¡Oh, tío, corta con eso! Los nombres no son sino ETIQUETAS QUE TE OPRIMEN... Un truco de los estamentos oficiales para tener ENCASILLADA a la gente...
Red Hoerring ya no existe, tío... era un mierda asqueroso... UN CERDO... yo soy el CAPITÁN PÚRPURA: Soñador, hijo del universo, buscador de la verdad...
SSSUCK
Red... Ernie... ¿Qué os ha pasado, chicos?
¿A NOSOTROS? ¡Ja ja ja ja! Mira a tu alrededor, tío... coscate... ¡MÍRATE A TI MISMO!
¡GAAA...
...AAAAAAAAAA!
¿Estás listo... para el SIGUIENTE CUARTO?
puff ¿No podría DESPERTARME ya?
Creía haberte DICHO...
Lo sé lo sé lo sé... no es un sueño no es un sueño...
Así es... No es un sueño.
CLICK
¡OYE! ¡¿Qué pretendes hacer?!
CLICK
Lloyd, chaval... ¡Qué guay volver a verte!
Gah...

Esperaba impaciente la sesión de terapia de grupo de esta noche... Las mujeres llegarán en cualquier momento...
♫ ...Hicimos el amor en mi furgoneta y con eso me basta... ♫
E
etc.
...Supongo que hasta que empiece podemos hablar un poco de MÍ...Seguro que piensas: "Me gustaría entrar en la mente de Ernie y coger prestada un poco de su sabiduría..."
"¿Cómo puede estar tan conectado con sus sentimientos?", te preguntarás... "¿Cuál es su secreto? ¿Cómo ha encontrado su camino?"
...
DING DONG
¡Ulp! ¡Han llegado LAS MUJERES!
tú estás bien, yo algo me...
por el profesor Boung
Hola, Gloria... ¡Hola, Srta. Doobie!
¡Ernie, pero qué buenas vibraciones tenemos! ¡Mi anillo se ha puesto de color NARANJA nada más entrar!
¡QUÉ BONITO! Quiero que conozcáis a mi amigo Lloyd... ¡ES PISCIS!
¡Como mi tercer marido! No me llevo bien con los SIGNOS DE AGUA, Ernie... No sé si será apropiado para nuestro grupo de encuentro...
...siempre puedo comprobar sus BIORRITMOS, ¡pero ya te digo que su aura tiene mala pinta...!
Eh...disculpadme, chicas...
¿Ha dicho "Chicas"? Oh, CIELOS... ¡Un Piscis CHAUVINISTA es lo ÚLTIMO que necesito ahora!

Tío, ojalá despertase de una vez... A no ser... que ese PORTERO tuviera razón...
¿Tengo pinta de... mentiroso?
¡¿Qué estás haciendo aquí!?!
Me he dejado caer para decirte que a partir de ahora estarás solo...
Nos vemos.
Sí, no olvides escribir...
¡Caraaay! ¡Mira qué pupilas! ¡¿Qué hacías ahí dentro, Lloyd?!
¡Ja ja ja ja ja!
Sabemos lo que hacía... ¡La cuestión es cuánto se ha metido! ¡Ja ja!
Ernie... ¿qué...?
¿No ves que estamos ocupados, Lloyd?... Habla con mi secretaria al salir y pide una CITA... ¿Entendido, grandullón?
¡Ja ja ja ja!
¿Qué ibas diciendo, Ern?
¡Digo que habría que ponerse DUROS con los de arriba hasta que nos cedan los derechos de vídeo y nos den un BUEN PORCENTAJE!
S-si cruzo esa puerta, todo volverá a CAMBIAR... Tal vez debería quedarme aquí, donde esté a salvo...
Menudo concepto... "Construyamos una pirámide humana hasta la luna por la Paz Mundial"... Tiene EL DOBLE de posibilidades comerciales que "Unidos por América".
Un potencial de siete dígitos. COMO MÍNIMO.

¿Podemos examinar ya esos gráficos...? Tengo hora en el club de salud...
Vale. Si en el contrato incluimos las vaguedades que propuse en mi informe, también podemos evitar que nos atenacen desde arriba...
¡OLVÍDALO! ¡CUALQUIER cosa será mejor que esto!
...con lo que conseguiremos un beneficio neto de...
¡AAAAGH!
JA
JA
JA
JA
¡SOCOOORRO!
¡SOCOOOORRO!
¡SOCOOO...!?
¿...eh?

...s-sólo era un sueño...
Me lo imaginaba...Pero, por un momento... parecía de verdad...
Tío, necesito una copa... o dos...o veinte ...
♫ muletas y amuletos y alguien que te mime... ♫
Espera un momento...¡qué...?
Unmomento unmomento unmomento...
N-no me he despertado...Sigo soñando... TIENE QUE SER ESO...
¡¿Es que no me escuchas NUNCA?!
Por última vez: esto no es un sueño... ¡Es LA VIDA REAL, Lloyd Llewellyn, y mejor será que vayas acostumbrándote!
*murmullo**murmullo* La vida real, dice *murmullo**murmullo*
¡Llewellyn! ¡EH, LLEWELLYN!
BAR


¡Llewellyn! ¡DESPIERTA!
¡Lárgate!
Llewellyn... ¿Has notado que las cosas por aquí parecen... bueno... algo raras?!
¿Qué sabes tú de eso? . . .
Ya lo he entendido... ¡esto es un sueño!
¿Sí? Eso díselo a ese tal PORTERO DEL FUTURO... ¡Cada vez que sugiero que estoy soñando, aparece y me quita la idea de la cabeza!
No eres tú el que sueña... ¡sino yo!
¿Eh?
Sí... ¡Mira!
¡Anda!
ESPERAUNMOMENTO... Si este es TU sueño, entonces yo no estoy aquí. Pero como YO estoy aquí ...¿Significa eso que esto... NO es un sueño?! ¿Significa eso que nuestro vistazo a ese MUNDO DE PESADILLA del futuro era REAL?! . . .
¿Es que estás loco? Mira, no sabemos cuánto tiempo estaré dormido... ¿Por qué no volvemos a La Mota y matamos el rato?... Podremos echarnos unas RISAS con nuestros amigos del "futuro" Je je...
No sé...
Vamos, Llewellyn... No seas aguafiestas... ¡INVITO YO!
Entonces... ¡sí es un sueño!
FIN

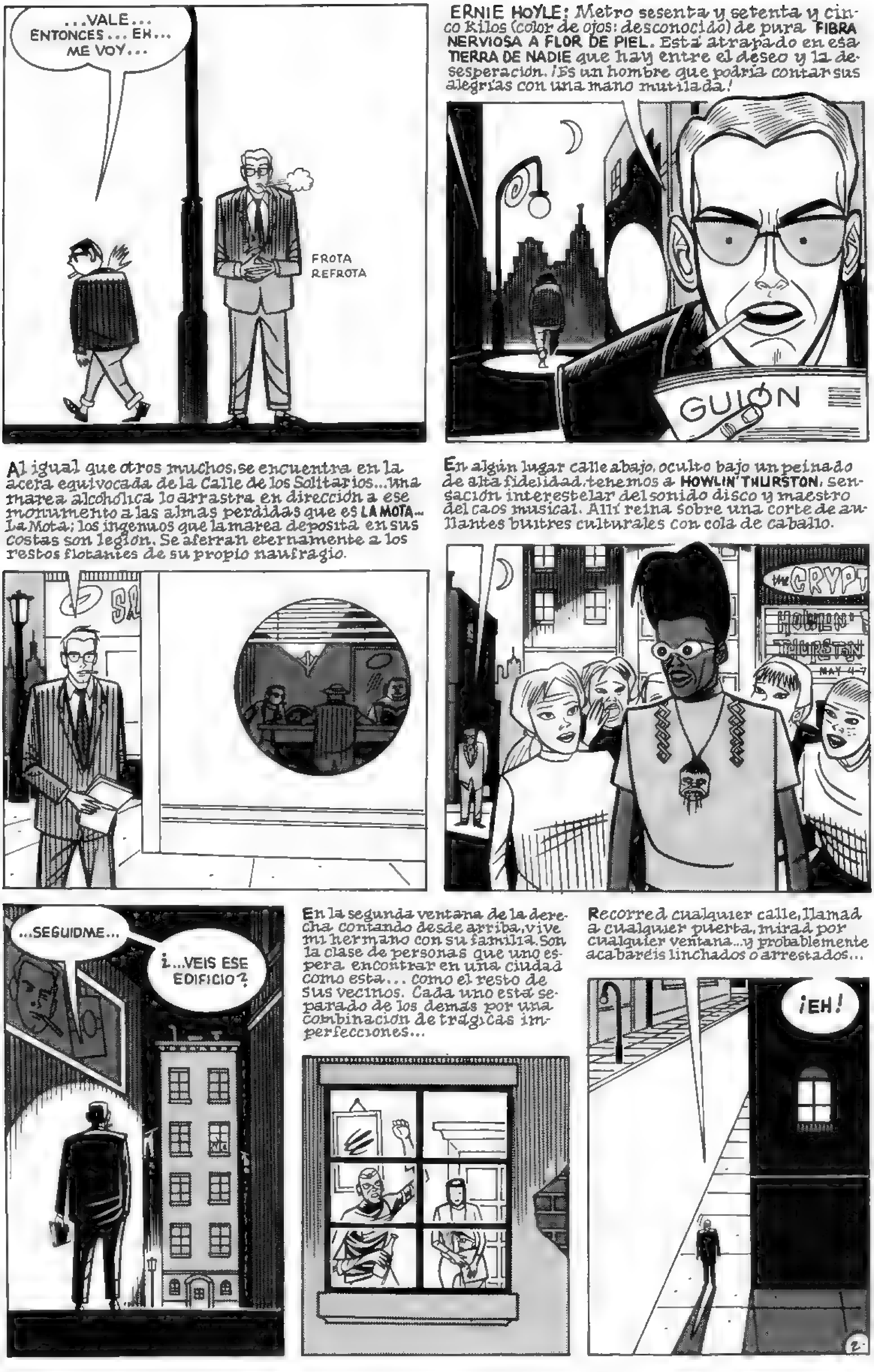
¡LA AVENTURA DE ERNIE EN EL ¡MAS ALLA!
por MORT TODD y DAN CLOWES
JA JA
JA JA
¡Oye, LLLL! ¡Tengo una pregunta para tu mente aguda y analítica!
No tengo TIEMPO, Ernie, colega... ¡Tengo una cita con la hermosa CATHY CAINE!
DIG
Sólo contéstame a una cosa, Llewellyn... ¿Cómo puede un capullo con ESTA pinta conseguir que su JETA salga en la portada de todas las publicaciones del mercado?
Ese tío es EL REY de las sabandijas... ¡y un auténtico PERDEDOR!
DIVERSIÓN EN ACCIÓN
EL OJEO
¿LA PARTE MÁS IMPORTANTE DEL HOMBRE DIVISIBLE?
GORMAND
¿AH, SÍ? ¿Y cómo sabes TÚ eso?
¡Porque yo fui su MEJOR AMIGO en la escuela Grammer!
¡No te preocupes, Ern! ¡La gente acabará por aceptarte como su verdadero redentor cultural!
¡Con mi suerte, será a título póstumo! ¡Y puede que ni después de muerto!
EL OJEO
Tengo que largarme... Te irás pronto, ¿verdad? ¿Mmm?
EL OJEO
¡Claro, claro!
¡SLIM GORMAND! ¿Quién habría dicho que ese lelo...?
¿Y qué si ahora es el compañero de un héroe?
EL OJEO
...para algunos... es... ZZZZ

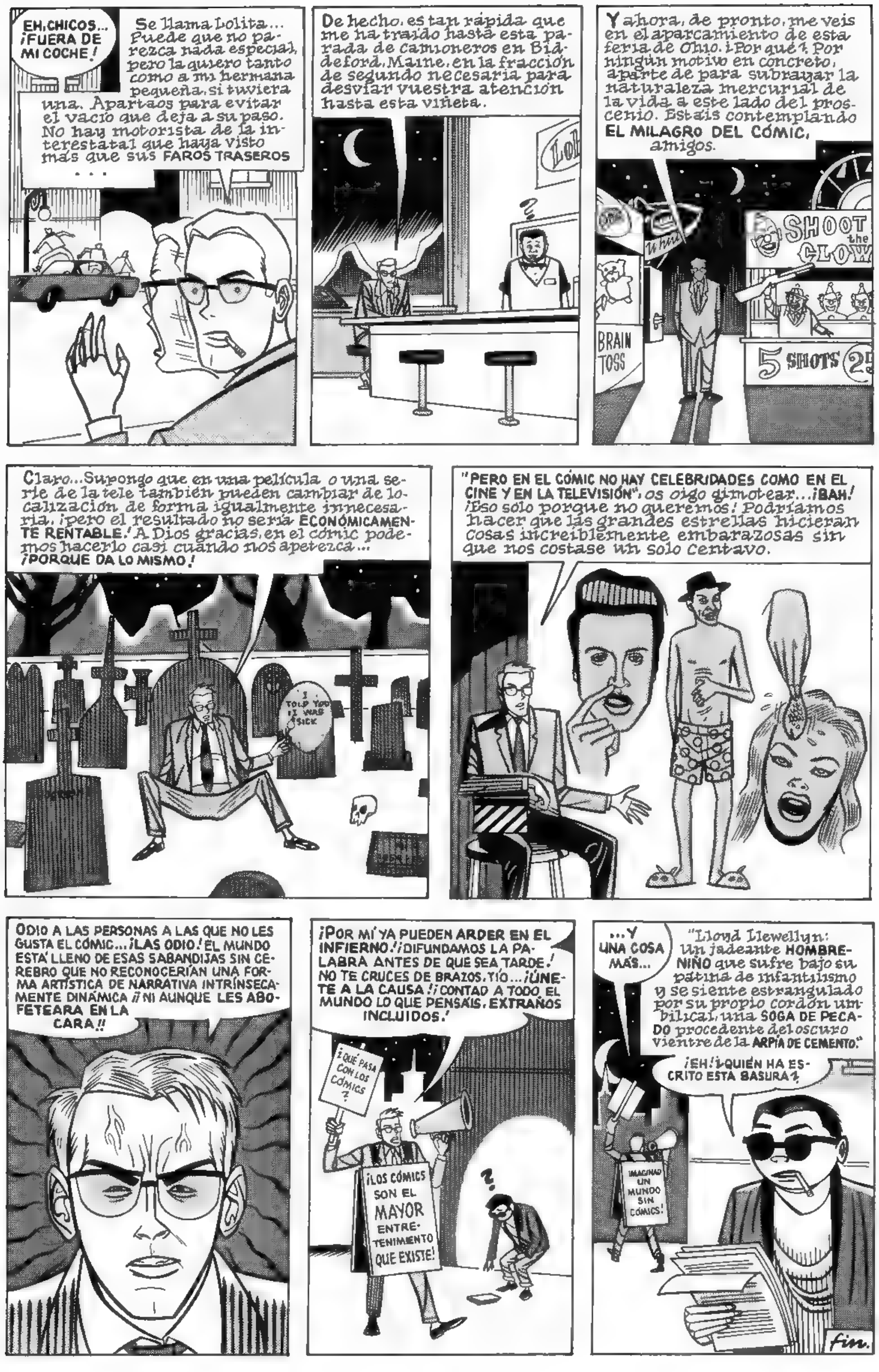
¡CRASH!
¡Uaaaah! ¿QUÉ PASA?
¡Nos falta un cuarto @#*&@ para una partida de BRIDGE y te HA TOCADO! ¡JUA! ¡JUA! ¡JUA!
¡JOOO-LÍN! ¡Es SIN-NARIZ! ¡Ll lleva SEMANAS buscando a este PELIGROSO GÁNGSTER!
¡Eh! ¡No te revuelvas tanto, @#*&! ¡Necesitamos otro @#& tío arriba para un @#*& contacto, pero no tienes por qué estar DESPIERTO, @#*&! ¿Quieres que te @#*& y NOQUEE? ¿Sí o no?
No lo sé... ¿Quiero estar consciente para ese "contacto"?
¡Empezad de una @#*& vez la sesión! ¡Traigo la @#*@ QUINTA RUEDA!
¡Ya podemos poner toda la @#*& en marcha, Swami!
¡Gulp!
¡...Un momento! Ese es LLEWELLYN... Al menos eso creo... ¡No parece reconocerme! ¡Qué cosa MÁS RARA!
¡Cojámonos DE LA MANO para que los ESPÍRITUS puedan manifestarse!
¿Está con nosotros el guardián del mundo espiritual?
¡AQUÍ!
¡IIIIIH!

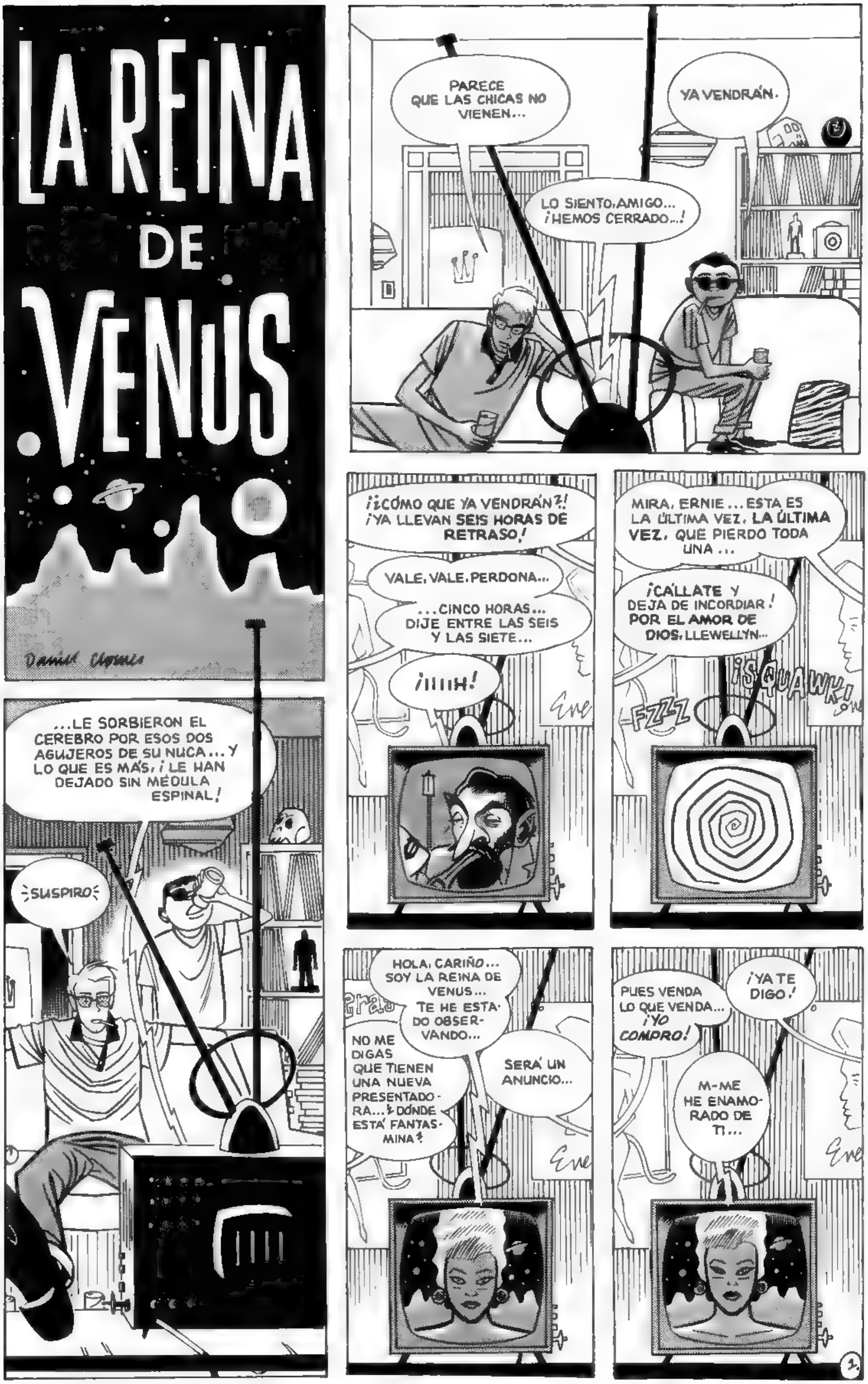
¡¡UAU!! ¡No veo ni un @#*& CABLE! ¡Debe de ser un @#*& espíritu DE VERDAD!
¡¿...Alguien tiene alguna pregunta para un amigo o un pariente que esté en el MÁS ALLÁ?!
¡Sí! ¡Yo quiero hacerle una @#*& pregunta a un ex-compañero de negocios!
El que buscas posee el cuerpo de uno de los vivos...
¡EL DE ÉL!
¡*Tragar*!
¡Estoy... AQUÍ-Í-Í-Í-Í!
¿Me has llamado, Sin-nariz?
¡MAW, @*#! ¡¿De verdad eres tú?!
¡Apuesta tu @#& por ello!
¡Este es mi MAW!
¡MAW! ¡Tienes que decirme qué @#*& hiciste con mi @#*& PATA DE CONEJO DE LA SUERTE!
¡Oh, tíos!
¡La echo de menos desde el @#*@ viernes 13 y estoy @#*& SEGURO de que fue por culpa de tu @#*& INFLUENCIA POLTERGEIST!
Bueno, eh... yo... ah...
¡A ver si al final no vas a ser tú, Maw, @&#!
¡Dame un @#*& segundo para pensarlo, so @#*&!
...Ah, sí... ¡Escondí tu @#*& pata de conejo con los @#*& CUERPOS de "Desafortunado" Leperoni y "Eso" Itelli!
...
¿Te refieres al @*&# VERTEDERO TÓXICO DE LA CIUDAD?
¡CRASH!

¡ARRGH!
¡SWAT!
¡SMACK!
¡Te lo estabas BUSCANDO. Neganasal! ¡Unos años de cárcel impedirán que metas tu CARENCIA DE NARIZ en más problemas!
¡*Gruñido*! ¡El @#&% HOMBRE DIVISIBLE!
Tío... ¡Aún no me creo lo SUPERSTICIOSO que era ese criminal!
¡@#*&!
¡Je je! ¡Esta PINTURA FLUORESCENTE en mi cara LE ENGAÑÓ del todo!
¡...Pero el efecto sobrenatural que acabó de REMATARLO fue tu compañero!
¿Dónde se ha metido?
¡Oh, siempre anda metido en algo!
¡EY! ¡Yo fui al colegio con este tío!
¡Cuando el supersticioso Sin-nariz pidió un quinto afortunado para la sesión, le sugerí que bajase a mi apartamento e "invitara" a ERNIE!
¿¿ERNIE?! ¡Querrás decir "AUSENTE"!
¡Ausente!
Sí... ¡Siempre se andaba saltando las clases!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡Anda, déjalo en ese sillón!
¡Hasta otra!
¡SLAM!
¿EH? ¿Qué pasa?
¡Jo! LL... Sigo en tu piso... Acabo de tener un SUEÑO DEMENCIAL... Tú estabas en él... y ella también y...
¡No me digas! Cuéntamelo todo... ¡AUSENTE!
¡¿Ausente?!
fin.

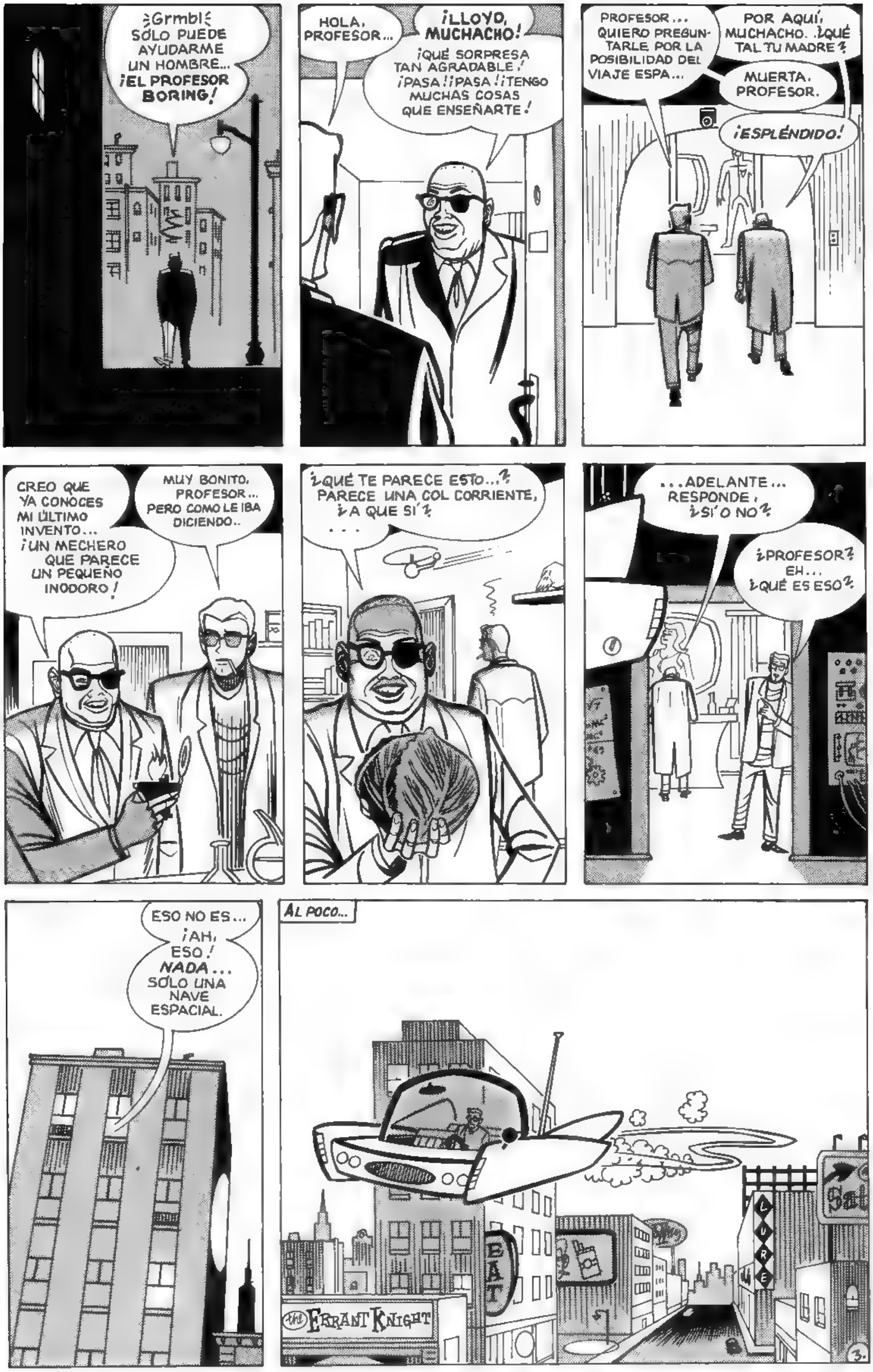
La ciudad es una mujer. Una diosa CAPRICHOSA Y SENSUAL de piedra y hormigón. Una VENUS vieja envuelta en una seductora capa bordada en acero que eternamente proyecta una gélida sombra sobre todo aquel que se abraza con demasiada ansia a su seno. Un RECLAMO y un cebo.
Esta es mi ciudad. ENDSVILLE, LA JUNGLA DESNUDA, PECADÓPOLIS, LA TIERRA DE LOS SERES PERDIDOS, UN LUGAR LLAMADO PROBLEMAS... Escuchad el TAÑIDO DE MUERTE de sus campanas... No tiene pérdida. Todos los caminos conducen aquí... Sólo hay que echarle ganas y seguir el pavimentado...
Tengo muchos nombres. REY DE LOS PERDEDORES, GUÍA DE LOS ABURRIDOS, ALCALDE DE CALLE SOLITARIA... Mis amigos me llaman Lloyd. Vosotros podéis llamarme SR. LLEWELLYN.
Sólo los ciegos pueden resistirse a su delicada telaraña de pecado. Es una sonriente Jezabel... Una Gorgona de neón que se ofrece desnuda ante los congelados ojos de los condenados. Sólo los que están perdidos pueden acompañarme por el oscuro paisaje que, tras la hechizante arcada, da paso al útero de la...
ARPÍA DE CEMENTO
D. Clowes 1988
¿CON QUIÉN HABLA, "SR. LLEWELLYN"? ...
EH... CON NADIE... SÓLO ESTABA...
Cocktails
EGGS
DEBERÍAS SALIR MÁS, LLEWELLYN... "LA CIUDAD ES UNA MUJER..." PERO QUÉ LAMENTABLE.
TAP TAP
BUENO... ¿QUÉ HAY?
NADA.
1.


...VALE... ENTONCES... EH... ME VOY...
FROTA REFROTA
ERNIE HOYLE: Metro sesenta y setenta y cinco Kilos (color de ojos: desconocido) de pura FIBRA NERVIOSA A FLOR DE PIEL. Está atrapado en esa TIERRA DE NADIE que hay entre el deseo y la desesperación. ¡Es un hombre que podría contar sus alegrías con una mano mutilada!
GUIÓN
Al igual que otros muchos, se encuentra en la acera equivocada de la Calle de los Solitarios... una marea alcohólica lo arrastra en dirección a ese monumento a las almas perdidas que es LA MOTA... La Mota; los ingenuos que la marea deposita en sus costas son legión. Se aferran eternamente a los restos flotantes de su propio naufragio.
En algún lugar calle abajo, oculto bajo un peinado de alta fidelidad, tenemos a HOWLIN' THURSTON, sensación interestelar del sonido disco y maestro del caos musical. Allí reina sobre una corte de aullantes buitres culturales con cola de caballo.
the CRYPT
HOWLIN' THURSTON
MAY 4-7
...SEGUIDME...
¿...VEIS ESE EDIFICIO?
En la segunda ventana de la derecha contando desde arriba, vive mi hermano con su familia. Son la clase de personas que uno espera encontrar en una ciudad como esta... como el resto de sus vecinos. Cada uno está separado de los demás por una combinación de trágicas imperfecciones...
Recorred cualquier calle, llamad a cualquier puerta, mirad por cualquier ventana... y probablemente acabaréis linchados o arrestados...
¡EH!
2.


EH, CHICOS... ¡FUERA DE MI COCHE!
Se llama Lolita... Puede que no parezca nada especial, pero la quiero tanto como a mi hermana pequeña, si tuviera una. Apartaos para evitar el vacío que deja a su paso. No hay motorista de la interestatal que haya visto más que sus FAROS TRASEROS ...
De hecho, es tan rápida que me ha traído hasta esta parada de camioneros en Bideford, Maine, en la fracción de segundo necesaria para desviar vuestra atención hasta esta viñeta.
Y ahora, de pronto, me veis en el aparcamiento de esta feria de Ohio. ¿Por qué? Por ningún motivo en concreto, aparte de para subrayar la naturaleza mercurial de la vida a este lado del proscenio. Estáis contemplando EL MILAGRO DEL CÓMIC, amigos.
SHOOT the CLOWN
BRAIN TOSS
5 SHOTS 25
Claro... Supongo que en una película o una serie de la tele también pueden cambiar de localización de forma igualmente innecesaria, ¡pero el resultado no sería ECONÓMICAMENTE RENTABLE! A Dios gracias, en el cómic podemos hacerlo casi cuando nos apetezca... ¡PORQUE DA LO MISMO!
I TOLD YOU I WAS SICK
"PERO EN EL CÓMIC NO HAY CELEBRIDADES COMO EN EL CINE Y EN LA TELEVISIÓN", os oigo gimotear... ¡BAH! ¡Eso solo porque no queremos! Podríamos hacer que las grandes estrellas hicieran cosas increíblemente embarazosas sin que nos costase un solo centavo.
ODIO A LAS PERSONAS A LAS QUE NO LES GUSTA EL CÓMIC... ¡LAS ODIO! EL MUNDO ESTÁ LLENO DE ESAS SABANDIJAS SIN CEREBRO QUE NO RECONOCERÍAN UNA FORMA ARTÍSTICA DE NARRATIVA INTRÍNSECAMENTE DINÁMICA ¡¡NI AUNQUE LES ABOFETEARA EN LA CARA!!
¡POR MÍ YA PUEDEN ARDER EN EL INFIERNO! ¡DIFUNDAMOS LA PALABRA ANTES DE QUE SEA TARDE! NO TE CRUCES DE BRAZOS, TÍO... ¡ÚNETE A LA CAUSA! ¡CONTAD A TODO EL MUNDO LO QUE PENSÁIS, EXTRAÑOS INCLUIDOS!
¿QUÉ PASA CON LOS CÓMICS?
¡LOS CÓMICS SON EL MAYOR ENTRETENIMIENTO QUE EXISTE!
...Y UNA COSA MÁS...
"Lloyd Llewellyn: Un jadeante HOMBRE-NIÑO que sufre bajo su pátina de infantilismo y se siente estrangulado por su propio cordón umbilical, una SOGA DE PECADO procedente del oscuro vientre de la ARPÍA DE CEMENTO."
¡EH! ¿QUIÉN HA ESCRITO ESTA BASURA?
IMAGINAD UN MUNDO SIN CÓMICS!
fin.


LA REINA DE VENUS
Daniel Clowes
PARECE QUE LAS CHICAS NO VIENEN...
YA VENDRÁN.
LO SIENTO, AMIGO... ¡HEMOS CERRADO...!
...LE SORBIERON EL CEREBRO POR ESOS DOS AGUJEROS DE SU NUCA... Y LO QUE ES MÁS, ¡LE HAN DEJADO SIN MÉDULA ESPINAL!
SUSPIRO
¡¿CÓMO QUE YA VENDRÁN?! ¡YA LLEVAN SEIS HORAS DE RETRASO!
VALE, VALE, PERDONA...
...CINCO HORAS... DIJE ENTRE LAS SEIS Y LAS SIETE...
¡IIIIH!
MIRA, ERNIE... ESTA ES LA ÚLTIMA VEZ. LA ÚLTIMA VEZ, QUE PIERDO TODA UNA...
¡CÁLLATE Y DEJA DE INCORDIAR! POR EL AMOR DE DIOS, LLEWELLYN...
FZZZ
¡SQUAWK!
HOLA, CARIÑO... SOY LA REINA DE VENUS... TE HE ESTADO OBSERVANDO...
NO ME DIGAS QUE TIENEN UNA NUEVA PRESENTADORA... ¿DÓNDE ESTÁ FANTASMINA?
SERÁ UN ANUNCIO...
PUES VENDA LO QUE VENDA... ¡YO COMPRO!
¡YA TE DIGO!
M-ME HE ENAMORADO DE TI...
1

YO TAMBIÉN TE QUIERO, PRECIOSA ¡MUUUA!
JA JA JA JA
OH, LLOYD... HACE TANTO QUE ESPERO DÍRTELO DECIR...
¿HAS OÍDO ESO, ERNIE...? HA DI... HA D-D-DICHO... QUE... ...
VEN A MI LADO, LLOYD... AYÚDAME A ACABAR CON MI SOLEDAD...
POR FAVOR, CARIÑO... PASA TU VIDA CONMIGO EN VENUS... TRAE A ERNIE SI QUIERES... TE QUIERO... TE QU-
¡SQUAWK!
FZZZZ... LA, AMIGOS! ¡SOY YO, FANTASMINA! SHERLOCK Y YO NOS ESTÁBAMOS TOMANDO UN COCIDO... ¡Y HEMOS ACABADO DE LO MÁS COCIDOS...!
EH... AH... HASTA LUEGO, ERNIE...
EH... SÍ... B-BUENAS NOCHES, LLEWELLYN...
S-SE DIRIGÍA A MÍ... LA REINA DE VENUS ...¡HABLABA CONMIGO! ¡CONMIGO! ...
Semanas después
SIGO SIN PODER SUPERARLO...
OLVÍDALA, LLEWELLYN... ¡¿SABES LO QUE DEBE DE COSTAR UN BILLETE A VENUS?! ...
¡GLUPS! ¡ES ELLA! ¡LA REINA DE VENUS!
CARIÑO, YO... ¡URK!
¡CIELITO!

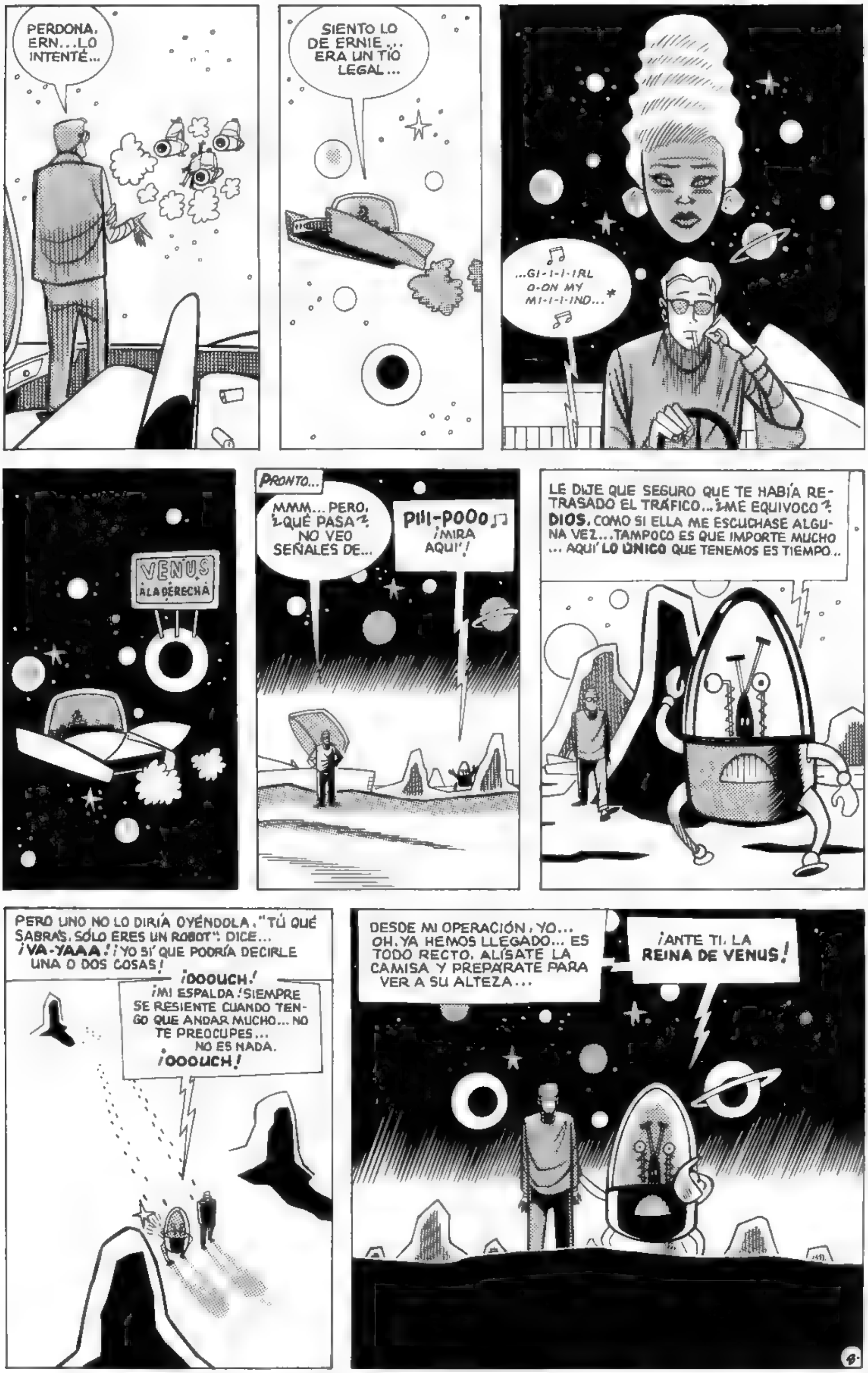

¡Grmbl!
SÓLO PUEDE AYUDARME UN HOMBRE... ¡EL PROFESOR BORING!
HOLA, PROFESOR...
¡LLOYD, MUCHACHO!
¡QUÉ SORPRESA TAN AGRADABLE! ¡PASA! ¡PASA! ¡TENGO MUCHAS COSAS QUE ENSEÑARTE!
PROFESOR... QUIERO PREGUNTARLE POR LA POSIBILIDAD DEL VIAJE ESPA...
POR AQUÍ, MUCHACHO. ¿QUÉ TAL TU MADRE?
MUERTA, PROFESOR.
¡ESPLÉNDIDO!
CREO QUE YA CONOCES MI ÚLTIMO INVENTO... ¡UN MECHERO QUE PARECE UN PEQUEÑO INODORO!
MUY BONITO, PROFESOR... PERO COMO LE IBA DICIENDO..
¿QUÉ TE PARECE ESTO...? PARECE UNA COL CORRIENTE, ¿A QUE SÍ?
. . .
...ADELANTE... RESPONDE, ¿SÍ O NO?
¿PROFESOR? EH... ¿QUÉ ES ESO?
ESO NO ES... ¡AH, ESO! NADA... SÓLO UNA NAVE ESPACIAL.
AL POCO...
EAT
LURE
the ERRANT KNIGHT
3.

HEY, ERNIE... ¡ER-NIE!
¡HONK! ¡HONK!
VENGA, TÍO... ¡NOS VAMOS A VENUS!
LLEWELLYN... VENUS ESTÁ MUY LEJOS... CREO QUE SERÁ MEJOR LLEVAR PROVISIONES... ¡POR SI ACASO! ...
¡BIEN PENSADO!
Colmado
BUENO... ¡QUE EMPIECE LA AVENTURA DEL HOMBRE!
VARIAS HORAS DESPUÉS.
¡EH, LLEWELLYN! ¡CUIDADO CON ESE ASTEROIDE!
¡YA LO VEO! ¡YA LO VEO! POR EL AMOR DE DIOS, ERNIE... ¡ME TIENES HASTA AQUÍ CON TU @#@& SÍNDROME DE PASAJERO CONDUCTOR! ...
¿YO? ¡QUÉ VA! ¡NO TE DESPISTES! ...
VALE... VALE... SÍ, SÍ... ESTÁ MUY LE...
¡SANTAS BUENAS NOCHES!
COMPAÑEROS VIAJEROS... YO TAMBIÉN SOY UN VAGABUNDO SIDERAL QUE VAGA ETERNAMENTE EN LA BÚSQUEDA INCESANTE DE LO QUE TODOS LOS HOMBRES ANSÍAN... EL GRAN LOQUESEA QUE YACE MÁS ALLÁ DE NUESTRO ALCANCE...
¿QUÉ DICE?
QUIERE QUE LE LLEVEMOS
¿QUIÉN SOY YO? SÓLO UN HOMBRE... UN EXCURSIONISTA CON UN SACO DE DORMIR ENROLLADO QUE SE TUMBA TRAS UN SOFÁ EN UN RINCÓN DE LA GALAXIA... UN HOMBRE QUE PASA SU TIEMPO SUMIDO EN HONDA REFLEXIÓN... UN HOMBRE REALMENTE DESESPERADO POR CONOCER TITIS...
4.

¿¿SABÉIS CUÁNDO FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE TUVE UNA CITA?! ¡SEEEÑOR! ¿LO IMAGINÁIS? ¡NO ME PREGUNTÉIS! ¡SEEEÑOR! ¿SABÉIS QUE ESA MALDITA GUARRA TUVO EL MORRO DE LLAMARME MENDIGO? YO LE DIJE, "MIRA, NENA... NO SOY UN MENDIGO... ¡SOY UN VAGABUNDO!"
...TÍO, TENÍA QUE HABERLA ZURRADO CUANDO SE RIÓ DE MÍ... NO SÉ... ¡MUJERES! ¡QUIÉN LAS NECESITA! ¿EH, COMPAÑEROS VIAJEROS? TENEMOS UN PROPÓSITO MÁS ELEVADO QUE EL PLACER CARNAL. ¿VERDAD? ¡SOMOS BUSCADORES, BUSCADORES, MALDICIÓN...!
¡YUJU!
¿QUÉ...?
¡GRMMBB! ¡OTRA VEZ ESOS GAMBERROS ESPACIALES!
¡YEE-HAW!
A LAS MUJERES LES GUSTAN ASÍ... ¡NIÑOS CRECIDOS NADA INTROSPECTIVOS!
¡WOOP! ¡WOOP!
¡YEE-HA!
...MIENTRAS DESPRECIAN A LOS QUE SOMOS CONSCIENTES... A LOS EXIGENTES... ¡ES SU SUPERFICIALIDAD LA QUE HACE QUE ESOS BABUINOS DE MENTE SIMPLE SEAN ADORADOS POR MUJERES DE TODA RALEA! ¡ME DAN GANAS DE VOMITAR LAS TRIPAS!
PERO, CLARO, TODO ESTO SÓLO SON OBSERVACIONES DE UN VAGABUNDO... YO NO JUZGO A MIS SEMEJANTES. EL UNIVERSO ES MI COMPAÑERO Y SUS VERDADES LA ÚNICA RECOMPENSA DE LA VIDA...
OYE, ERNIE... ¿ESE NO ES EL PLANETA DONDE SE TOMA EL SOL EN TOPLESS?
¡FUAH! AQUÍ ME BAJO.
...SIENTO QUE NUESTRO VIAJE JUNTOS DEBA INTERRUMPIRSE ANTES DE QUE NOS COJAMOS DEMASIADO CARIÑO... UN VAGABUNDO TIENE QUE MANTENER SU ESPÍRITU LIBRE DE LAS OPRESORAS ATADURAS DE..
¡ZOOM!
¡BAH, IROS AL CUERNO!
5.

ALGO DESPUÉS...
¡OH, DIOS MÍO!
LO SÉ. LO SÉ... SE HA ACABADO LA CERVEZA... ¡AH, Y NO ENCUENTRO EL LAVABO DE CABALLEROS DE ESTA @#@& CHATARRA!
OYE, LLEWELLYN... ¡ESE PLANETA DE AHÍ PARECE UN LAVABO DE CABALLEROS!
¡QUE ME ZURZAN! ¡SI QUE LO PARECE! ¡EH! ¡EH!
UHAAAA.
¡OYE, MIRA!
¡LOADO SEA EL SEÑOR! ¡VIENEN A RESCATARNOS!
¡SNIFF! ¡ES UN MILAGRO!
¡JO! ¡SOMOS HÉROES!
¡GRACIAS A DIOS! ¡LLEVAMOS AQUÍ OCHO AÑOS! OCHO LARGOS Y MISERABLES AÑOS ¡SNIFF! GRACIAS GRACIAS GRACIAS.
AH... ¿EH?
VINIMOS AQUÍ EN UN PROYECTO DE NUESTRO MAESTRO DE FÍSICA EN LA UNIVERSIDAD, EL PROFESOR BORING...
PE-PERO POR ALGÚN MOTIVO, NO VOLVIÓ A POR NOSOTROS...
N-NOS DEJÓ AQUÍ ¡SNIFF! ¿POR QUÉ? ¿POR QUÉ?
JA JA JA JA JA JA
¡P-POR FAVOR! ¿DE QUÉ SE RÍEN? HEMOS SUFRIDO TANTO... SOBRE TODO DESDE QUE MURIERON LAS CHICAS... ¡LLEVAMOS DOS AÑOS VIVIENDO ENTRE ARENILLA Y BARRO!
¡JA JA JA! L-LO SIENTO... ¡HA DEBIDO DE SER MUY INCÓMODO!
NO SÓLO NOS SENTAMOS SOBRE FANGO... ¡LO COMEMOS!
JA JA JA JA JA... LO SIENTO... MIRAD... AHORA TENEMOS QUE HACER UNOS RECADOS, PERO YA OS RECOGEREMOS A LA VUELTA... ¿VALE?
¡NO! ¡NO OS VAYÁIS SIN NOSOTROS!
¡POR FAVOR! ¡NO PODEMOS AGUANTAR MÁS!
¡MANTENED ESE ÁNIMO, CHICOS! ¡VOLVEREMOS!
¡NO, ESPERAD!
¡OS LO SUPLICO!
¡POR FAVOR, NO NOS DEJÉIS AQUÍ!
6.

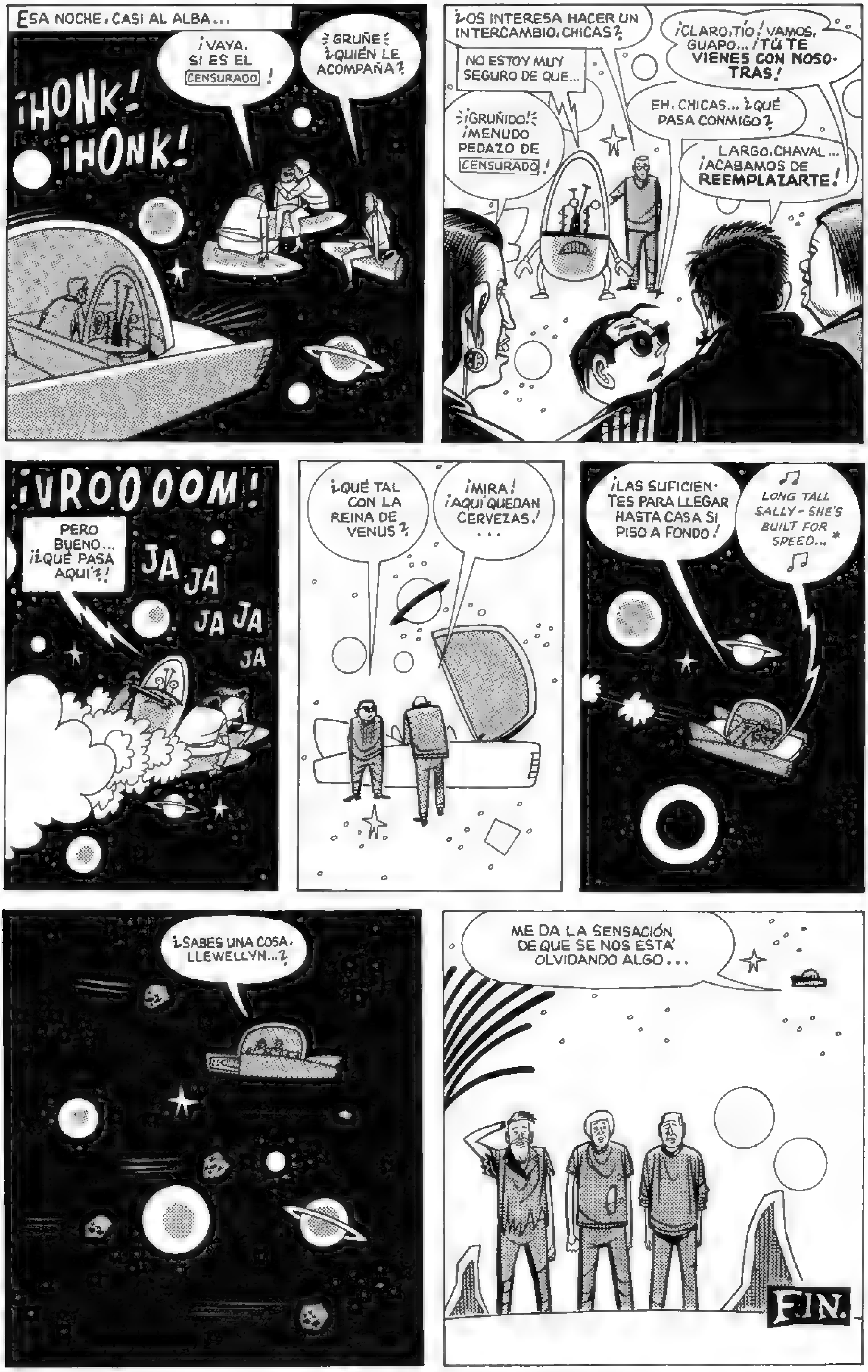
AL POCO...
OYE, LLEWELLYN, ¡MIRA ESE ASTEROIDE!
¡SHH! CALLA, ERNIE... ¡NO MIRES AHORA, PERO CREO QUE NOS SIGUEN!
¿QUÉ? ¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?
GOTT IN HIMMEL!
AGÁRRATE BIEN, VIEJO AMIGO... ¡A VER SI PUEDO PERDERLAS!
¿DECÍAS ALGO?
¡GRUÑIDO! ¡ESTÁ CACHAS!
¡TODO UN ¡UGH! HOMBRE!
¡ME HE ENAMORADO! ¡RESOPLIDO!
ME HA ENCANTADO CONOCERTE, ERNIE... ¡GEMIDO! ¿POR QUÉ SERÉ TAN IRRESISTIBLE?
SI AL MENOS... ¿EH?
¿¿SERÁ POSIBLE??
¡E-EH! ¿QUÉ PASA? ¡QUE OS EQUIVOCÁIS DE TÍO! ¡QUE ES EL OTRO!
VENGA ¡GRUÑE! ¡BÉSAME! ¡GRUÑE!
¡¡LLEWELLYN!!
EH... ¡ESPERAD! O SEA... ¡ALTO!
¡CÁLLATE YA, PEQUEÑO MANGANTE CENSURADO!
¡JUGUÉMONOSLO A UN PULSO!
JA JA JA JA JA JA JA JA JA JA JA
MMM... ME PREGUNTO QUÉ PRETENDERÁ LL...
¡ARRÁNCALE EL CENSURADO BRAZO, BILL! ¡GRUÑE!
¡SE LO ARRANCARÉ Y SE LO METERÉ POR LA CENSURADO GARGANTA!
CENSURADO
¿..BILL?
¡UAAAH!
VUELVO A PREGUNTARME... ¿QUÉ PRETENDE LL?
7.



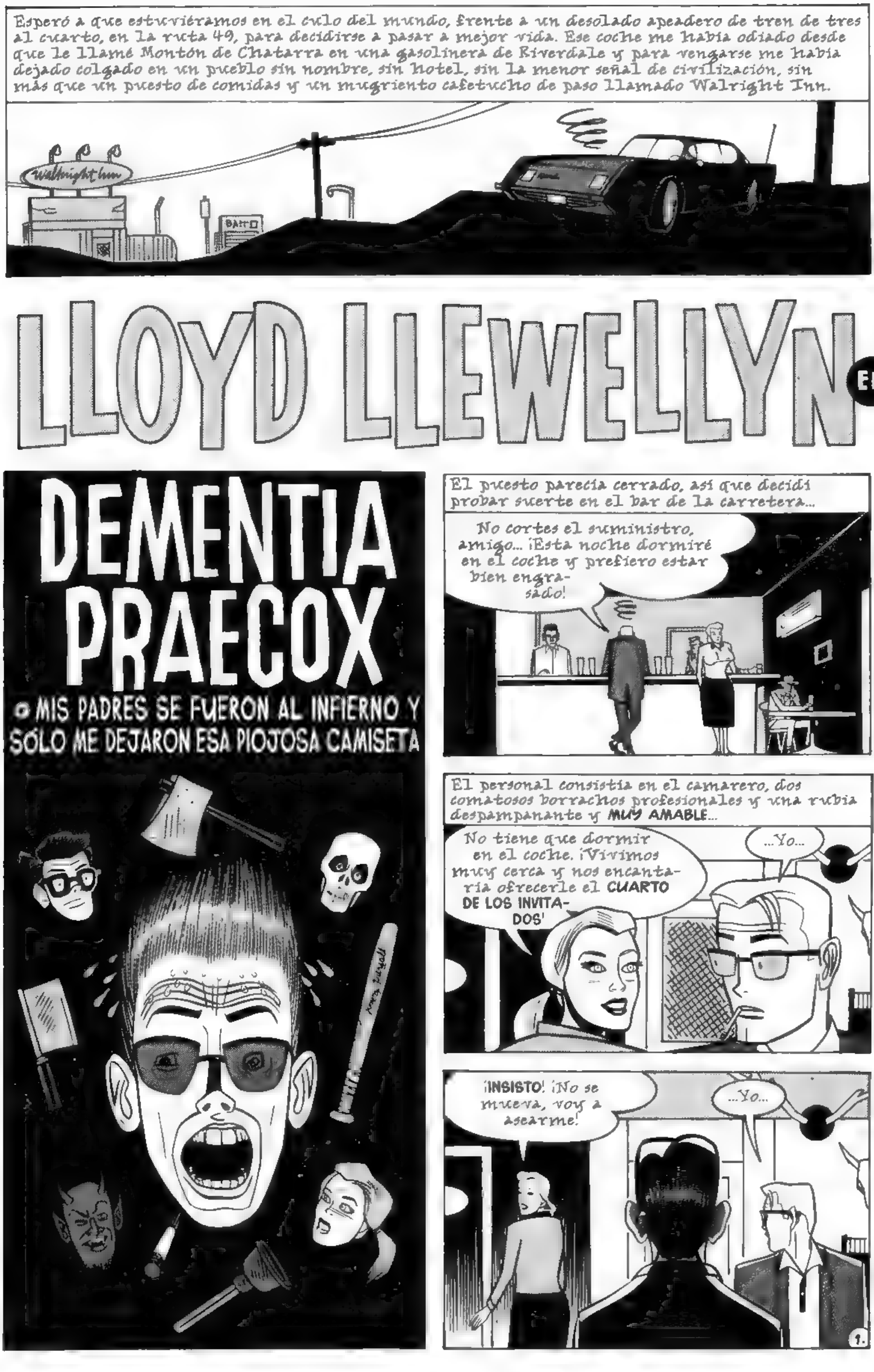
*"LA CHICA DE MI CABEZA", DE UNA CANCIÓN DE BUDDY HOLLY. (NdE)

¡LLOYD, CARIÑO!
VOSOTROS EMPEZAD A CONOCEROS... ¡YO ME VOY A LIMPIAR MI CRÁTER!
...MMBL...
¡SMURRP!
?
E-ESPERABA QUE NO VINIERAS POR EL MOTIVO EQUIVOCADO, LLOYD . . .
NUESTRO PUEBLO HA SUPERADO YA LAS PASIONES PRIMITIVAS DE LAS CRIATURAS INFERIORES...
¡LA SEXUALIDAD ABIERTA Y LA LUJURIA SON CONSECUENCIAS DE UNA SOCIEDAD INMADURA!
¡QUISIERA PENSAR QUE TÚ Y YO HEMOS EVOLUCIONADO MÁS ALLÁ DEL PUNTO EN QUE EL AMOR ES DOMINADO POR IMPULSOS BAJOS Y ANIMALES!
¡ARF!
¡GRRR!
9.

EL PUEBLO DE VENUS HA TRASCENDIDO...
¿QUÉ PUEBLO? ¡SI ERES LA ÚNICA QUE VEO!
BUENO... SÍ, VALE... SOY LA ÚNICA QUE QUEDA... SUPONGO QUE ES UNA DE LAS DESVENTAJAS DE SER UNA CIVILIZACIÓN EMOCIONALMENTE AVANZADA...
SEGURO QUE ESTARÁS DE ACUERDO EN QUE ES UN PRECIO MUY PEQUEÑO, LLOYD...
LO QUE HAY ENTRE TÚ Y YO ES UNA COMUNIÓN ESPIRITUAL... UN SENTIMIENTO QUE SUPERA LO FÍSICO...
SUSPIRO
¿TE VAS DANDO CUENTA?
PUDE PERCIBIRLO CUANDO SÓLO ERAS UNA IMAGEN EN EL TELEVISOR. Y TÚ TAMBIÉN LO SENTISTE... O NO ESTARÍAS AQUÍ...
¡... SI TAN SÓLO SE CALLARA UN SEGUNDO! DIOS, LO QUE DARÍA POR PODER IRME DE AQUÍ... YO EN TU LUGAR ME LARGABA YA MISMO...
DE TODOS MODOS, NO ERES SU TIPO... ¡DEBERÍA BUSCARSE A ALGUIEN QUE SE LE PARECIERA PARA QUE PUDIERAN MATARSE MUTUAMENTE DE ABURRIMIENTO! ¡PERO NO SÉ DÓNDE PODRÍA ENCONTRAR A SEMEJANTE ZOQUETE!
¡CLICK!
500 VATIOS
MÁS TARDE, ESA NOCHE...
¡VA-YAAA! ESTO NO ME LO ESPERABA... ¿AHORA VAMOS A LA TIERRA? ¡QUÉ EMOCIÓN!
NAH... ANTES QUIERO PRESENTARTE A UNOS AMIGOS...
10.



* "SALLY LA LARGUIRUCHA, NACIDA PARA CORRER". DE UNA CANCIÓN DE THE BEATLES. (NdE)



Esperó a que estuviéramos en el culo del mundo, frente a un desolado apeadero de tren de tres al cuarto, en la ruta 49, para decidirse a pasar a mejor vida. Ese coche me había odiado desde que le llamé Montón de Chatarra en una gasolinera de Riverdale y para vengarse me había dejado colgado en un pueblo sin nombre, sin hotel, sin la menor señal de civilización, sin más que un puesto de comidas y un mugriento cafetucho de paso llamado Walright Inn.
LLOYD LLEWELLYN EN
DEMENTIA PRAECOX
O MIS PADRES SE FUERON AL INFIERNO Y SÓLO ME DEJARON ESA PIOJOSA CAMISETA
El puesto parecía cerrado, así que decidí probar suerte en el bar de la carretera...
No cortes el suministro, amigo... ¡Esta noche dormiré en el coche y prefiero estar bien engrasado!
El personal consistía en el camarero, dos comatosos borrachos profesionales y una rubia despampanante y MUY AMABLE...
No tiene que dormir en el coche. ¡Vivimos muy cerca y nos encantaría ofrecerle el CUARTO DE LOS INVITADOS!
...Yo...
¡INSISTO! ¡No se mueva, voy a asearme!
...Yo...
1.

Pero ¿de qué va? ¿Quién es?
No se PASE DE LISTO, jefe... Es IRIS KING... Una buena chica... Siempre haciendo favores...
Su hermano pequeño dio bastante que hablar hace algunos años...
Verá... Su madre murió al nacer Nosmo, y a él y la pobre Iris los crió el PADRE... El más malo que pueda haber, y cuando digo malo... JAMÁS dejaba a los niños en paz. A Nosmo le llamaba "asesino del infierno" y cosas así...
"Cuando Nosmo tenía ocho años, supongo que se hartó de que el viejo le fastidiara y lo MATÓ..."
"Siempre fue un chico raro, ¿sabe?"
Se ha pasado ocho años en el loquero... Hasta que hace una semana le dejaron volver a vivir con Iris...
No deje que le preocupe estar en la misma casa que un maniaco homicida... Supongo que debe estar totalmente curado...
¿Listo?
No... Oiga... No quisiera molestar...
Oh, vamos...
Pronto...
..No, de veras... Me gusta dormir en el coche... Sólo está a unas tres millas... Puedo CAMINAR.
¡Qué RARO es!
Vamos, entre... Disculpe la oscuridad, pero intentamos economizar...
¡Eh! ¡B-bonita casa! ¡E-EGHH! ¡ESTE CUADRO!
¿Qué cuadro?
Oh, ÉL. Es mi padre.
Murió hace tiempo...
2

TE GOLPEARÉ EN EL ESTÓMAGO, TE PATEARÉ LA CABEZA, TE AGARRARÉ POR EL GAZNATE Y APRETARÉ HASTA MATARTE
¡¿Y eso?!
¡Baja el volumen! ¡NOSMO!
PORQUE TE ODIO... TE ODIO... TE ODIO, MI A-MOR
Discúlpeme un momento, Lloyd... ¡NOSMO!
TE ODIO DE TODO CORAZÓN
Estoy dejando que este pueblucho infecto me impresione... Además, no tengo por qué creer lo que dijo ese camarero... Todos los chicos escuchan música estrepitosa... No tiene nada de raro... ¿Qué es eso?
D-dementia Praecox... Esquizofrénico violento...
KING, NOSMO
Dementia Praecox
INCURABLE
¡NOSMO! ¡NO SALGAS DE TU CUARTO, ME OYES! ¡NOSMO!
¡QUE ME GASTAS EL NOMBRE!
¡Eh! Creo que voy a dar un paseo. Es una hermosa tarde y me hace falta un poco de ejercicio y vaya calor hace aquí y...
¡YAAA!
WOOOSH
CLIP!
3.

¡CRACK!
¡Pobre Iris! E-e-está en PELIGRO... ¡Encerrada en esta casa con un MANÍACO HOMICIDA! ¡Buscaré ayuda!
RATTLE
RATTLE
¡CERRADA! ¡Y-y-y tiene medio metro de espesor! ¡Si tuviera el hacha de Nosmo! Tendré que romper una ven...
Lloyd...
...tana...
No pensarás en irte... ¿Verdad, Lloyd...?
¡Coff!
Acércate...
Mumble. Mumble.
Bésame, Lloyd...
Mmmgghh...
4.

¡WAAHH!
¡EH!... ¡EH!... ¡VAMOS! ¡¡NO ES JUSTO!!
¡CLUNK!
...Relájate, tío... Antes no fui YO... Quiero decir, con el HACHA... Era mi HERMANA DISFRAZADA... Verás... IRIS... Usó el mismo truco cuando se cargó al VIEJO, pero ve y cuéntaselo a la poli... Claro, creyeron todo lo que Miss Buena Chica les contó... Creía que ya había SUPERADO esta fase, ¿sabes? Me pregunto qué DEBES tener que le haya...
¡Ya lo sé! ¡Debe tener algo que ver con mi INCREÍBLE PARECIDO con vuestro padre!
Claro, todo concuerda... Cuando me vio en ese café, resucité en ella el odio enraizado que sentía por el viejo... Así que me trajo aquí, intentó distraerme y...
Pero, no... No tiene sentido... Cómo pudo... Por qué simplemente no...
¡WAAAH!
5.

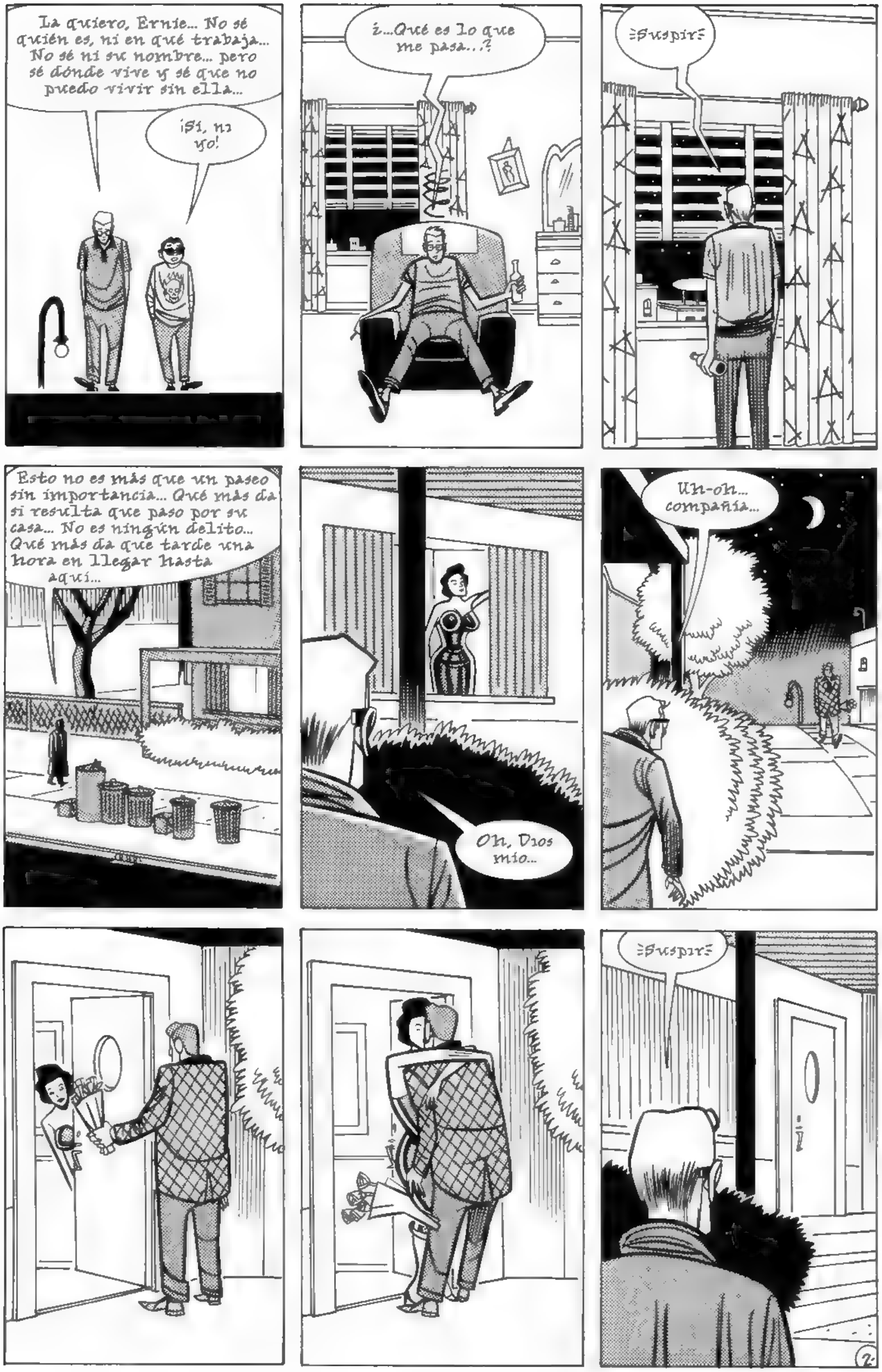
WAAA... ¿Aha?
Un momento... Dos Iris... Ningún Nosmo...
No sé si...
¡CHOP!
¡Claro! ¡La PELUCA!
CLARO... ESO ES...
¡Espera, Nosmo!
Escucha, hijo... YO NO SOY TU PADRE.
Soy tu MADRE.
Y mírame cuando te hablo, jovencito... ¡SUELTA EL HACHA!
...¡OBEDECE!
En primavera...
Hola, Llewellyn... Te he traído el correo... ¡Oye! ¿Y esto?... ¡Una carta del Instituto Estatal para MANÍACOS HOMICIDAS!
¡Debe ser de los NIÑOS!
¿¡NIÑOS?! ¿Desde cuándo eres PADRE?
¿Quién dice que lo sea?
Feliz día de la Madre
FIN

NOCHE SALVAJE EN BARRIO TIGRE
LLA 14
Los PAYNE BROTHERS
Todo el que haya privado con las primitivas armonias puberes de "Es fea", que con "Jamboree" conforma el single ultra raro de los Payne Brothers (editado por el sello UNGAWA), sabe lo que quiero decir cuando afirmo que es UN GRAN DISCO. Es de esa clase de alimento para el alma marginal, con ritmo y que impele a redactores de revistuchas como GORILLA a viajar sin descanso todo un fin de semana para llegar a Anytown, USA, con la vaga esperanza de conseguir una entrevista en exclusiva con los genios visionarios responsables de tan inspirador disco
¡CONSTRUIMOS ESTA CIUDAD CON EL ROCK AND ROLL!
CLAP CLAP
men
ladies
¿Dónde está mi copa, Jimmy?
Eh, Charlie... ¡Aquí hay un tío que quiere conocer a los "famosos" Payne Brothers!
¿Qué?
Acorralé a los chicos en un pequeño local de Barrio Tigre llamado "Rayas" (¿lo piláis?) donde tocan viernes y sábados por la noche con su nuevo grupo "Charlie Payne y los Asesinos" (!!)
¿La revista GORILLA? ¡Ja, ja! ¡No me suena de nada!
Hay mucha gente que quiere saber de vosotros, tíos.
¡Estás de coña!
GORILLA
Hay muchos grupos que tocan "Es fea"... ¿Es lo único que habéis sacado en disco?
Oh, sí... ¡Nos lo pagamos nosotros!
¿Habéis tocado alguna vez como los Payne Brothers?
Oh, sí... Claro... una vez casi fuimos teloneros de Aullador Thurston...
¡ESTÁS DE COÑA!
"No... De verdad... Jim y yo trabajábamos en la gasolinera de nuestro tío para pagar la impresión del disco... Acabábamos de grabarlo... Sólo teníamos 16 ó 17 años..."
GAS
Charlie
"El caso es que una noche llegó un coche bastante castigado, con una rueda pinchada, y en el asiento trasero iba Aullador Thurston. Lo cual fue la leche, porque era nuestro ÍDOLO ¡y lo teníamos ante nosotros!"

"Éramos jóvenes e inexpertos y pensamos que era nuestra ocasión, así que cogimos las guitarras y empezamos a tocar "Es fea" con toda la marcha que pudimos..."
"Su grupo y él aplaudieron y gritaron, y cuando terminamos... al tío le había molado..."
¡IMPRESIONANTE, caballeros!
JA JA JA
¿Qué os parecería actuar con nosotros mañana en Barrio Tigre?
"¡Guau, debisteis de flipar!"
"Ni le cobramos por arreglarle la rueda, tío."
Jimm
"El caso es que al día siguiente comimos en un local llamado Sammy y contamos lo que nos había pasado la noche anterior, y no nos creyó nadie, claro..."
Más os vale dejar de beber en el curro, tíos.
Sólo por eso, no te daremos una entrada gratis.
¡gasp!
¡J-Jimmy!
¿Qué quieres ah...?
Eh, Jimmy... ¡Mira!
Hola, caballeros...
Creo que ya conocéis a PRINCESA...
¡Camarera! ¡Una ración de SESOS HUMANOS con acompañamiento de OJOS REVUELTOS!
JA JA JA
Córrete, Princesa.
Verán, caballeros... Me temo que la otra noche hablé de más al pediros que fuerais mis teloneros... Resulta que el telonero soy yo... De un tal Denny Mason...
¿DONNIE Mason? ¡Oh, TÍO!
¡¿Ese nenaza?! ¡Si es un MIERDA!
Yo lo siento por él... Muchos cantantes preferirían ARDER EN EL INFIERNO a cantar después de mí...
¡CAMARERA! ¡¡¿DÓNDE ESTÁN MIS SESOS?!!
JA JA JA
2

"El caso es que no fuimos teloneros de Thurston, y encima cancelaron la actuación. Pero se quedó un día más por la zona y antes de irse se pasó por la gasolinera para vernos..."
"Le invitamos a cenar en casa, cosa que no le sentó muy bien a papá... No es que papá fuera racista, pero es que era un tío con capa y un pelo de medio metro... y que se pasó toda la cena hablando del modo en que acabaría el mundo..."
...y será conocido como el ANTICRISTO...
"Después salimos a la calle e improvisamos un concierto... Nosotros tocando la guitarra y Thurston cantando..."
Ahí está, parada junto al tocata, con sus pintas de adefe... ¡Vamos, chicos, todos conmigo!
"¡Jo, tío! ¡¿No lo grabarías?!"
"Ja, ja, no... Ojalá lo hubiéramos grabado... Recuerdo que cantó su propia versión de "ES FEA" improvisando versos muy graciosos cada vez que se le olvidaba la letra..."
Es FEA... Fea como la madre de Frankenstein... Es FEA...
Tío... Mucha gente pagaría pasta gansa por oír eso...
Sí, Thurston era la leche... Nosotros no éramos muy buenos entonces... Teníamos mucho entusiasmo, pero... Tío, hace años que no escucho ese single... ¡Debe de ser HORRIBLE!
¡Para nada! ¡Es genial!
Si te gusta eso, seguro que te encanta lo que tocamos ahora... Es rock moderno, pero también tocamos clásicos...
No, no... eso no es lo que...
¡A tocar, chicos!
¡...CONSTRUIMOS ESTA CIUDAD, CONSTRUIMOS ESTA CIUDAD, CONSTRUIMOS ESTA CIUDAD CON EL ROCK AND ROLL!
FIN

¡Arrástrate, Gusano!


La quiero, Ernie... No sé quién es, ni en qué trabaja... No sé ni su nombre... pero sé dónde vive y sé que no puedo vivir sin ella...
¡Sí, ni yo!
¿...Qué es lo que me pasa...?
=Suspir=
Esto no es más que un paseo sin importancia... Qué más da si resulta que paso por su casa... No es ningún delito... Qué más da que tarde una hora en llegar hasta aquí...
Oh, Dios mío...
Uh-oh... compañía...
=Suspir=

...Debí suponer que le irían esa clase de tipos...
¿...Qué más da ya? ⁼Bostez⁼ Tampoco es tan importante...
...A quién... le... importa...
RATTLE RATTLE
?
?
3.

...No hay señales de pelea... ni un cuerpo...
Naah... No puede ser una asesina.
Al menos no lo creo...
?
Bueno... Puede que el tío tuviera ropa en la casa y que se cambiara y se largara mientras yo dormía, y que ella tirara la otra ropa porque... No sé... porque...
¿Pero qué pasa conmigo...?
Disculpe, señorita, ¿tiene fuego? Disculpe, señora, ¿tiene fuego?
EJEM Disculpe, señorita, ¿tiene fuego?
¿FUEGO? NO... ¡YO NO FUMO! ¡ENCUENTRO QUE EL TABACO ES UN HÁBITO ASQUEROSO! ¡DE LO MÁS REPUGNANTE!
4.

Yo sólo quería...
OIGA, AMIGO... ¿LE APETECE VENIR ESTA NOCHE A CENAR A MI CASA?
¡Oh! Disculpe... ¿Le estaba gritando? Lo siento mucho...
¿Quedamos a las ocho?
Ah... ¡Hola!
¡Pasa!
¡Quítate el abrigo y ponte cómodo!
Oops... Casi se me olvida... Los cigarrillos son repugnantes...
¡Ven aquí!
OYE... Creí que no fumabas...
¿Quién dice que fume?
TSSSS
5.

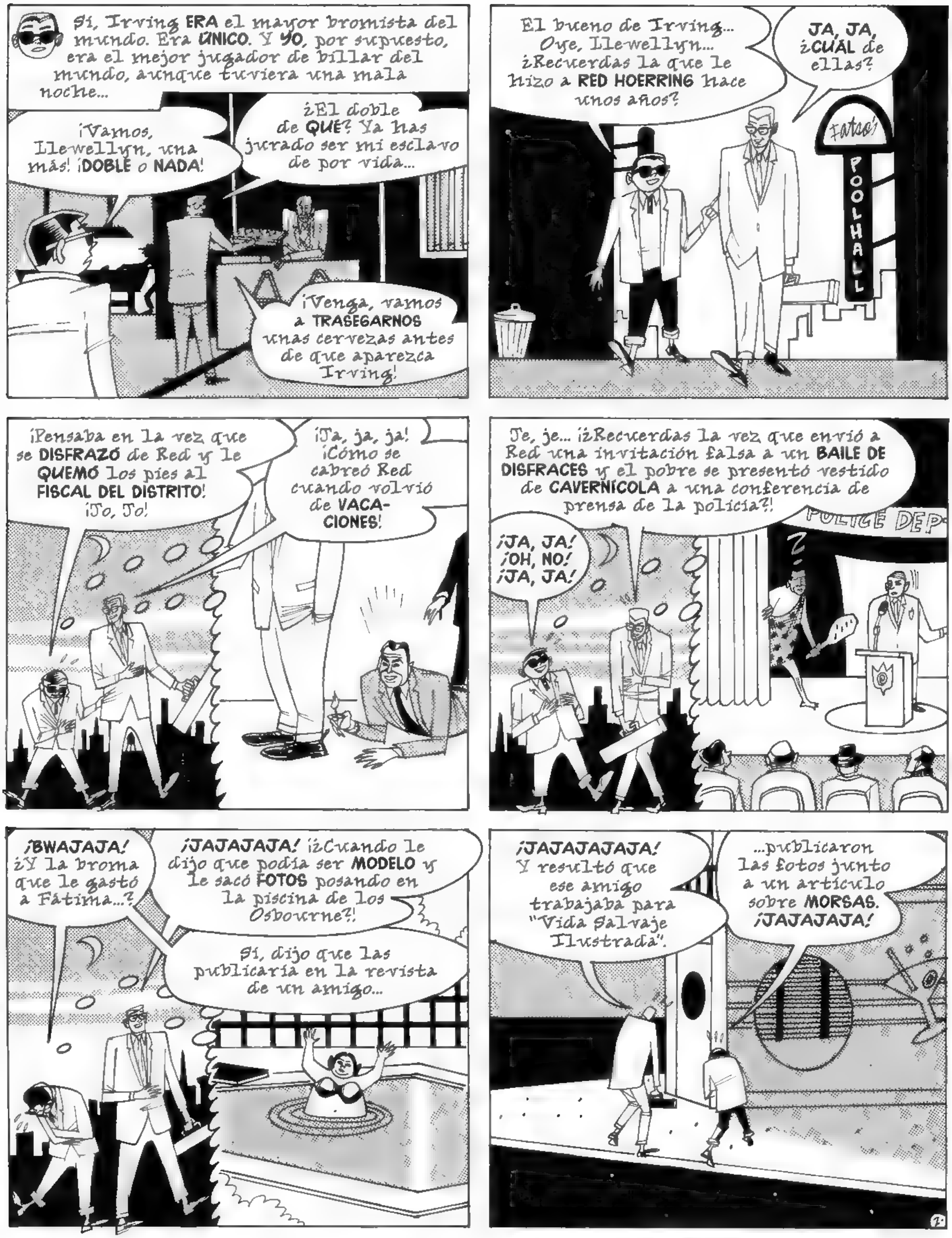
¡YAAAAGH!
¡QUE DIABLOS...!
¡QUE ESO DUELE!
¡Oooh! ¡El grandullón cachas se ha quemado la manita!
Ji, ji, ji... Perdona... estaba jugando...
¡RRIP!
YAAAAAAA
E-está loca... ¡ESTÁS LOCA!
¡SLAM!
6.

SE ACABÓ... Yo me largo...
¡Tío, menuda semana!
No, otro no...
Jo... ¡Como si no estuviéramos ya bastante apretados!
Eres un MAMÓN... Ella no te quiere
¡CÁLLATE, IDIOTA! ¡A ti tampoco te quiere!
¡El mamón LO SERÁS TÚ!
¿Por qué no os calláis los DOS? ¡Ella es mía y lo sabéis todos!
¡Sigue soñando, Casanova!
¡GAAAH!
¡CÁLLATE!
¿QUÉ PASA contigo?
¡SILENCIO!
¡Vamos, CORTA ya
¿Qué ESTÁS mirando?
Sí... ¡PIÉRDETE, Romeo!
¡YAAAAAA!
¡OOF!
Gulp!
...son uñas...
7.

¡CLICK!
Arrástrate, gusano.
¡YAAAAAH!
Chsss...
¡Eres muy guapo, querido!
¡Por favor, aplástame!
Ahora perteneces a una hermandad de elite... una serpenteante masa de amor, unida en su completa devoción a mi persona. ¡ESTAREIS SIEMPRE CONMIGO, MIS QUERIDOS GUSANOS!
¡POR FAVOR! ¡NO PUEDO SOPORTARLO! ¡APLASTAME!
¿I-intentas decir que... que...? ¿Es que no quieres ser uno de mis preciosos pequeños?
¡El GUSANO es el RECIPIENTE PERFECTO para el alma de un hombre! ¡¡A no ser, DON LISTILLO, que prefieras que te RECONFORME en una FORMA MENOS DESEABLE!!
¿HMM?
¡¿HMM?!
8.

Yo... eh... Yo... ah...
Pensándolo mejor...
Muy bien... ¡QUE ASÍ SEA! ¡Deberás pasar el resto de tu MISERABLE VIDA con la forma más DESPRECIABLE Y ABYECTA QUE JAMÁS CONCIBIERON LOS DIOSES!
NOOOOOOO
¡Gack!
¿Qu...?
¡GRACIAS A DIOS! ¡Sólo ha sido UN SUEÑO!
Espera un momento...
???
¡Eh!
¡Eh, Llewellyn!
¡Santas Buenasnoches! ¡Mi-mi-mi uña!
¡Te he buscado por todas partes, Llewellyn! Se te ha olvidado que hoy es el tercer jueves del mes...
Día en el que vamos al Lucky Seven, ¡porque hoy la bebida está a MITAD DE PRECIO hasta el mediodía!
De todos modos, ya es TARDE. POR FAVOR, Llewellyn, ¿no sabes que el pájaro que madruga se lleva la mejor oruga
¡¿Qué he dicho?! ¡¿QUE HE DICHO?!
YAAAA
Fin

Aloha. Te habla Hoyle... Ernie Hoyle. Ya sabes que hay un millón de historias flotando en esta mierda de ciudad. La mayoría son historias de amor o de fracaso o de algo semejante. Esta tiene unas seis páginas. Discúlpame mientras trago saliva intentando quitarme el nudo de la garganta para llevarte conmigo a ese triste, triste día que fue...
LA ULTIMA VEZ QUE VI A IRVING
por: Daniel Clowes ©7/86
Lugar: Los billares de Fatso. En escena: Lloyd Llewellyn. Entra: Ernie Hoyle, a la derecha de la escena... er, disculpa...
Cuando meta esta bola habré limpiado la mesa 16 veces seguidas, en una racha sin precedentes... Sólo me queda UNA bola...
¡La BOLA OCHO!
¿Me llamaste?
SCRAPE
Siento llegar tarde, colega. Tuve que pasar por la ESTAFETA A RECOGER el correo y la oficina está a DOS MANZANAS de mi ruta habitual, ¿COMPRENDES?
Y POR ESO llegas cuatro horas tarde.
FINAL NOTICE
Sí... ¡OYE, ¿qué es esto? ¡Me han devuelto por falta de franqueo la CARTA CADENA que envié! No han tenido en cuenta ni el negocio que les generaría... Esos IDIOTAS sin visión...
¡PECES SALTARINES! ¡Agárrate el sombrero, Llewellyn! ¡Tengo carta de IRVING!
¿IRVING? ¿IRVING MELVIN, el mayor BROMISTA del mundo?
ESTA NOCHE estará en la ciudad... ¡Dice que pasará por LA MOTA a la hora de cerrar!


Sí, Irving ERA el mayor bromista del mundo. Era ÚNICO. Y YO, por supuesto, era el mejor jugador de billar del mundo, aunque tuviera una mala noche...
¡Vamos, Llewellyn, una más! ¡DOBLE o NADA!
¿El doble de QUÉ? Ya has jurado ser mi esclavo de por vida...
¡Venga, vamos a TRASEGARNOS unas cervezas antes de que aparezca Irving!
El bueno de Irving... Oye, Llewellyn... ¿Recuerdas la que le hizo a RED HOERRING hace unos años?
JA, JA, ¿CUÁL de ellas?
Fatso's
POOLHALL
¡Pensaba en la vez que se DISFRAZÓ de Red y le QUEMÓ los pies al FISCAL DEL DISTRITO! ¡Jo, Jo!
¡Ja, ja, ja! ¡Cómo se cabreó Red cuando volvió de VACACIONES!
Je, je... ¡¿Recuerdas la vez que envió a Red una invitación falsa a un BAILE DE DISFRACES y el pobre se presentó vestido de CAVERNÍCOLA a una conferencia de prensa de la policía?!
¡JA, JA! ¡OH, NO! ¡JA, JA!
POLICE DEP
¡BWAJAJA! ¿Y la broma que le gastó a Fátima...?
¡JAJAJAJA! ¡¿Cuando le dijo que podía ser MODELO y le sacó FOTOS posando en la piscina de los Osbourne?!
Sí, dijo que las publicaría en la revista de un amigo...
¡JAJAJAJAJA! Y resultó que ese amigo trabajaba para "Vida Salvaje Ilustrada".
...publicaron las fotos junto a un artículo sobre MORSAS. ¡JAJAJAJA!

¡JA JA JA JA JA!
Morsas... ¡JA JA JA!
¡JA JA JA JA JA JA JA JA!
Ah, hola, Fátima.
Hola, guapo... ¿Lo de siempre?
¿Qué tiene tanta GRACIA, canijo?
Oh, nada. Hablábamos de tu carrera como modelo... Je, je...
Justo... Y procura que no se me caliente, ¿quieres? ¡Tengo que hacer una LLAMADA!
Oye... ¿Quieres un LABIO HINCHADO a juego con tu CABEZOTA? Como vuelva a ver a ese Irving Melvin, yo le...
¿Sabes...? Aún recuerdo la última vez que vi a Irving...
¿Y qué?
"Volvíamos de las carreras. Yo había ganado 75 PAVOS gracias a un soplo... apostando a un desconocido llamado DOGBISCUIT..."
$ 3 BETS
3rd Race
DOGBISCUIT ... 25-1
CRAZY ELMER ... 3-1
PEGLEG 10-1
"El bueno de Irving estaba cansado, así que se retiró. Yo me metí en un BAR..."
"Yo me OCUPABA DE MIS ASUNTOS cuando, de pronto, oí una VOZ..."
Eres amigo de IRVING...
¿Dónde está?
"Era una CHICA... Bueno, o ALGO PARECIDO a una chica..."
Necesito saberlo para poder MATARLO...
3.

"La piba era FUERTE de verdad e iba a por Irving. Mi sesera puso la directa en un intento de desviarla de la pista..."
L-l-l-la verdad... ¡No lo sé! ¿Irving qué?
"Se LARGÓ y yo fui a por mi pobre amigo..."
open
"Le encontré y le dije lo de la tía... Se puso muy nervioso... Dijo estar sin pasta y que tenía que salir de la ciudad. Le di los 75 pavos..."
¡Gracias, colega!
No hay de qué, amigo...
Es un tío tan MAJO. ¿Por qué iba a querer matarlo nadie? No se me ocurre. Vale, es un mentiroso... y un manirroto... y-y... ¡UN MOMENTO!
¡También es un MAESTRO DEL DISFRAZ...!
No me extraña que la mujer fuera tan alta y tan fea...
No ERA una mujer...
¡Era IRVING!
El muy CABRÓN me engañó para quitarme mi pasta ganada con esfuerzo, ¡y yo piqué!
Ooooh, ¡cómo me quema eso!
Le consideraba mi amigo, pero me tomó por un MEMO... Yo le enseñaré... Oh, sí, le enseñaré... VENGANZA... ¡Ese soy yo!
Ernie Hoyle...
Venganza ¡MOLA!
4

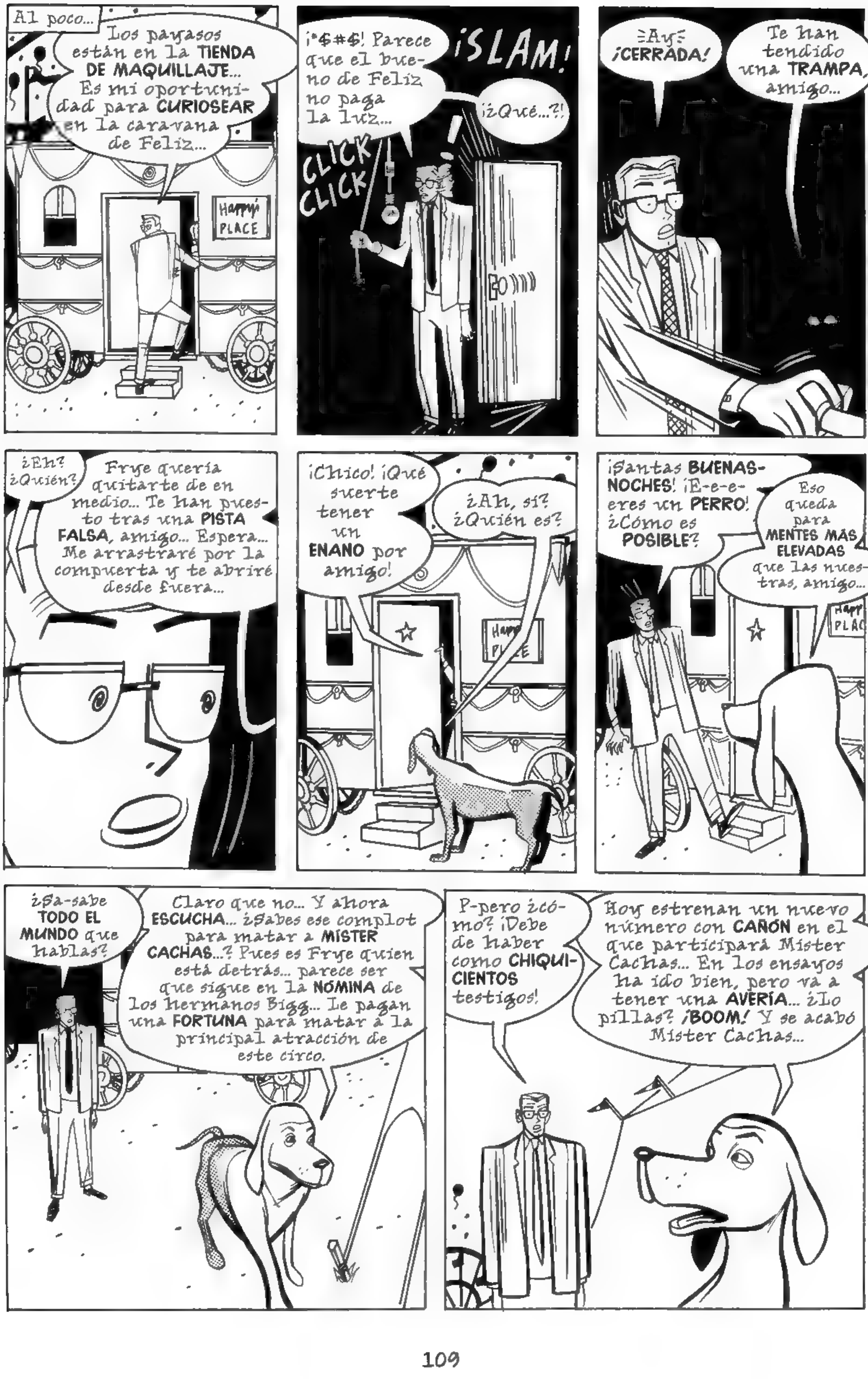
Poco después...
Qué bien MONTADO, ¿eh, Llewellyn? Primero este cubo de AGUA HELADA le caerá en la cabeza, y nada más dé un paso, pisará esta cuerda y saldrá VOLANDO...
¡Quedará colgado boca abajo! ¡Ja-jaa!
=jejeje= No está mal...
Ya es hora de cerrar... ¿Dónde estará?
¿Cuánto pensáis quedaros, chicos? ¡Necesito mi SUEÑO DE BELLEZA!
¡Podrías dormir hasta AGOSTO que seguirías siendo fea!
Una última copa, ¿vale? ¡Vendrá enseguida!
Admito que me gustaría tanto como a CUALQUIERA verlo picar, pero ¿y si entra otro cliente...? Podría caerle...
¿A las dos de la madrugada de un martes? Por favor...
Tranquila... Asumiremos toda la responsabilidad si...
CLANG
SCRAPE
SPROING
POP
¿Qué... mmpff?
Jia, jia... ¡Míralo, Llewellyn! ¡Ve pidiendo a Fátima que ponga una RACIÓN DOBLE DE HUMILDAD! ¡Jua, jua! ¡Estabas colgado y te has dejado caer por aquí, ¿eh, Irving?! ¡Jo, jo! ¿Lo pillas, Llewellyn?
¿L-l-l-llewellyn?
5

¿Ahhh? No entiendo nada... ¿DOS Llewellyns?
¡YO soy Llewellyn!
Ni de lejos... ¡YO soy Llewellyn!
¡Sigo sin pillarlo!
Es un IMPOSTOR, Ernie... ¡Y ahora, BÁJAME!
Tonterías, Ernie... Yo soy el de VERDAD... ulp.
Hola, Irving.
Creías poder escapar de mí con ese disfraz, ¿EH? ¡Ese disfraz tan BURDO sólo podría engañar a un IDIOTA!
¡A mí me ha parecido muy bueno!
I-iba a devolverte el dinero, Ernie... De VERDAD. Creí que haciéndome pasar por Llewellyn podría devolverte el dinero, mantener el incógnito y de paso gastar una BROMA...
Llevo tanto tiempo HUYENDO... Hace MESES que no le gasto una broma a nadie...
Hablando de BROMAS...
Igual te sabes la del hombre que fue al HOSPITAL a que le quitaran las amígdalas. Parece ser que el LISTILLO de su HERMANO cambió su historial médico. ¡Y dos días después le CAMBIABAN DE SEXO mientras le quitaban las amígdalas a OTRO!
Ja, ja, ja... ¡Lo-lo siento, Albert! Ja, ja...
Albert, hermano de Irving, había sido blanco de sus bromas desde que Irv consiguió su primer VASO CHORREANTE... Era de suponer que ya estaría acostumbrado, pero parece que eso es pedir demasiado a un amargado como Albert... mejor dicho, ALBERTA.
Fin

HOLA, amigo. ¡Bienvenido a la GRAN INAUGURACIÓN del NUEVO CIRCO DE TRES PISTAS DE LOS HERMANOS PHUNNE! Por cierto... ¡las pruebas para la galería de monstruos fueron AYER!
Una aventura de
LLOYD LLEWELLYN
por: Daniel Clowes
PHUNNE BROS. CIRCUS
Featuring REX FRYE and MR. STRONG
El circo de los hermanos Phunne parece existir desde SIEMPRE. Su principal atracción, MÍSTER CACHAS, era lo mejor que podía verse en la PISTA...
Hasta que un ESPECTÁCULO de tercera, el circo de los hermanos Bigg, contrató a un nuevo jefe de pista llamado REX FRYE, que pensó en reunir un grupo de lo que llamaba "RAREZAS HUMANAS". Al público le encantó, y los hermanos Bigg hicieron su agosto...
Pero los hermanos Phunne no se rindieron... MÍSTER CACHAS seguía dando guerra y se las arreglaron para reunir pasta...
...y quitarle Rex Frye a los Bigg... Lo que hay tras las gradas del circo es un MUNDO IMPLACABLE...
¡Así es! ¡Arriesgadas proezas! ¡Engaños demenciales! Asesinato a sangre fría... Todas ESTAS COSAS y MUCHAS MÁS pueden encontrarse
BAJO la CARPA
En alguna parte de la grada norte del HIPÓDROMO DE BIGTOWN...
Guárdame el asiento, Ernie... Voy a meterme entre las tiendas para buscar a RAMONA, la chica de la selva.... Me VAN las TÍAS PRIMITIVAS...
ADEMÁS... ¡El $*#$ espectáculo no empieza hasta dentro de una HORA!
OLVÍDALA, chico de la naturaleza... ¡creo que sólo se lo hace con GORILAS!

Cuando el confuso Llewellyn se pierde en el laberinto de tiendas, le pide ayuda a FELIZ, uno de los queridos PAYASOS del circo...
OIGA... ¿Podría decirme...?
¿QUÉ DIABLOS hace en esta ZONA RESTRINGIDA?
El que haya comprado una entrada para ESTE TEÓRICO circo no le permite MOLESTAR a los artistas... Cuánto DESPRECIO a los de su clase... ¡Son todos unos IDIOTAS SIN CEREBRO!
¡Este $#*$ asunto me da ganas de VOMITAR!
¡GOINNNG!
CALMA, Feliz... ¿Puedo AYUDARLE, señor? Esta zona tiene PROHIBIDO el paso, ¿sabe?
Eh... Je, je... er... Buscaba el puesto de perritos calientes y he debido...
No me pida que le haga daño, Srta. Ramona... Parece un TÍO LEGAL...
¡VAALE! No hace falta que me peguen... Ya me voy... Siento haberles molestado... Ya encontraré solo la salida...
Pero en cuanto desaparece de su vista, Lloyd hace un descubrimiento...
¡$#$*! ¡He vuelto a PERDERME!
MIRRORS
SIDESH

Joder, joder... Aquí uno puede toparse con gente muy poco amistosa.
...No lo veas de ESE modo... Tampoco es un ASESINATO... Bueno, NO DEL TODO...
SIDESHOW
¡GULP! ¿Dije POCO AMISTOSA?
¡...Sólo estamos organizando la ÚLTIMA ACTUACIÓN de Míster Cachas!
ANCE
SÓLO ENANOS
NO pasar
¡DIOSMÍO! Tengo que avisar al GRANDULLÓN antes de que...
THUD
Minutos después, en el despacho del jefe de pista Rex Frye...
¡GAH! MISTER CACHAS. ¿Dónde está? Tengo que ENCONTRARLO antes de que...
EEH-EH... calma... ¿Qué quiere de Cachas? ¿Qué hacía curioseando en esta zona que tiene PROHIBIDO el paso?
Mire, he OÍDO una cosa... Un plan para MATAR a Míster Cachas...
Mmm, sí... Yo he oído lo mismo... La vida de circo ENGENDRA celos... Es un VOLCÁN de RESENTIMIENTO esperando una ERUPCIÓN... Estoy tan preocupado como usted, Señor... eh...
Llewellyn.
Investigador privado, ¿eh? ¿Le gustaría ganarse unos PAVOS esta noche?
RCUS
¿Y eso?
Entre los payasos hay un tío que se llama FELIZ... ¡La verdad, Sr. Llewellyn, es que me da ESCALOFRÍOS!


Al poco...
Los payasos están en la TIENDA DE MAQUILLAJE... Es mi oportunidad para CURIOSEAR en la caravana de Feliz...
HAPPY PLACE
¡*$#$! Parece que el bueno de Feliz no paga la luz...
CLICK CLICK
¡SLAM!
¿¿Qué...?!
¡Ay! ¡CERRADA!
Te han tendido una TRAMPA, amigo...
¿Eh? ¿Quién?
Frye quería quitarte de en medio... Te han puesto tras una PISTA FALSA, amigo... Espera... Me arrastraré por la compuerta y te abriré desde fuera...
¡Chico! ¡Qué suerte tener un ENANO por amigo!
¿Ah, sí? ¿Quién es?
¡Santas BUENAS NOCHES! ¡E-e-eres un PERRO! ¿Cómo es POSIBLE?
Eso queda para MENTES MÁS ELEVADAS que las nuestras, amigo...
¿Sa-sabe TODO EL MUNDO que hablas?
Claro que no... Y ahora ESCUCHA... ¿Sabes ese complot para matar a MÍSTER CACHAS...? Pues es Frye quien está detrás... parece ser que sigue en la NÓMINA de los hermanos Bigg... Le pagan una FORTUNA para matar a la principal atracción de este circo.
P-pero ¿cómo? ¡Debe de haber como CHIQUICIENTOS testigos!
Hoy estrenan un nuevo número con CAÑÓN en el que participará Míster Cachas... En los ensayos ha ido bien, pero va a tener una AVERÍA... ¿Lo pillas? ¡BOOM! Y se acabó Míster Cachas...

Por supuesto, Frye no se ocupa del TRABAJO SUCIO... Para eso tiene AMIGOS en la feria de monstruos y a la mitad de los PAYASOS en el BOLSILLO...
Más vale que vayamos a la CARPA PRINCIPAL antes de que sea TARDE... Una cosa, Fido, ¿por qué hablas CONMIGO tras tantos años callado?
Me CAES BIEN, Llewellyn... ¡Pareces un TÍO MAJO!
Whoops... es más TARDE de lo que CREES, Llewellyn...
Entraré y salvaré al FORTACHÓN... Qué manera más buena de impresionar a RAMONA...
¡OHDIOSMÍO! ¡LLEGO TARDE!
Mr. Strong
¡BOOM!
¡E-es una TRAGEDIA! El pobre atontado nunca le hizo DAÑO a una MOSCA...
¡Sob! M-Mister Cachas...
¿Qu-qué pasa? M-me siento distinto...
¡DIOS SANTO! ¡ESTÁ VIVO!
¡IMPOSIBLE!
¡...E-es como si despertara de un PROFUNDO SUEÑO!
¡JA, JA, JA! ¡VUELVO A SER YO! ¡Esa explosión despejó las TELARAÑAS de mi TURBIA CABEZA! ¡¡HE RECUPERADO LA MEMORIA!!

¡Espera un momento! ¡Ahora te mueves como un ser HUMANO normal, en vez de como un IDIOTA SIN SESO! ¿Qué pasa contigo, Mister Cachas?
No me llamo Cachas, amigo... y NO soy un ser humano normal... Soy VAAR L'ON, del planeta NXJKL... ¿DÓNDE está mi amigo NXJKL-O?
Eh... ¿NXJKL-O?
Ja, ja... No sabías que te llamas así, ¿eh? Te traje conmigo a este planeta cuando no eras más que un CACHORRO.
Supongo que eso explica por qué puedo hablar...
Veréis, yo era un CIENTÍFICO en mi mundo... Decidí venir aquí porque, en teoría, me convertiría en el tipo más fuerte, listo, y GENIAL, en todos los sentidos, del planeta... Una gran idea sobre el papel... DESGRACIADAMENTE, mi cohete se estrelló y yo perdí la memoria... Phineas Phunne me encontró, y desde entonces soy el hombre fuerte BALBUCEANTE y MEDIO TONTO del circo. Hasta ESTA NOCHE...
¡...En que tú intentaste MATARME, GUSANO MISERABLE!
¡No, no me hagas DAÑO! Fue un CABLE DEFECTUOSO... ¡Un ACCIDENTE!
Sí, CLARO... Vamos, NXJKL-O... ¡Llevémonos al Sr. Frye de vacaciones a MAGMA VULGA, el PLANETA PRISIÓN MUTANTE!
¡Puedo VOLAR!
¡GUAU! Menuda función, ¿verdad, Llewellyn? Cómo harán el truco del vuelo... No veo ningún cable... ¿Eh, Llewellyn? ¿¿LLEWELLYN??
Ernie
Fin

EL HOMBRE QUE RÍE Y ESCUPE
JA
JA
JA
JA
JA
JA
Una aventura de LLOYD LLEWELLYN
RING
RING
RING
RING
welcome to SCHNEIDERVILLE POP. 33,180
¿Sí...?
Ah, hola...
¿Por qué no llamabas?
HOTEL
BAR
Espera un momento... ¿qué? Deja de llorar... ¿Qué te pasa?
¿CÓMO?
¿TU QUÉ?

=sob= ¡Mi MARIDO! =sob= ¡Lo SABE TODO! =sob=
ESCÚCHAME, ¿quieres?... Tú NUNCA DIJISTE NADA de un...
Tú no lo entiendes =sob= No es un hombre como los demás... ¡Es REPRESENTANTE DE ARTÍCULOS DE BROMA! ¡Está LOCO! ¡Es capaz de CUALQUIER COSA!
¡...SAL DE LA CIUDAD!
Vale. ¿Pero qué hago en un semáforo glorificado como Schneiderville perdiendo el tiempo con una piba que en sus días buenos parece Thelma Ritter de joven y que, cuando se aprovechó de mí, no tuvo ni la cortesía de decirme que estaba casada con un lunático? Es una buena pregunta y se merece una respuesta... Desgraciadamente, sólo tengo 6 páginas en este número, así que tendrás que aceptar mi palabra al respecto.
¡Hola, Sr. Llewellyn! ¿Dónde ha metido su sombrero de paja? ¡Choque esos cinco!
¡GAA!
BUZZZ
¡JUA! ¡JUA! ¡JUA!
Encantado de conocerlo, amigo... Soy Emmett Ceeley... ¡El MARIDO DE LOUISE!
¿Disfruta riéndose, Sr. Llewellyn? ¡Yo sí!
¿Le caigo bien? ¡Hay quien me encuentra irritante! ¿LE PAREZCO IRRITANTE? ¿LE RESULTO MOLESTO?
...Oh, Dios... M-mi vida es... una mierda. =sob=
Aaay... =SNORT=

=sob= Ha cometido un GRAN ERROR, amigo...
¿Le ha dicho Louise que soy REPRESENTANTE DE ARTÍCULOS DE BROMA?
¡Eh!
El lugar de la risa en el orden universal es mayor de lo que cree la gente... Pertenezco a una SANTA HERMANDAD de BROMISTAS, GRACIOSOS y EMBAJADORES DE LA DIVERSIÓN y las cosquillas... Al día siguiente de que el hombre descubriera el fuego, inventó lo de quemarle el pie al vecino. ¡No es casual que esa mala pasada haya perdurado desde entonces!
"Roba a este mundo un portador de sonrisa y te verás obligado a asumir su carga".
¡EH!
...Adiós, Louise querida... =sob=
¡¿ESTÁ LOCO?! ¡ELLA NO LO VALE!
¡CLICK!
?
POP
BANG

N-no fue culpa MÍA... Se SUICIDÓ... INTENTÉ IMPEDÍRSELO... E-esperaré en la habitación a que la cosa se calme, y quizá entonces... OH-OH, ¡LA POLICÍA!
...Si yo fuera un americano decente y honrado con fe en la justicia, me arriesgaría a contarles lo sucedido...
PERO NO.
Necesito una coartada... ¿Qué estaba haciendo yo esta tarde...? HMMM...
¡Hola, amigo! Un doble de Slow Joe Crow, y ponle a la joven otra de lo mismo.
¡Enseguida, señor!
Gracias... ¿tiene un cigarrillo?
¡Claro, cariño!
Bonito color de labios, srta.
=grunt=
¡BAM!
¡MALDICIÓN! =¡cof! ¡cof!= ¿¡SEGURO QUE LE PARECE MUY GRACIOSO?! ¡Cof! ¡Cof! ¡Cof!
¡NO! Yo-yo... ¡Lo siento! N-no sé cómo ha podido pasar..
...Compré el tabaco esta mañana en el vestíbu...
¡BRAAP!

¡DIOS! ¡Pero qué INMADURO! ¡ODIO a los bromistas!
¿C-cómo ha llegado esto aquí?
¡No estoy de humor para jueguecitos, amigo! Así que déjeme en paz, ¿vale?
Se lo juro... No sé lo que está pasando... Yo sólo...
¡¡PTUI!! ¡EJJ!
CUSHION
¡Muy gracioso! ¡Muuuy gracioso! ¡Si no fuera una señora, te tiraría esto a la *$#$ cara!
CLACK
CLACK
CLACK
P-pero yo no... De verdad... Yo no soy un bromista...
ESTOY CACHONDO
¡POP!
¡BLINK!
COMEME LO NEGRO, NENA
¡PIERDETE!
¡OHDIOS-MÍO!
JA
JA
JA
JABON NEGRO
COMEME LO NEGRO, NENA
JA JA JA JA

JA JA JA
¡YAAAA!
Río... Escupo... ¡Soy EL HOMBRE QUE RÍE Y ESCUPE!
Hago esta inhabitual aparición en el plano material para darte la bienvenida... para consagrar tu alma con mi risa, para ungirte con mi saliva santa...
JA JA JA JA JA JA
"Roba a este mundo un portador de sonrisa y te verás obligado a asumir su carga."
¿TE ENTERAS, corazón? Has alterado el EQUILIBRIO DE LA RISA... ¡Ahora te toca a ti llevar la antorcha! ¡Bienvenido al equipo, bwah!
JA JA JA
P-pero yo no, no entiendo... Yo n-n-n-noo... Y-yo no qui-qui-quiero...
¿NO QUIERES? ¡YA ES TARDE, COLEGA! ¡DEBISTE PENSÁRTELO MEJOR ANTES DE MATARLO! ¡MÍRATE LA MANO!
JA JA JA
CÓMEME LO
P-p-pero s-s-si y-y-o n-no l-lo m-a-t-t-é...
VENGA... ¡MÍRATELA!
JA JA JA
CÓMEME LO
¡YAAAA!
JA JA JA
Varios días después...
Eh, mirad quién se acerca por ahí.
¡Es Llewellyn!
No lo veo desde hace... Oye... ¿No lo notáis algo raro?
Ah... Hola, Llewellyn... ¿qué te cuentas?
¿Cómo por aquí?
¿Qu-qué pasa, Llewellyn?
¿Puedo enseñaros unos ARTÍCULOS?
Fin

Si no eres: a) igual que yo pero algo peor en todo, o b) un pelota patético que acata ciegamente mis valores mutables y mis opiniones vacías, da por seguro que...
¡Una aventura de Lloyd Llewellyn!
GO TO HELL
TE ODIO PROFUNDAMENTE
por Young Dan Clowes 1989
Y tú también odiarás todo esto si eres como yo o quieres caerme bien:
MUCHIMILLONARIOS:
Hay que ser de una forma muy especial para ganar un trillón de dólares
Hmm . Si traiciono a mi madre en esta compra, podría desgravarlo de los impuestos
¿Crees que le importa un pijo el sufrimiento ajeno?
Dé algo para Unicef.
Tenemos SIDA
¿Como han entrado aquí? ¡Seguridad
ATLAS SHRUGGED
APENAS ES "MILEURISTA".
MUSCULITOS:
¿Qué me dices de este cabeza de chorlito? Se pasa más tiempo ante el espejo que una adolescente. ¡Intenta compensar su poco seso esforzándose por parecer una coliflor engrasada!
¡Te equivocas de cómic, amigo!
Por favor ¡Sin sarcasmos! ¡Soy muy sensible!
¡Cierra la puerta al salir!
¡El circo se va sin ti!
¡Te pegaría, pero estoy agotado de tanto posar!
¡EL HÉROE DE LA PLAYA!
MILITARES:
¡GUSANO MISERABLE! ¡FREGARÁS EL SUELO HASTA QUE LOS MUÑONES SANGUINOLENTOS DE LO QUE ERAN TUS DEDOS SEAN TAN CORTOS COMO ESA COSA QUE LLAMAS POLLA! ¡ESTÁS A UN PELO DE COÑO DE JODERLA POR ÚLTIMA VEZ!
¡ERES TAN ÚTIL COMO UN BATE DE FÚTBOL!
¡MARICA!
¡Disfruto siendo degradado y humillado por este maníaco!
SCRUB SCRUB
GENTE A LA MODA:
¡Ey, chicas ¿Dónde está la fiesta? ¿Puedo ir?
¡Claro que no!
LÍNEA DE PRIMAVERA.
LOOK DEL AÑO ANTERIOR.

Desabridos buscadores de nostalgia:
¡Este cómic de Lloyd Llewellyn es de rechupete!
¡Dabuten!
LOOOVE AMERICAN STYLE
¡Baila el Hully Gully!
LIFE IS A ROCK AND THE RADIO ROLLS ME
DONNY MOST
KIDNEY SHAPED
LAVA LIGHT
Ocultistas, gente New Age y todo el que busque soluciones simples a preguntas sin respuesta:
¡No me importa porque sé que Jesús es el Señor!
Los del mínimo común denominador:
¡BESAME LA CHORRA!
¡JUA, JUA, JUA, JUA!
Actores, modelos o cualquiera que dé una importancia desmesurada a esa clase de glorificado trabajo de servicios:
No soy gilipollas, es que estoy haciendo un ejercicio para mi taller de teatro.
¡Tengo que pulir mi arte
Gente que se esconde tras sus personajes dibujados para manifestar opiniones impopulares:
¡Eh, Clowes! ¡Un regalito de los del mínimo común denominador!
BANG BANG BANG
Tranquilo, jefe... ¡estoy aquí
Músicos británicos:
FE-RRY CROSS THE MERSEY
Hmmm... Si consigo aguantar a estos vulgares pelanas, igual logro conocer a algún joven excitante
MISSUS BROWN YOU'VE GOT A LOVELY DAUGHTER...
BRIAN EPSTEIN
E-LEC-TRICKAL BANANA IS GONNA BE A SUD-DEN CRAZE...
¡Vamos a imitar a los grupos americanos de R&B y gracias a nuestra actitud amuermada y seudosatánica ganaremos millones y acabaremos convertidos en unos dinosaurios del rock yonquis y de mediana edad!
¡Buena función!
Cualquiera que trabaje en seguros, medicina, leyes o inmobiliarias:
¡Yo me beneficio cínicamente de tu inseguridad!
¡Yo me beneficio de tu dolor y tu debilidad!
¡Yo me beneficio de tu sufrimiento y te ayudo a hacer sufrir a los demás!
¡Yo me beneficio usando tácticas despreciables y reprobables, sólo porque me apetece!
NO FAULT

Los que montan el número en la calle:
THE MOST BYOOTIFUL GIRL IN THE WORLD...
BAP BAP BAP
Tipos con el pelo corto por delante y largo por detrás:
grunt
Gente que da su nombre con minúsculas:
¡Tan seguro estoy de que soy modesto y no me hago notar como que me llamo félix!
Y americanos que hablan imitando a los ingleses para aparentar que son más cultos y excéntricos:
...por ende, mi pelo es de un encantador color cobrizo y tengo un sentido del humor sutil y contenido.
¿...He dicho ya que soy modesto?
Gente con personalidad, magnetismo y carisma:
The most beautiful... girl in the world...
Fanáticos:
¿E-eres Vic Tayback?
Idealistas:
¡Aunque el mundo parezca estar yéndose por el inodoro, creo que estamos entrando en una hermosa era de paz mundial donde vivirán en armonía las diferentes culturas fascinantes de la Tierra, gracias al amor, la confianza y la generosidad!
¡HROARK!

Esta es más gente que no soporto:

LLoricas, quejicas y gente sensible:
He leído su historia "Te odio profundamente". Era graciosa, pero yo, como culturista, debo decirle que no todos somos tan malos. Es una burda generalización el...
¿Es una "burda generalización" odiar a todos los NAZIS? ¿O a los PEDERASTAS?
Los niños ricos que quieren comprar la actitud "guay" de las clases menos pudientes:
¿Te tiras al rollo?
¿Qué passsa?
Gente escandalosa, los ascensores llenos, la gente negati...
Oh, espera... eso son "las cosas que no me gustan"
CHICAS: Si lo habéis entendido, es que sois lesbianas.
Psiquiatras aficionados:
Vamos, Lloyd... La verdad es que no me odias... Lo dices por los conflictos edípicos sublimados que brotan a la superficie cuando te sientes amenazado, o quizá irritado, por algún bufón cabeza hueca o algún cretino pretencioso y pedante...
Los autoproclamados "artistas", sin talento:
¡Seres patéticos! ¡Cuando muera, lamentarán haberme ignorado!
GANA 1500$ AL MES, CORTESIA DE UNA BECA.
De hecho, creo que odio a casi todo el mundo... a todo el mundo, menos a ti, querido lector...
A ti y a un pequeño grupo de amigos y seres queridos...
Y no olvides que está demostrado que los que odian son los mejores amantes... Es por eso del Yin y el Yang...
¡Ciao!
Fin

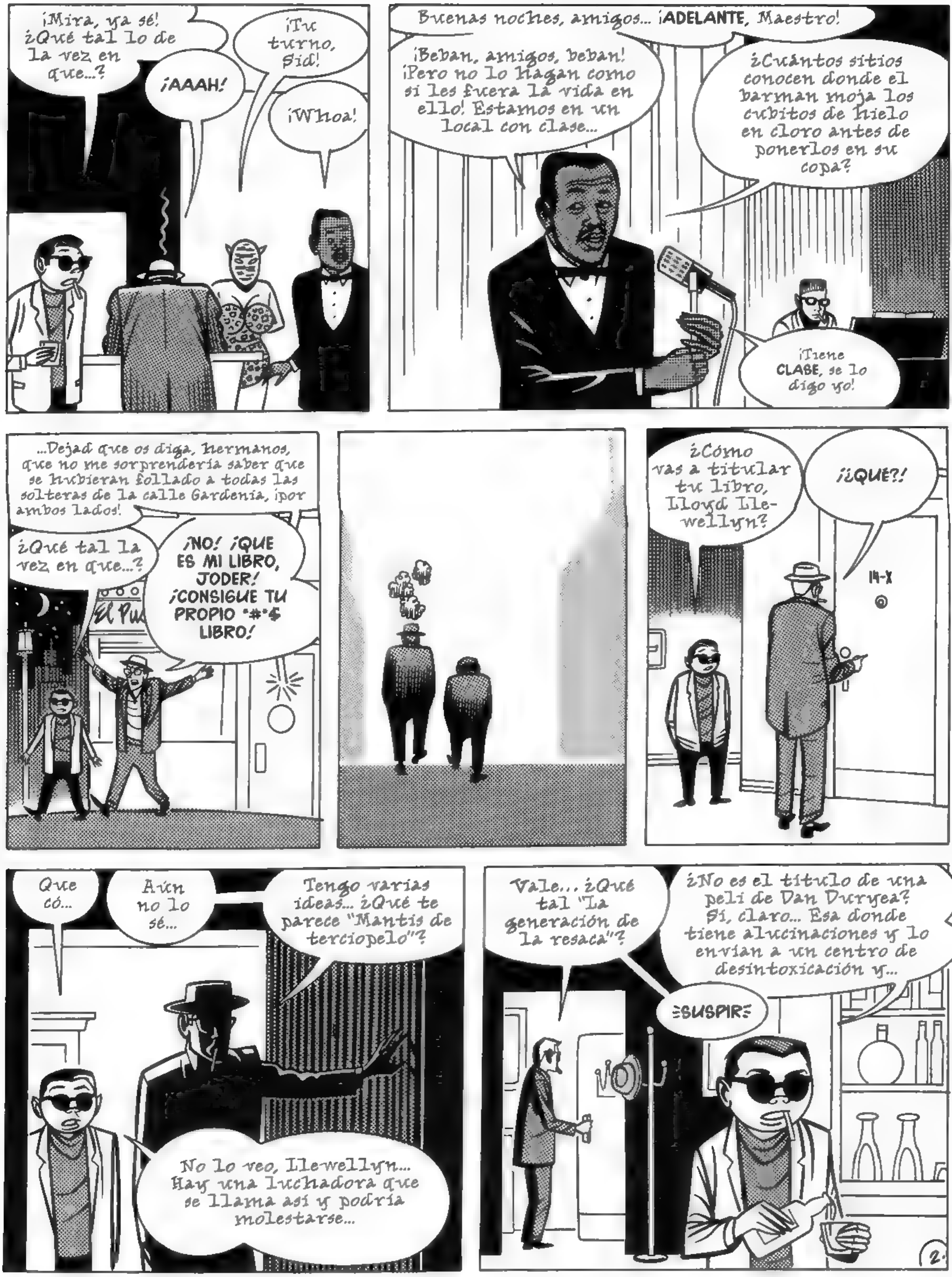
Allá por el número dos americano de BOLA OCHO, apareció una pequeña historieta titulada TE ODIO PROFUNDAMENTE que pareció despertar las iras de algunos de mis lectores más sensibles. Me acusaron de ser un cínico hipócrita y un plasta pesimista imposible de complacer. ¡Por favor! ¡Es evidente que yo no tenía intención de ofender a nadie! Y menos a TI, querido lector. Por favor, acepta las siguientes páginas (todo lo que me concede mi benévolo creador) a modo de disculpa, como testamento de mis intenciones positivas y expresión de buena voluntad para con todos los SERES HUMANOS, ¡SOBRE TODO DE CARA A TI, mi muy APRECIADO LECTOR!
TE QUIERO TIERNAMENTE
POR Daniel Clowes
Una aventura de LLOYD LLEWELLYN
Pese a la equivocada impresión que di en la mencionada historieta, este humilde narrador es una criatura de lo más equilibrada igualmente capaz (cuando no más) de expresar su amor. A continuación detallaré sólo unas pocas de las muchas cosas, personas e ideas que me son más queridas...
Los tipos anónimos, educados, agradables, inocuos, silenciosos y asexuados:
¡...Y VOMITÉ SEIS VECES!
LOS ODIO A TODOS.
¡ESTUPENDO!
¡MEGAGUAY!
FUCK
Los excéntricos de verdad:
MMMBL .. MMMBL... MMMBL ¿QUÉ FUE DE ALF LANDON? MMMBL... MMMBL... CASA DE LA PRADERA... TARDE DE PERROS... DE UN FAUNO.. MMMBL .. MMMBL... MMMBL... MMMBL... ¡NO TE QUEDES AHÍ HAZ ALGO! ¡HORNEA PAN, NO BOMBAS! COMPRA BONOS BOBBY BOND JOAN BLONDELL MMMBL .. MMMBL MMMBL... MMMBL.. ESTOY EMPALMADO. MMMBL .. MMMBL .. MMMBL.. MMMBL..
Los arquetipos vivientes:
HERMANO, ¿TIENES CINCO CENTAVOS?
PARDON? SOY... ¿CÓMO SE DICE...? FRANCÉS.
Marginados, perdedores, viejas glorias y buenos para nada:
UNA CHICA CON LA QUE FUISTE AL INSTITUTO Y QUE NO RECUERDAS.
EL HIJO QUERIDO DE ALGUNA MADRE
MASON REESE.
BATERÍA EN UNA BANDA DE GARAJE DESAPARECIDA.
1

Nenazas, empollones y cutres:
¡EH, CHICO, CHICO, CHICO!
¿Ves como no soy tan malo? Me gustan muchas cosas, como, por ejemplo..
Dormir:
Examen de álgebra en chino
Pasear sin rumbo fijo:
Conducir de noche
DIME... POR DÓNDE SE VA A ALBURQUERQUE...
TEMBLEQUE DE CAFÉ
El béisbol.
SMOKEY
TIGERS
DETROIT
DON MOSSI pitcher
DODGERS
NIÑO ME DABA PAVOR.
Pasarme horas sin hacer nada:
Eh, disculpe... siento interrumpir el desarrollo de la narración, pero, antes de seguir, quisiera añadir algo a la viñeta del béisbol... Me pone de los nervios, pero MUCHO, que la gente se invente excusas intelectuales para que le guste el béisbol, y diga que aprecia "su gran simetría" o "la hermosa geometría del juego" o cosas así...
El simbolismo psicosexual del protector de pecho del catcher es emblemático de BLA, BLA, BLA
CUBS
Igual es el momento perfecto para quitar esta lista de en medio... En parte gracias a los lectores, me he topado con algunas cosas que me dejé fuera en "Te odio profundamente" y quisiera comentarlas brevemente..
Ya que ha salido el tema, vamos...
LISTA DE ODIOS
Empezando por:
Los capullos gordos y perezosos a los que les repugnan las mujeres con exceso de peso:
¡Ugh! ¡Roseanne Barr! ¿Quién puede querer ver una serie con ese ser?
NO A LAS GORDAS
ENVIADO POR GIL HERNANDEZ. OXNARD, CA.
2.

Empresarios hippys como Ben & Jerry y los Grateful Dead:
LAS GANANCIAS DEL PRIMER TRIMESTRE HAN BAJADO POR LA INESPERADA SATURACIÓN DEL MERCADO DE CAMISETAS.
QUÉ MAL.
ANNUAL REPORT FISCAL YR. 1990
SSUCK
TÍOS CON SUERTE. ¡LES SALE TODO BIEN!
La ética laboral protestante:
Me enorgullece haber pasado los últimos cuarenta años poniendo chismes en cacharros en una cadena de montaje. Pronto podré retirarme y dedicarme a mis hobbies: ¡el alcoholismo y la amargura!
¡NO SÉ QUÉ HARÍAMOS SIN ÉL!
Dios, y no soporto al típico americano obediente y aborregado atrapado en el círculo vicioso del consumismo.
NUEVO
CONSÚMEME
WHIRRR
CÓMPRAME
SACÚDETE
PRODUCTO
CÓMEME
YO ♡ ECOLOGÍA
...Dispuesto a seguir cualquier moda estúpida o a comprar cualquier producto inútil si se lo meten por los ojos con la autoridad suficiente.
"BONGOS DE VIENTRE"
BAP BAP
BAP BAP
El mercado está controlado por tipos realmente crueles y odiosos, cuya única "responsabilidad" es obtener beneficios, y por eso es por lo que el público en general tiene poco donde elegir al margen de supertaquillazos o superventas..
Gracias a ese sistema vivimos rodeados de muchas cosas a las que odiar (venga, ponte de mi lado) como, por ejemplo...
Bestsellers cutres:
BRIGHT LIGHTS, BIG DEAL
BOOKS ON TAPE
STEPHEN KING
THE GROANING
Revistas horribles e irrelevantes:
ENTERTAINMENT Gestapo
NUEVA MODA PARA EL HOMBRE
MIRA LO QUE TE DECIMOS QUE MIRES
EL CACHAS MÁS SEXY DEL MUNDO
TODO SOBRE TI
EL MÍNIMO COMÚN DENOMINADOR
TRAILER TIPS
EPHEMERAL CELEBRITY
¡LOS FRACASADOS DE MAÑANA, HOY!
Repetitivas películas de acción:
THEATRE 41
VIOLACIÓN EN EL HOSPITAL VI
El capítulo final
"Música" aburrida, imitativa y sin sustancia:
♫ SOY BISEXUAL... SI QUIERO FOLLAR, ME LO TENGO QUE BUSCAR... ♫
BOOM BOOM BOOM
¡CUÁNTA SENSIBILIDAD Y PROFUNDIDAD!
¡QUÉ SENTIDO, QUÉ POÉTICO Y CONMOVEDOR!
3.

Programación televisiva tediosa que es una pérdida de tiempo
Y hoy, en LA LUPA DE AMERICA, echaremos un vistazo a "Chulos y pendones de Sprong Break" y visitaremos el plató de la popular serie LA JUSTICIA DEL VIGILANTE
Y, no hace falta decir que los únicos cómics que ve el ciudadano de a pie son aburridos, inconsecuentes, ilegibles y prácticamente indistinguibles unos de otros...
LE HAN DICHO QUE LOS COMICS YA NO SON SOLO PARA CR OS.
¡MIRAD, CHICOS, CÓMICS!
ALPHA BOTS
GAMMA FORCE
DELTA TROOP
EPSILON LEGION
Pensadlo un poco... ¿No os costó mucho trabajo encontrar este cómic?
Bienvenido a NINGUNA-PARTE.
Underground COMICS
Casi todo lo que contenga una visión personal y distinta, sea en el arte con mayúsculas o en pornografía como Bola Ocho, ha sido eliminado, marginado de las vías normales de mercado...
¡En vez de eso tenemos insípida basura "comercial" para las masas, manufacturada en comité y distribuida a mansalva!
TIENE RAZÓN, ¿SABES?
¡DÍSELO, ANDA!
¡Y eso me quema pero mucho!
¡Y A MÍ!
¡Y A MÍ!
¡ME CABREA!
¡ES HORA DE HACER ALGO!
¡UNÁMONOS TODOS!
¡VAMOS A LINCHARLOS!
¡QUEMEMOS AMÉRICA!
ES NUESTRO DERECHO.
POR EL PUEBLO.
¡ADELANTE, TÍO!
Y lo haría de no ser por una cosa...
¿EL QUÉ?
Soy un cobarde.
FIN

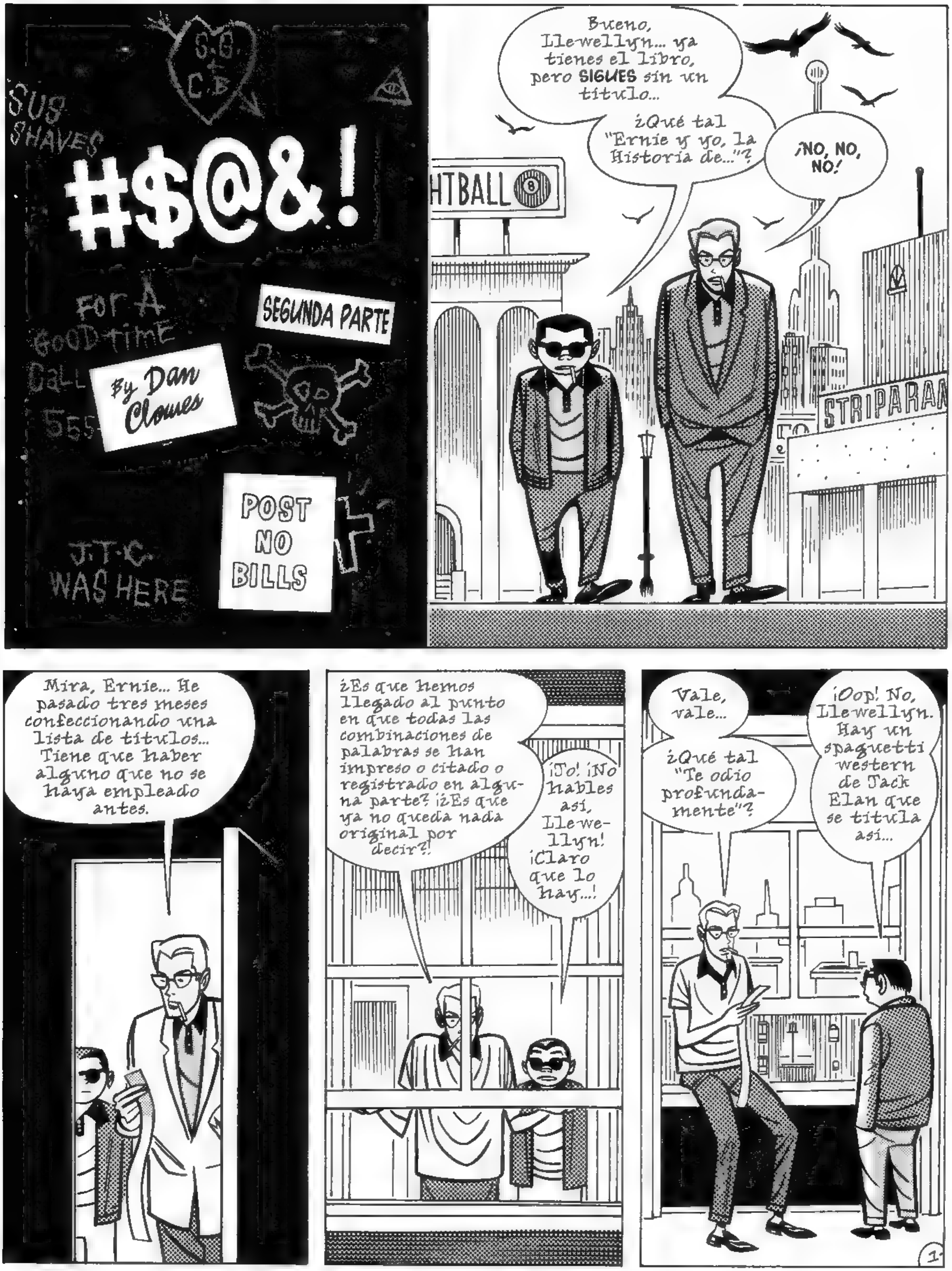
LLOYD LLEWELLYN EN
#$@&!
By Daniel Clowes
PRIMERA PARTE
EY, ¿y te acuerdas de cuando me colé en esa habitación del Bola-8 y besé a una chica que no conocía, y me marché antes de que el novio y ella pudieran sacudirme? ¿Te acuerdas? ES una buena anécdota...
Nah.
EXIT
Vale, ¿y la de cuando entré en un restaurante con esos zapatos tan graciosos...? ¡Eso sí que fue GENIAL!
¡NO!
CLAP CLAP CLAP CLAP
¡Oye, pajarito, cuéntale lo de la vez que disparaste a un hombre en Reno sólo para verlo MORIR!
Hola, Sid... ¡Llewellyn está preparando un libro con sus grandes aventuras y no quiere incluirme en él! ¡A MÍ! ¡SU MEJOR AMIGO!
Oye, tío... ¿Y me vas a meter a mí? ¡He vivido muchas aventuras! ¡Tú pregunta en los camerinos a las chicas! ¡JA, JA!
Yo preferiría leer un libro de él, Llewellyn... ¡El tuyo va a ser una IDIOTEZ!
Grumf
1.


¡Mira, ya sé! ¿Qué tal lo de la vez en que...?
¡AAAH!
¡Tu turno, Sid!
¡Whoa!
Buenas noches, amigos... ¡ADELANTE, Maestro!
¡Beban, amigos, beban! ¡Pero no lo hagan como si les fuera la vida en ello! Estamos en un local con clase...
¿Cuántos sitios conocen donde el barman moja los cubitos de hielo en cloro antes de ponerlos en su copa?
¡Tiene CLASE, se lo digo yo!
...Dejad que os diga, hermanos, que no me sorprendería saber que se hubieran follado a todas las solteras de la calle Gardenia, ¡por ambos lados!
¿Qué tal la vez en que...?
¡NO! ¡QUE ES MI LIBRO, JODER! ¡CONSIGUE TU PROPIO *#*$ LIBRO!
¿Cómo vas a titular tu libro, Lloyd Llewellyn?
¡¿QUÉ?!
14-X
Que có...
Aún no lo sé...
Tengo varias ideas... ¿Qué te parece "Mantis de terciopelo"?
No lo veo, Llewellyn... Hay una luchadora que se llama así y podría molestarse...
Vale... ¿Qué tal "La generación de la resaca"?
¿No es el título de una peli de Dan Duryea? Sí, claro... Esa donde tiene alucinaciones y lo envían a un centro de desintoxicación y...
≡SUSPIR≡

Muy bien, LISTILLO. ¿Qué te parece "El salado sabor de la muerte, el salobre aroma del amor"?
Muy bueno, Llewellyn, pero es la primera canción del álbum "Mayan Death Ritual" de Les Baxter.
¡HMPF! ¿"El paleto tranquilo"?
Antología de historias cortas de Simon Beane, en Grove Press.
¿"Pussycat Blacktop"?
Parada de camiones en la I-69.
¡*$#$! ¡OLVÍDALO!
¡BAP!
¿Qué haces ahora, Llewellyn?
...Repasar estos recortes de prensa. Quiero ver qué aventuras voy a incluir en el libro...
¿Qué tal la vez en que esa stripper te contagió una enfermedad social y tuviste que...?
¡Eh! Esta es buena... ¡EL SEÑOR HERMANA!
¡SANTO HERMAFRODITA!
"Un tenso thriller psicológico donde nuestro héroe requiere la ayuda del Señor Hermana, extraño personaje con capacidad para asumir forma de hombre o de mujer. Lloyd convenció a su amigo infractor de géneros para infiltrarse en el CLUB femenino ODIAMOS A LOS HOMBRES y allí convencer a una de sus miembros de que saliera con él. El Sr. Hermana se enamoró a su vez de ella, ¡y las del club le dieron un escarmiento!"
ODIO A LOS HOMBRES
EL ENEMIGO
3.

* Que tengas un buen día. (NdT)

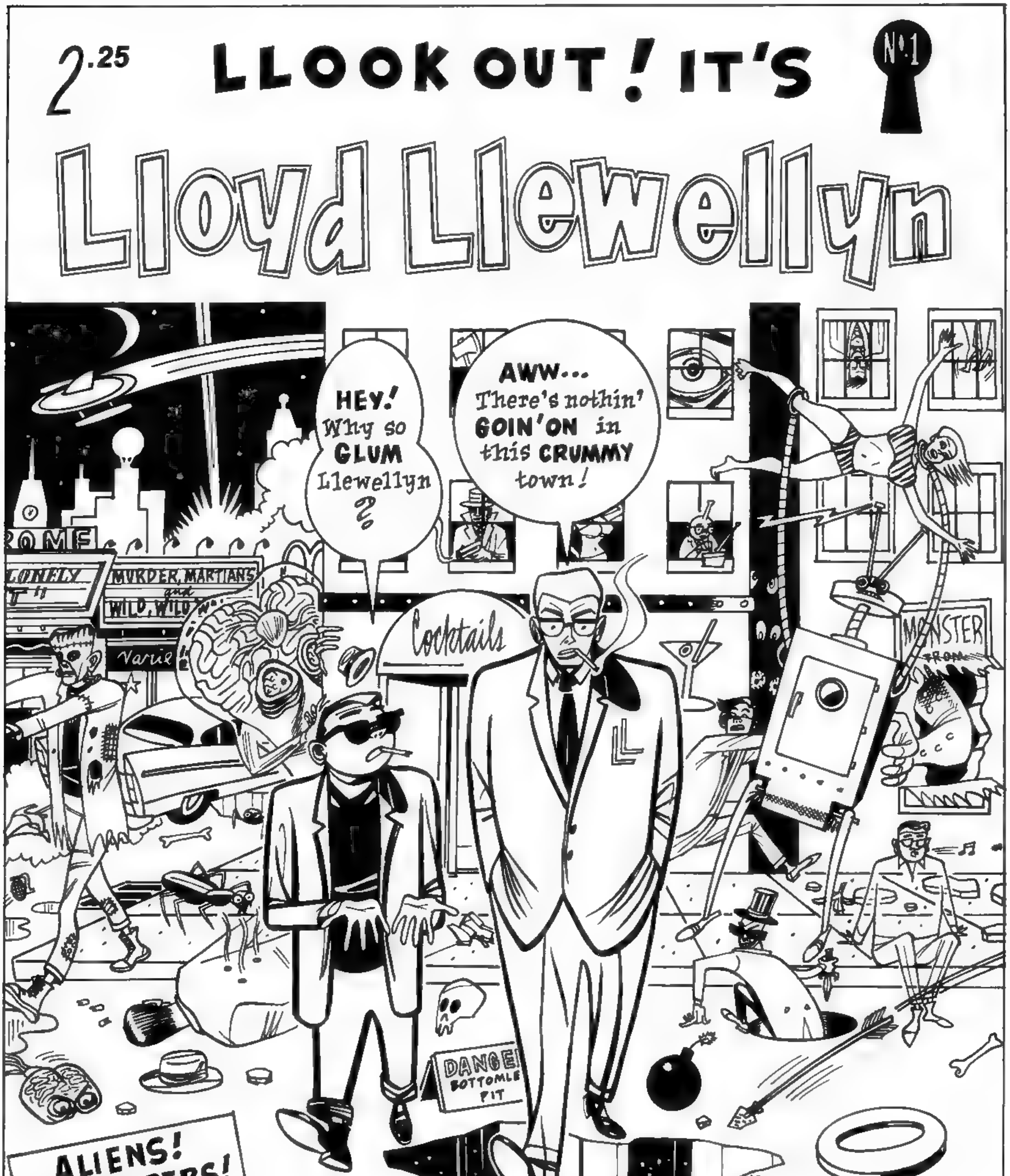
Aquí está... "Lloyd es perseguido por una pareja de autoproclamados comandos santos que se hace llamar LA ESCUADRA DE DIOS. Creyendo erróneamente que nuestro héroe es el ANTICRISTO (debido a un error de interpretación de una profecía de la Biblia y a algunas afirmaciones hiperbólicas de su amigo Ernie), el dúo del bien intentó convertir a Lloyd en uno de los líderes del mundo occidental al tiempo que provocaban un caos mundial, buscando así acelerar el INMINENTE APOCALIPSIS."
666
EL FIN ESTÁ CERCA
VOTE FOR
La utilizaría, pero tiene 395 páginas y mi editor dijo que quería un libro de menos de cien.
Ah... Oye, ¿y la vez que hiciste esas llamadas de broma a la perrera?
Sí, claro... Y también puedo incluir la vez que quedé tercero en el torneo de bolos...
¡SÍ!
¿Qué tal si elegimos las historias al azar y a paseo con esto?
Sí, vale... a paseo con esto.
Fin

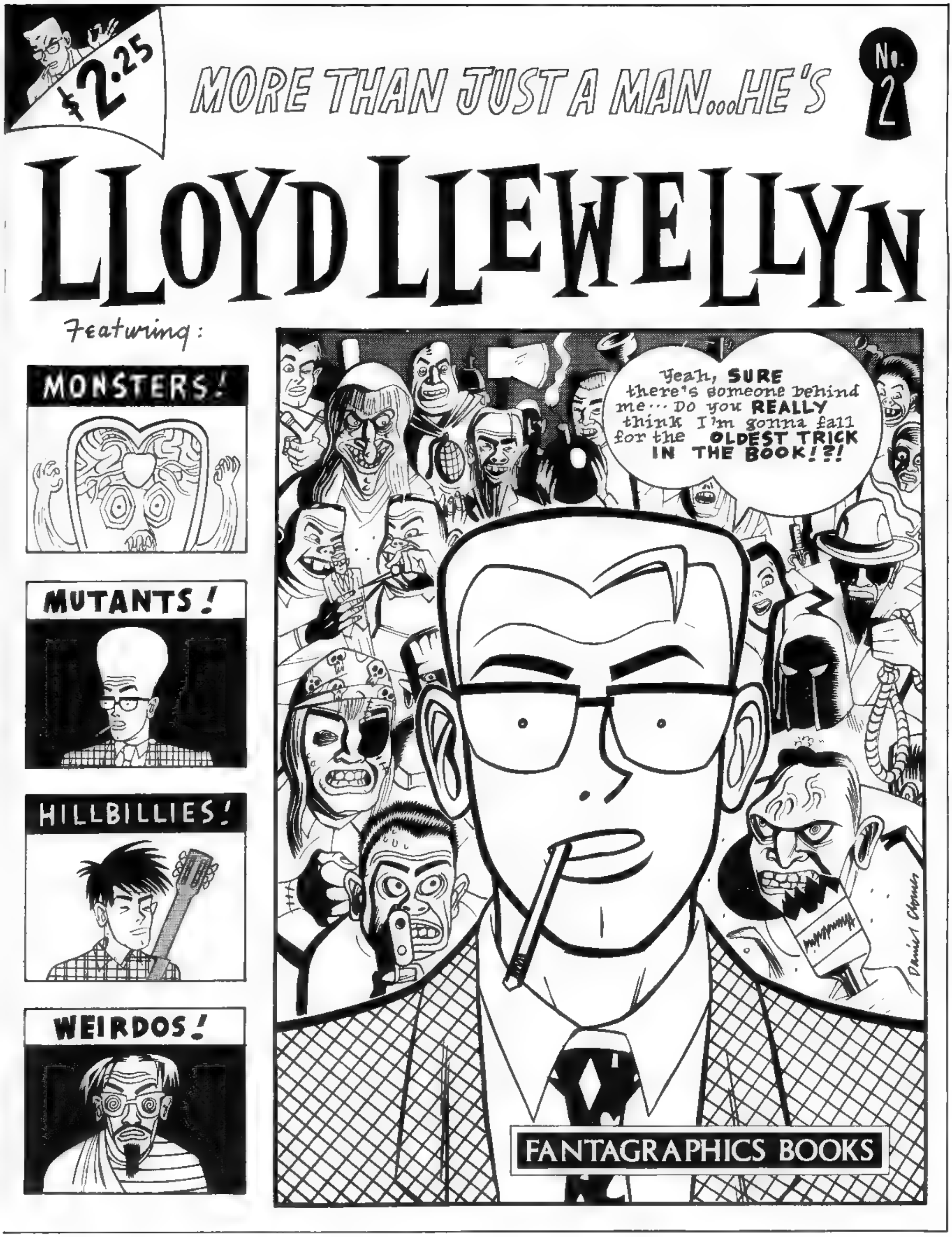


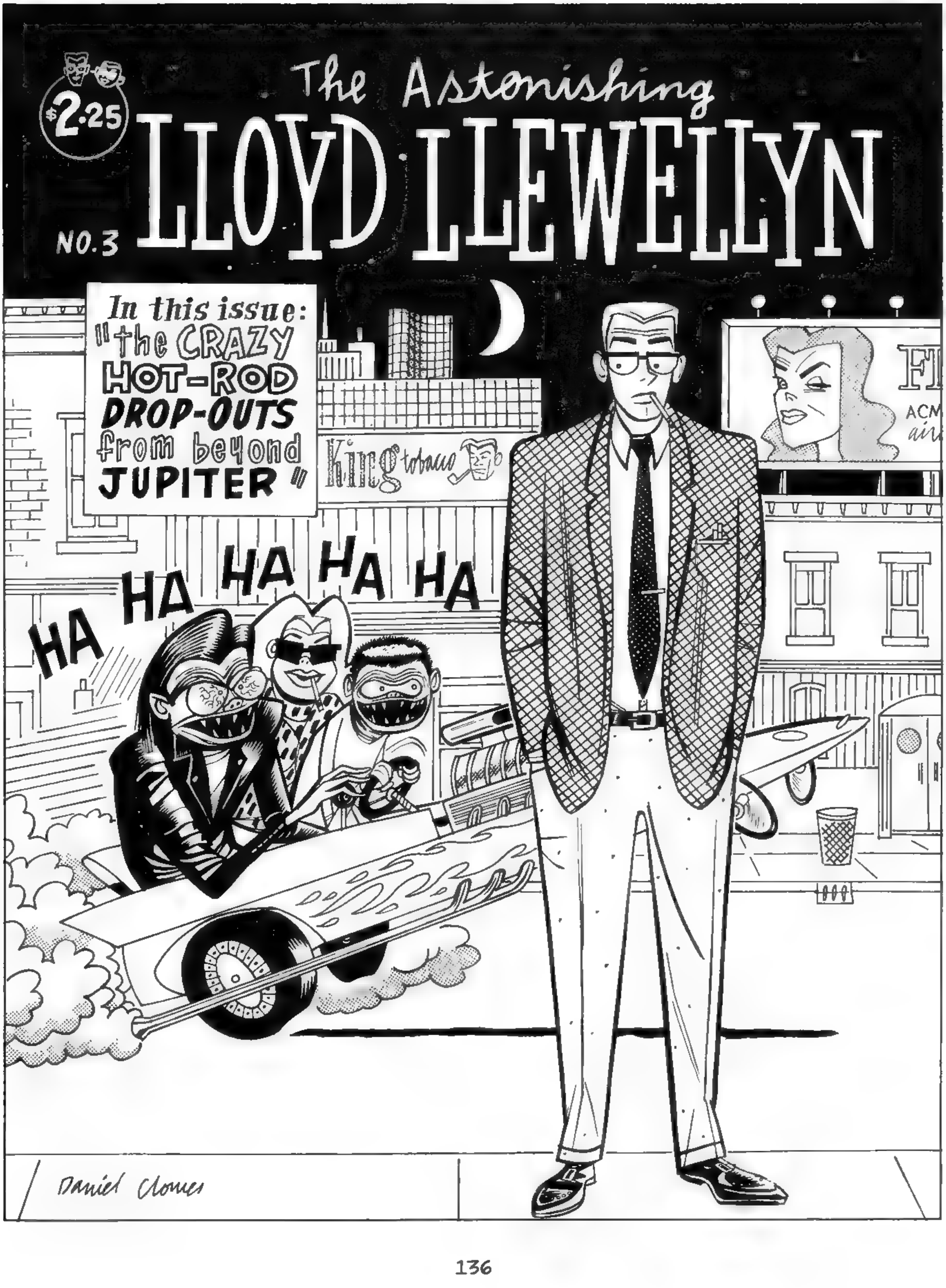
SUS SHAVES
S.G. C.B.
#$@&!
FOR A GOOD TIME CALL 555
SEGUNDA PARTE
By Dan Clowes
J.T.C. WAS HERE
POST NO BILLS
Bueno, Llewellyn... ya tienes el libro, pero **SIGUES** sin un título...
¿Qué tal "Ernie y yo, la Historia de..."?
¡NO, NO, NO!
HTBALL
STRIPARAN
Mira, Ernie... He pasado tres meses confeccionando una lista de títulos... Tiene que haber alguno que no se haya empleado antes.
¿Es que hemos llegado al punto en que todas las combinaciones de palabras se han impreso o citado o registrado en alguna parte? ¿Es que ya no queda nada original por decir?!
¡Jo! ¡No hables así, Llewellyn! ¡Claro que lo hay...!
Vale, vale...
¿Qué tal "Te odio profundamente"?
¡Oop! No, Llewellyn. Hay un spaguetti western de Jack Elan que se titula así...

≡SUSPIR≡ Bueno... ¿Qué tal "Escúpelo ya"?
¡Oye! ¡MUY BUENO! ¡Sí, creo que ya lo tienes, Llewellyn!
¿De verdad te gusta? ¡La verdad es que suena muy bien! Me parece que...
¡Ulp! Un momento. Llewellyn... Ahora que caigo, el título original de "Grandes Expectoraciones" era "Escúpelo ya"... Lo siento...
¿"La fosa del trueno"?
Nop. Es la cara b instrumental de "Tapioca Tango", de Arthur Zubrick y el octeto de Wowsville.
¿"Refugio de un bribón"?
No. Un episodio de "Historias de lo Desconocido".
MUMBLE MUMBLE DOD GAM FUTHER MUCKING MUMBLE MUMBLE MUMBLE...
¿Eh? ¿Cómo has dicho, Llewellyn?
¡#$@&!
Venga ya, Llewellyn... ¡Sólo un idiota compraría un libro con ese título!
Fin

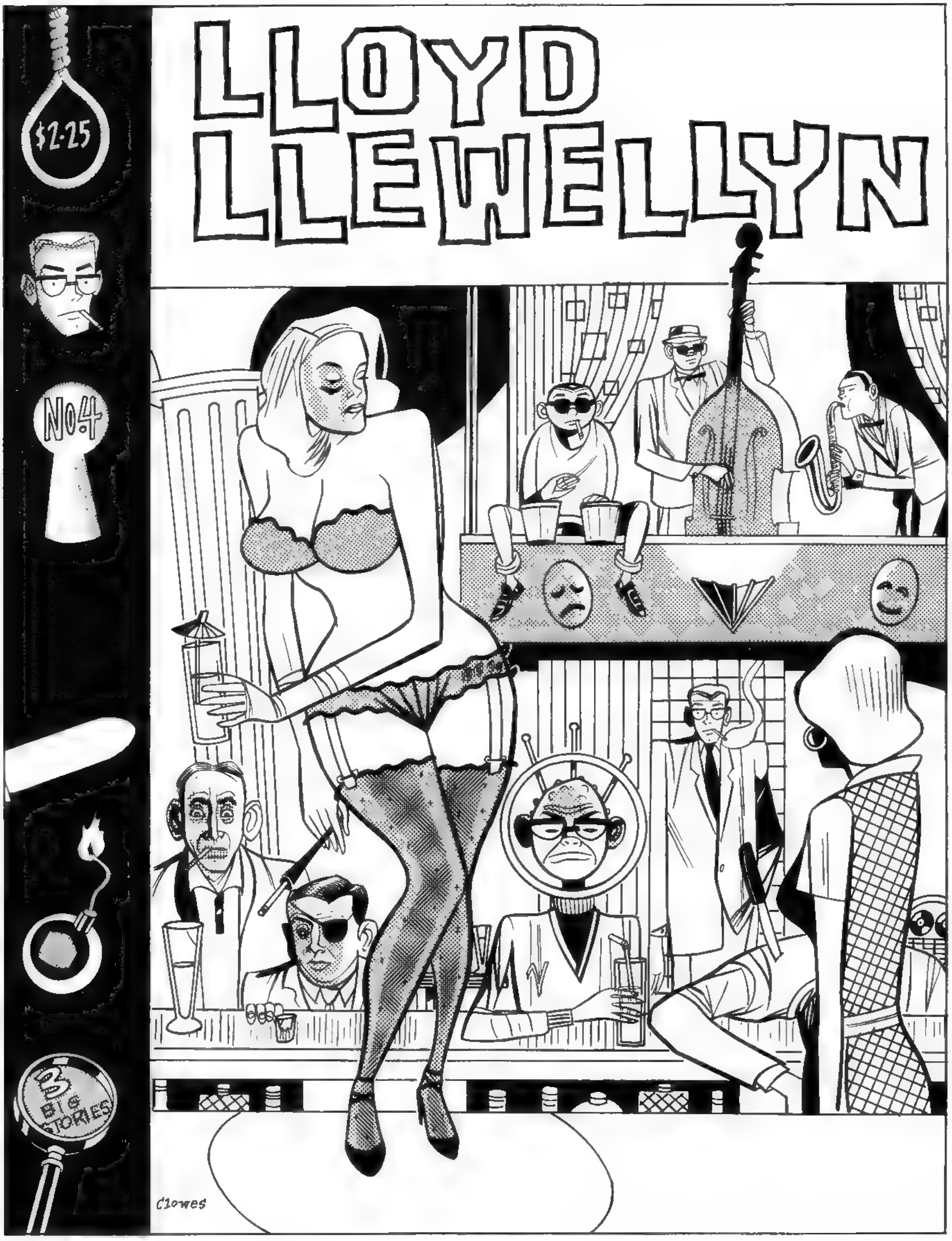
PORTADAS ORIGINALES DE LOS COMICS BOOKS AMERICANOS

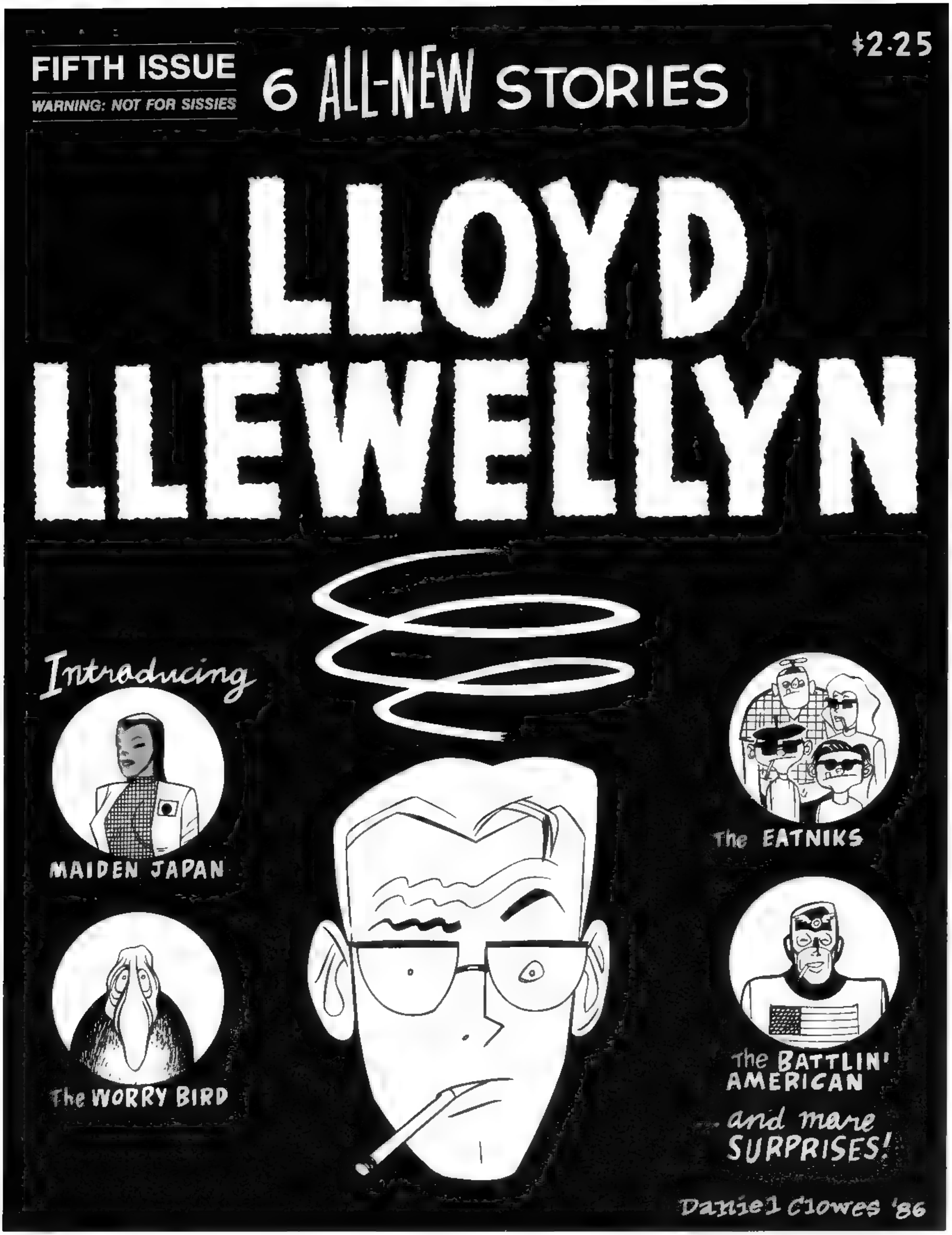



$2.25
MORE THAN JUST A MAN...HE'S
No. 2
LLOYD LLEWELLYN
Featuring:
MONSTERS!
MUTANTS!
HILLBILLIES!
WEIRDOS!
Yeah, SURE there's someone behind me... Do you REALLY think I'm gonna fall for the OLDEST TRICK IN THE BOOK!?!
FANTAGRAPHICS BOOKS

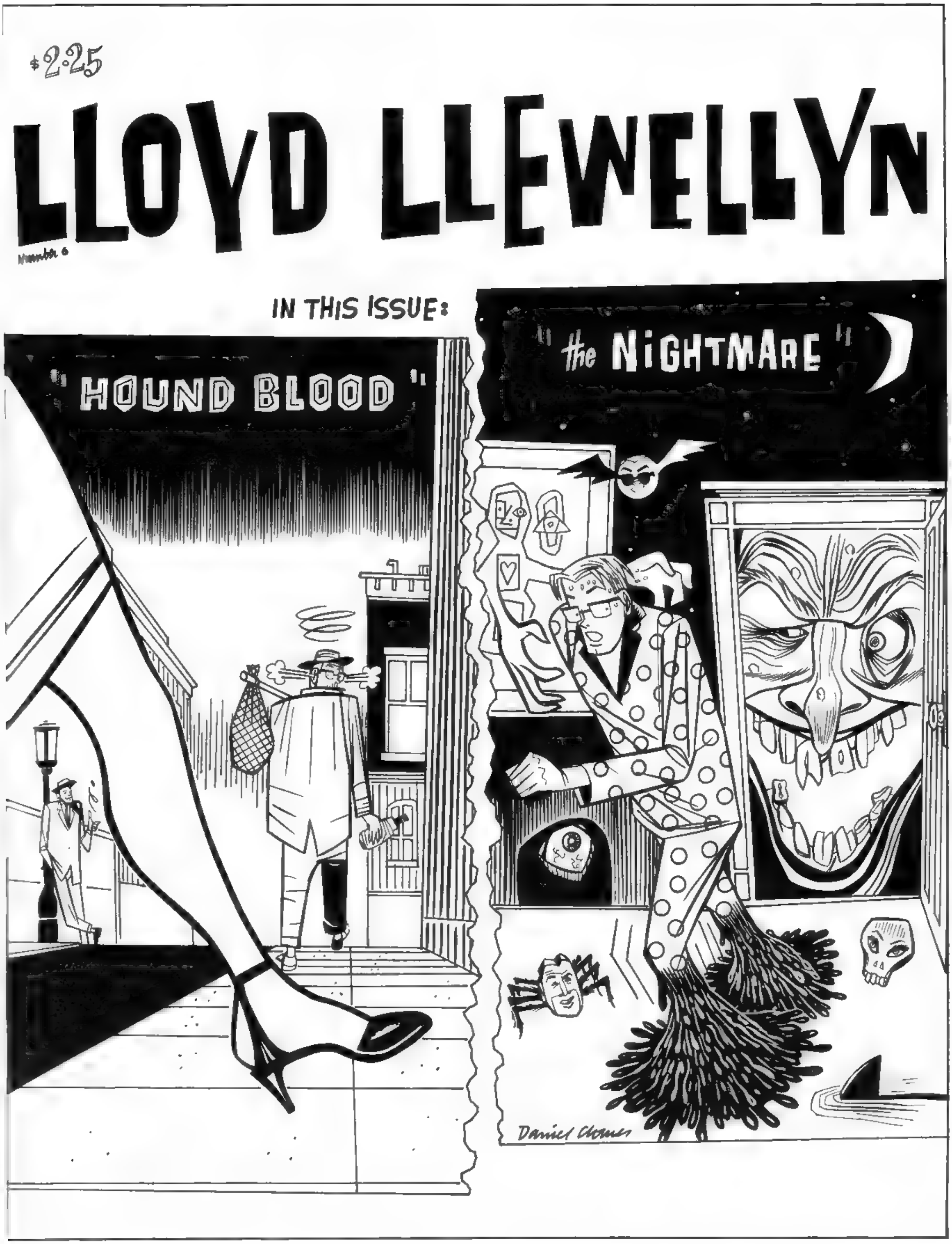


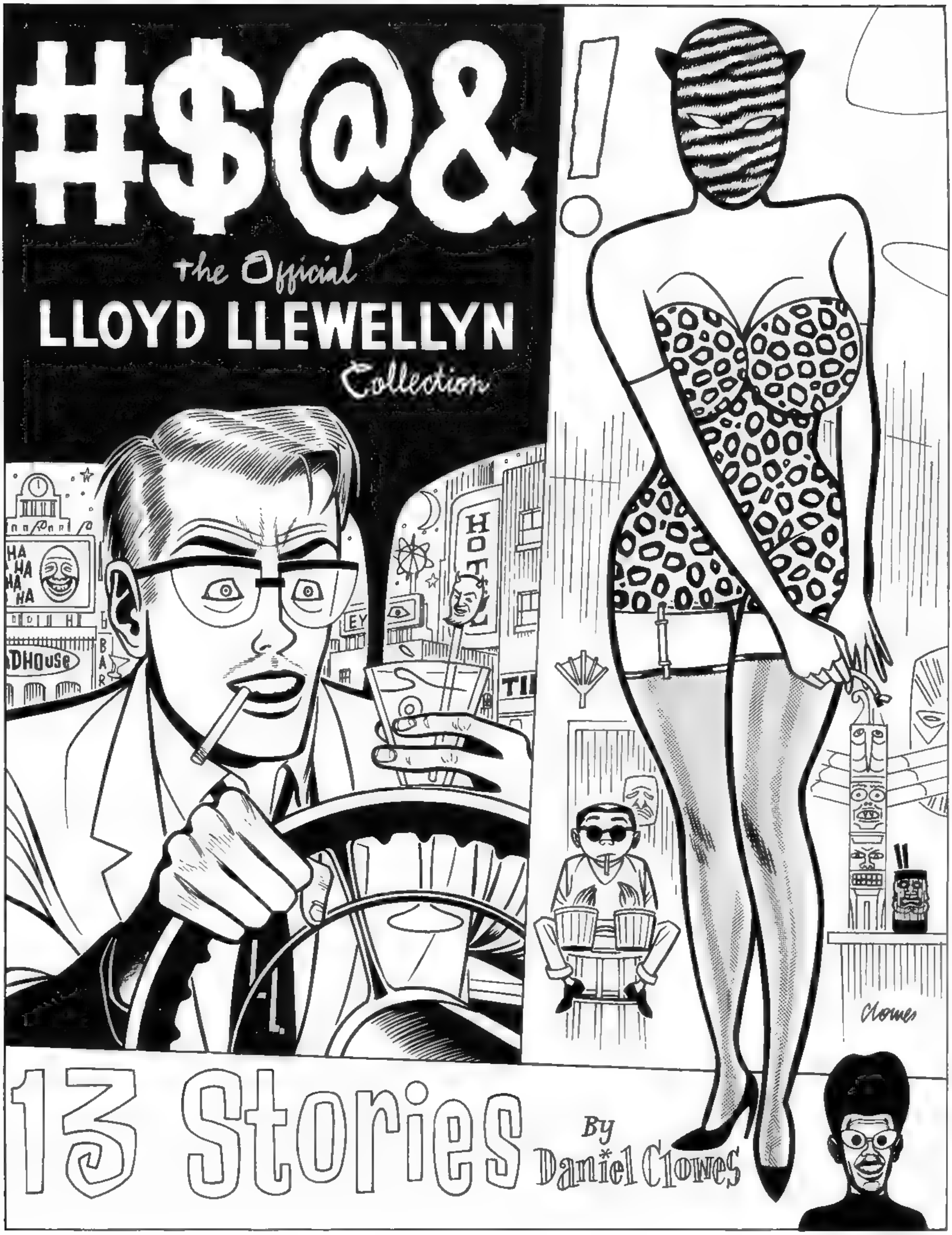
The Astonishing
LLOYD LLEWELLYN
$2.25
NO.3
In this issue: "the CRAZY HOT-ROD DROP-OUTS from beyond JUPITER"
King tobacco
HA HA HA HA HA
Daniel Clowes


LLOYD LLEWELLYN
$2.25
No.4
3 BIG STORIES
CLOWES



FIFTH ISSUE
WARNING: NOT FOR SISSIES
6 ALL-NEW STORIES
$2.25
LLOYD LLEWELLYN
Introducing
MAIDEN JAPAN
The WORRY BIRD
The EATNIKS
The BATTLIN' AMERICAN
...and more SURPRISES!
Daniel Clowes '86


$2.25
LLOYD LLEWELLYN
Number 6
IN THIS ISSUE:
"HOUND BLOOD"
"the NIGHTMARE"
Daniel Clowes


#$@&!
the Official
LLOYD LLEWELLYN
Collection
13 Stories
By
Daniel Clowes
Clowes

Este libro se terminó
de imprimir en Barcelona
en febrero de 2007.

Otras obras del autor publicadas en España por Ediciones La Cúpula

Ghost World

David Boring

Como un guante de seda forjado en hierro

Caricatura

¡Pussey!

Lloyd Llewelyn, crímenes, marcianos y mujeres muy, muy salvajes

He aquí las historietas que entre 1986 y 1988 revelaron como autor al maestro **Daniel Clowes**. Una serie que alcanzó los seis números antes de pasar a integrarse en las naturalezas desordenadas que habitarían las páginas de la revista ***Eightball***.

He aquí el detective menos convencional del mundo embarcado en los casos sin resolver más demenciales que puedas imaginar. Extraterrestres, mujeres de grandes pechos, maníacos, beatniks caníbales (¡Eatniks!), monstruos prehistóricos... De todo y más. Por si fuera poco, **Lloyd Llewellyn** dice odiar a la gente que no lee cómics, y en su experiencia vital acumula tópicos de serie B, de novela negra clásica y de ciencia-ficción de serie Z. Todo ello agitado (que no revuelto) en un mundo de anatomías geométricas, paranoia y crepúsculo.

¡Un cómic en hi-fi!

12,00€
ISBN 978-84-7833-761-3
9 788478 337613
EDICIONES LA CÚPULA